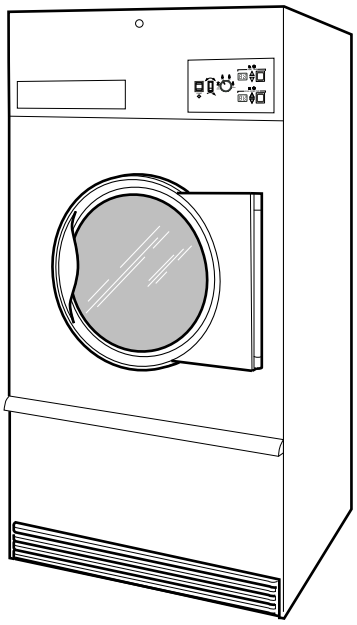
Asciugatrici a tamburo

Capacità 50 libbre (25 chilogrammi)
Capacità 75 libbre (34 chilogrammi)
A partire dal n. di serie 0904004427
Per il riconoscimento del modello consultare la pagina 9

Installazione/Funzionamento/Manutenzione



TMB1277C_SVG

Traduzione delle istruzioni originali
Conservare le presenti istruzioni in caso di necessità.
(La documentazione dovrà rimanere con la macchina, se questa cambia di proprietario.)

Alliance Laundry Systems

www.alliancelaundry.com

Cod. art. 70457901ITR12
Agosto 2015

L’impianto deve essere conforme alle normative locali, oppure, in loro assenza:

Negli U.S.A., l’impianto deve essere conforme all'edizione più recente dell’American National Standard Z223.1/NFPA 54 “National Fuel Gas Code” e allo standard ANSI/NFPA 70 del “National Electric Code”.

In Canada, l’impianto deve essere conforme agli standard CAN/CSA-B149.1 o al Natural Gas and Propane Installation Code e allo standard CSA C22.1, versione più recente, Canadian Electric Code, Parte I.

In Australia e Nuova Zelanda l’installazione deve conformarsi agli standard per l’installazione degli impianti del gas AS/NZS 5601 Parte 1: Installazioni generali.

AVVERTENZA

PER SICUREZZA PERSONALE: seguire le informazioni contenute nel presente manuale per minimizzare il rischio d’incendio o di esplosione o per evitare danni materiali, lesioni alla persona o morte.

W033

AVVERTENZA

- **Non conservare o utilizzare benzina, o altri gas o liquidi infiammabili, in vicinanza di questo o di altri elettrodomestici.**
- **COSA FARE SE SI SENTE ODORE DI GAS:**
  - **Non cercare di accendere nessun elettrodomestico.**
  - **Non toccare nessun interruttore elettrico; non usare il telefono dell’edificio.**
  - **Evacuare tutte le persone dalla stanza, dall’edificio o dall’area.**
  - **Chiamare immediatamente il fornitore del gas utilizzando il telefono di un vicino. Seguire le istruzioni provviste dal fornitore del gas.**
  - **Se non si riesce a mettersi in contatto con il fornitore del gas, chiamare i pompieri.**
- **L’installazione e la manutenzione debbono essere eseguite da un tecnico qualificato o dal fornitore del gas.**

W052

IMPORTANTE: Procurarsi informazioni presso la società fornitrice di gas in riguardo alle le istruzioni da seguire in presenza di odore di gas. Queste istruzioni dovranno essere affisse in una posizione ben visibile. Le istruzioni da seguire punto per punto dovranno essere affisse in posizione ben visibile in vicinanza dell’asciugatrice a tamburo in modo che possano essere usate dai clienti.

IMPORTANTE: Dopo l’installazione, l’installatore deve sottoporre l’asciugatrice a tamburo a prove complete e dimostrare al proprietario come usare la macchina.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

AVVERTENZA

Per ridurre i rischi di scossa elettrica, incendio, esplosione, lesioni gravi o morte:

- **Prima di effettuare la manutenzione, scollegare l'alimentazione elettrica dall'asciugatrice a tamburo.**
- **Prima di effettuare la manutenzione, chiudere la valvola di arresto del gas dell'asciugatrice a tamburo.**
- **Prima di effettuare la manutenzione, chiudere la valvola del vapore dell'asciugatrice a tamburo a vapore.**
- **Non avviare mai l'asciugatrice a tamburo quando siano stati rimossi i pannelli e/o le protezioni.**
- **Qualora vengano scollegati per la manutenzione, i conduttori di messa a terra dovranno essere ricollegati per garantire che l'asciugatrice a tamburo sia messa a terra correttamente.**

W002R1

AVVERTENZA

- **L'installazione dell'unità deve essere eseguita da un operaio qualificato.**
- **Installare l'asciugatrice a tamburo secondo le istruzioni del produttore e le normative locali.**
- **NON installare l'asciugatrice a tamburo dotate di materiali di ventilazione in plastica flessibile. Se si installano condotte di metallo flessibile (tipo fogli d'alluminio), il materiale deve essere di un tipo specifico dichiarato idoneo all'uso dal produttore dello stesso elettrodomestico. Consultare la sezione relativa alla connessione del sistema di scarico. I materiali di ventilazione flessibili sono noti perché hanno poca tenuta, si comprimono facilmente e intrappolano la lanuggine. Queste condizioni ostruiscono il passaggio dell'aria nell'asciugatrice e accrescono il rischio di incendi.**

W752R1

Le seguenti informazioni valgono solo per lo Stato del Massachusetts, USA.

- Questo apparecchio può essere installato esclusivamente da un idraulico o da un installatore qualificato del Massachusetts.
- Questo apparecchio deve essere installato con un connettore flessibile per gas della lunghezza di 91 cm [36 pollici].
- Nella linea di alimentazione del gas di questo apparecchio deve essere installata una valvola di arresto del gas a "T".
- Questo apparecchio non deve essere installato in camera da letto o in bagno.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Indice

Introduzione.....9
Identificazione del modello.....9
Informazioni e contatti..... 12

Informazioni sulla sicurezza.....13
Spiegazione dei messaggi di sicurezza..... 13
Istruzioni importanti sulla sicurezza.....13

Dati tecnici e dimensioni..... 15
Dati tecnici e dimensioni..... 15
Dimensioni dell'armadio..... 17
Punti di scarico.....18
Punti di collegamento del gas.....19
Punti di collegamento elettrico.....20
Punti di collegamento del vapore.....21

Installazione..... 22
Controlli di pre-installazione.....22
Requisiti di ubicazione..... 22
Sistemazione e livellamento dell'asciugatrice a tamburo.....23
Sistema di soppressione incendi (attrezzatura opzionale)..... 24
Verificare le norme e autorizzazioni locali.....24
Requisiti per l'acqua.....24
Connessioni acqua.....24
Requisiti elettrici.....25
Allarme ausiliario.....25
Opzione angolo a bullone..... 26
Per invertire lo sportello di caricamento 27
Prima di mettere in servizio l'asciugatrice..... 29
Operazioni richieste solo per i modelli CE..... 31
Installazione dell'asciugatrice a gas CE..... 31
Informazioni generali.....32
Orifizi CE.....32
Proprietà dei gas CE..... 34
Cambiamento della configurazione del gas..... 34
Specifiche procedure di conversione..... 35

Requisiti di scarico.....37
Requisiti di scarico.....37
Disposizione.....37

© Copyright 2015, Alliance Laundry Systems LLC
Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta o trasmessa in forma qualsiasi, o con mezzo qualsiasi, senza l'autorizzazione scritta di chi l'ha pubblicato.

Compensazione d’aria..... 37
Ventilazione..... 37
Sfiato individuale..... 39
Sfiato con collettore..... 39

Requisiti del gas..... 42
Requisiti del gas..... 42
Dimensioni e raccordi per tubi di fornitura del gas..... 44
Dimensioni tubi gas a bassa pressione..... 44
Dimensioni tubi gas ad alta pressione..... 46
Dimensioni dell’orifizio del bruciatore ad altitudini elevate..... 48

Requisiti elettrici..... 53
Requisiti elettrici..... 53
Schema di cablaggio..... 53
Cablaggio per pagamento centrale..... 53
Istruzioni per la messa a terra..... 55
Solo per i modelli CE..... 55
Ubicazione di servizio e messa a terra..... 56
Allacciamento del servizio elettrico all’asciugatrice..... 57
Istruzioni di configurazione del ponticello..... 57
Installazione dell’anello di ferrite 58
Dati tecnici elettrici..... 60

Requisiti per il vapore..... 64
Requisiti per il vapore..... 64
Raccomandazioni per le tubature..... 66
Installazione delle trappole per il vapore e collegamenti di ritorno del condensato 66
Destinato all’uso con olio termico..... 66

Timer caduta singola..... 67
Modalità Power-Up..... 67
Modalità Ready..... 67
Modalità di avvio..... 67
Modalità Run..... 67
Modalità sportello aperto..... 67
Modalità End of Cycle..... 67
Impostazione dei microinterruttori relativi al tempo di asciugatura..... 67
Modello sino al numero di serie 0908xxxxx..... 67
Modelli a partire dal numero di serie 0909xxxxx..... 67
Reimpostazione della durata del ciclo su zero..... 68
Impostazioni dei microinterruttori..... 68
Livelli massimi..... 71
Interruttore selezione temperatura..... 71
Per programmare un breve ciclo di prova..... 71
Codici di errore..... 72

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Istruzioni per il funzionamento..... 73
Istruzioni per il funzionamento.....73
Pulsante d’arresto di emergenza sui modelli CE.....73
Istruzioni per il funzionamento.....73
Funzionamento con inversione..... 74
Istruzioni per l’uso dei comandi..... 74
Timer digitale doppio.....74
Comando micro OPL elettronico.....76
Comando elettromeccanico a moneta..... 77
Comando a moneta e a scheda MDC..... 78
Controllo Quantum.....78
Controllo Galaxy 600.....79
Comando LED OPL..... 80
Controllo UniLinc..... 82
Comando a moneta DX4..... 83
Comando DX4 OPL..... 84
Controllo a microprocessore diagnostico..... 84
Modelli DMP OPL..... 86
Moneta DMP..... 88
Funzionamento del dispositivo di controllo dell'accensione e ricerca e riparazione dei guasti per i modelli a partire dall'11/03/2013.....90
Guasto interno del dispositivo di controllo.....91
Ricerca e riparazione guasti.....91
Corretto posizionamento degli elettrodi..... 92
Misurazione della corrente di fiamma.....92
Funzionamento del dispositivo di controllo dell'accensione nei modelli non CE fino al 10/03/2013.....92
Funzionamento del dispositivo di controllo dell'accensione nei modelli CE fino al 10/03/2013.....93
Prove di sistema..... 93
LED diagnostico (LED DGN) / Codici di errore.....94

Regolazioni..... 95
Regolazioni..... 95
Otturatori d’aria per bruciatori a gas..... 95
Interruttore del flusso d’aria.....96
Interruttore del portello di caricamento..... 96
Gancio del portello di caricamento 97
Cinghia di trasmissione - Modelli non reversibili..... 97
Cinghia di trasmissione - Modelli reversibili.....98

Manutenzione..... 100
Ogni giorno..... 100
Settimanalmente..... 100
Ogni tre mesi..... 100
Ogni due Anni..... 101
Annuale..... 101

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Prova di manutenzione del sistema di soppressione incendi (attrezzatura opzionale)..... 101

Prima di chiamare il servizio di manutenzione..... 103

Sospensione uso asciugatrice..... 104

Smaltimento dell'unità..... 105

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Introduzione

Identificazione del modello

Le informazioni del presente manuale si applicano ai seguenti modelli. **Per il numero di modello, leggere la targhetta con il numero di serie della macchina.**

	Gas			A vapore/olio termico		Elettricità	
Serie 050 (25 Kg)	CA050L CA050N CK050N CT050L CT050N CU050L CU050N DR50G2-BA050L DR50G2-BA050N DR50G2-BK050N DR50G2-BT050D DR50G2-BT050L DR50G2-BT050N DR50G2-BU050L DR50G2-BU050N DR55G2-BA050L DR55G2-BA050N DR55G2-BT050D	DR55G2-BT050L DR55G2-BT050N DR55G2-BU050L DR55G2-BU050N HA050L HA050N HK050N HT050D HT050L HT050N HU050L HU050N IPD50G2 IT050L IT050N LA050L LA050N LK050N LT050L LT050N LU050L LU050N MT050L MT050N	PA050L PA050N PK050N PT050L PT050N PU050L PU050N SA050L SA050N SK050N ST050D ST050L ST050N SU050L SU050N UA050L UA050N UK050N UT050L UT050N UU050L UU050N YT050L YT050N YU050L YU050N	CT050S CT050T CU050S CU050T DR50S2-BT050S DR50S2-BT050T DR50S2-BU050S DR50S2-BU050T DR55S2-BT050S DR55S2-BT050T DR55S2-BU050S DR55S2-BU050T HT050S HT050T HU050S HU050T IPD50S2 IT050S IT050T	LT050S LT050T LU050S LU050T MT050S MT050T PT050S PT050T PU050S PU050T ST050S ST050T SU050S SU050T UT050S UT050T UU050S UU050T YT050S YT050T YU050S YU050T	CT050E CU050E DR50E2-BT050E DR50E2-BU050E DR55E2-BT050E DR55E2-BU050E HT050E HU050E IPD50E2 IT050E	LT050E LU050E MT050E PT050E PU050E ST050E SU050E UT050E UU050E YT050E YU050E

La tabella continua...

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

	Gas			A vapore/olio termico		Elettricità	
Serie 075 (34 Kg)	CA075L CA075N CK075N CK075R CT075L CT075N CT075R CU075L CU075N CU075R DR75G2-BA075L DR75G2-BA075N DR75G2-BK075N DR75G2-BK075R DR75G2-BT075D DR75G2-BT075L DR75G2-BT075N DR75G2-BT075R DR75G2-BU075L DR75G2-BU075N DR75G2-BU075R DR80G2-BA075L DR80G2-BA075N DR80G2-BT075D	DR80G2-BT075L DR80G2-BT075N DR80G2-BU075L DR80G2-BU075N HA075L HA075N HK075N HK075R HT075D HT075L HT075N HT075R HU075L HU075N HU075R IPD75G2 IT075L IT075N IT075R LA075L LA075N LK075N LT075L LT075N LU075L LU075N MT075L MT075N MT075R PA075L PA075N	PK075N PT075L PT075N PU075L PU075N SA075L SA075N SK075N SK075R ST075D ST075L ST075N ST075R STF75L STF75N SU075L SU075N SU075R UA075L UA075N UK075N UK075R UT075L UT075N UT075R UTF75L UTF75N UU075L UU075N UU075R YT075L YT075N YU075L YU075N	CT075S CT075T CU075S CU075T DR75S2-BT075S DR75S2-BT075T DR75S2-BU075S DR75S2-BU075T DR80S2-BT075S DR80S2-BT075T DR80S2-BU075S DR80S2-BU075T HT075S HT075T HU075S HU075T IPD75S2 IT075S IT075T	LT075S LT075T LU075S LU075T MT075S MT075T PT075S PT075T PU075S PU075T ST075S ST075T SU075S SU075T UT075S UT075T UU075S UU075T YT075S YT075T YU075S YU075T	CT075E CT075F CU075E CU075F DR75E2-BT075E DR75E2-BT075F DR75E2-BU075E DR75E2-BU075F DR80E2-BT075E DR80E2-BU075E HT075E HT075F HU075E HU075F IPD75E2	IT075E IT075F LT075E LU075E MT075E MT075F PT075E PU075E ST075E ST075F SU075E SU075F UB075E UT075E UT075F UU075E UU075F YT075E YU075E

Spiegazione della cifra nella sesta posizione del numero del modello:

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

D = Gas di petrolio liquefatto (GPL), Giappone
E = Elettricità
F = Elettrico ridotto (Eco Line)
L = Gas LP
N = Gas naturale
R = Gas ridotto, gas naturale (Eco Line)
S = Vapore
T = Olio termico

Sono inclusi i modelli con i seguenti prefissi per il comando:

3B – DX4 a pagamento reversibile	KC – fessura unica moneta/gettone	R3 – DX4 OPL invertente
3K – DX4 reversibile prep per pagamento centrale	KK – reversibile prep per pagamento centrale	RD – DMP OPL reversibile
3L – DX4 prep per pagamento centrale	KL – prep per pagamento centrale	RE – LED OPL reversibile
3O – DX4 OPL	KW – predisposta per moneta reversibile	RM – micro OPL reversibile
3V – DX4 a pagamento	KX – predisposta per moneta	RQ – timer digitale doppio con inversione
3W – DX4 predisposta per moneta reversibile	KY – preparazione per scheda	RU – UniLinc OPL reversibile
3X – DX4 predisposta per moneta	KZ – preparazione per scheda reversibile	SD - Elettromeccanico a moneta
BB – elettronico di base a moneta reversibile	LB – invertente adattabile a rete moneta/gettone	SX – Elettromeccanico predisposto a moneta
BC – elettronico di base a moneta	LC – adattabile a rete, moneta/gettone	UO – UniLinc OPL
BG – elettronico di base, modalità OPL (Lavaggio in Loco)	LK – reversibile adattabile a rete, prep per pagamento centrale	WB – invertente, pronta per rete, moneta/gettone
BK – elettronica di base reversibile, prep per pagamento centrale	LL – adattabile a rete, prep per pagamento centrale	WC – pronta per rete, moneta/gettone
BL – elettronico di base, prep per pagamento centrale	LW – invertente, adattabile a rete, predisposta per moneta/gettone	WK – reversibile pronto per rete, prep per pagamento centrale
BW – elettronica di base predisposta per moneta reversibile	LX – adattabile a rete, predisposta per moneta/gettone	WL – pronto per rete, prep per pagamento centrale
BX – elettronica di base predisposta per moneta	LY – adattabile a rete, predisposta per scheda	WW – invertente, pronta per rete, predisposta per moneta/gettone
BY – elettronica di base predisposta per scheda	LZ – invertente, adattabile a rete, predisposta per scheda	WX – pronta per rete, predisposta per moneta/gettone
BZ – elettronica di base predisposta per scheda reversibile	OM – micro OPL	WY – pronta per rete, predisposta per scheda
DO – DMP OPL	QT – Doppio timer digitale	WZ – invertente, pronta per rete, predisposta per scheda
EO – LED OPL		
KB – invertente fessura unica moneta/gettone		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Informazioni e contatti

Se un intervento si rende necessario, mettersi in contatto con il più vicino Centro di manutenzione autorizzato dalla fabbrica.

Se è impossibile localizzare un centro di servizio autorizzato o si è insoddisfatti del servizio eseguito sull'unità in dotazione, contattare:

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
www.alliancelaundry.com
Telefono: +1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin
+32 56 41 20 54 Wevelgem, Belgio

Quando si telefona o si scrivere in riguardo alla propria unità, SI PREGA DI FORNIRE IL NUMERO DEL MODELLO E QUELLO DI MATRICOLA. Il numero del modello e il numero di serie sono riportati sulla targa dei dati. La targhetta con il numero di serie si trova nella posizione indicata in *Figura 1* .

Data d'acquisto _____

Numero del modello _____

Numero di serie _____

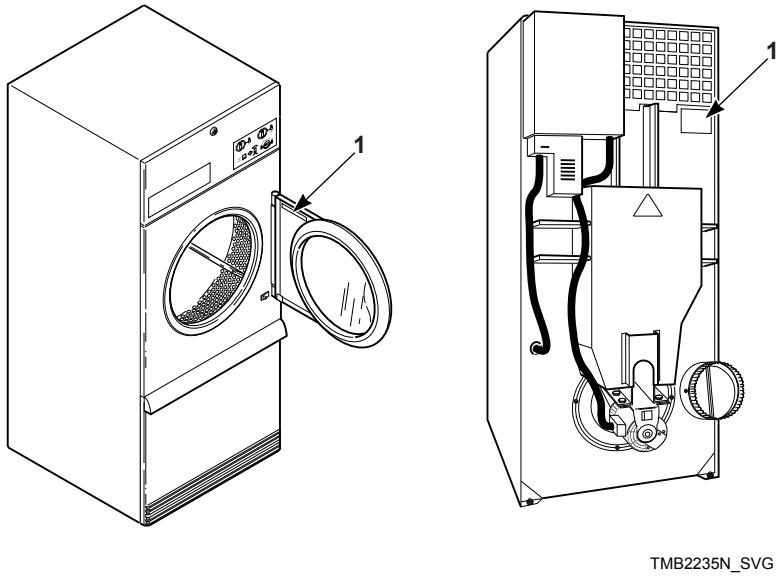
Si prega di includere una copia dello scontrino di acquisto e qualsiasi altra ricevuta per lavoro di manutenzione in proprio possesso.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni gravi o morte, NON riparare o sostituire elementi dell'asciugabiancheria, o cercare di farne la manutenzione, a meno che ciò non sia suggerito in modo specifico dalle istruzioni per la manutenzione da parte dell'utente o in istruzioni di riparazioni che possano essere comprese e che si abbia l'abilità di portare a termine.

W329

Qualora sia necessario ordinare parti di ricambio, contattare il punto vendita dove si è acquistata l'unità, oppure chiamare il numero +1 (920) 748-3950 o +32 56 41 20 54 per ottenere il nome e l'indirizzo del distributore parti autorizzato più vicino.



1. Piastrina di matricola

Figura 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Informazioni sulla sicurezza

Spiegazione dei messaggi di sicurezza

Nel presente manuale e sulle etichette adesive applicate alla macchina sono riportate indicazioni precauzionali (“PERICOLO,” “AVVERTENZA”, e “ATTENZIONE”) seguite dalle relative istruzioni specifiche. Tali indicazioni sono intese per la sicurezza degli operatori, degli utenti, e degli addetti alla manutenzione, e alle riparazione della macchina.

PERICOLO

Indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.

AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni lievi o moderate o danni alle apparecchiature.

Le indicazioni precauzionali (“IMPORTANTE” e “NOTA") sono seguite da istruzioni specifiche.

IMPORTANTE: Il termine “IMPORTANTE” viene usato per segnalare al lettore procedure specifiche la cui mancata osservanza causa danni lievi alla macchina.

NOTA: Il termine “NOTA” viene usato per indicare informazioni relative a installazione, uso, manutenzione o riparazione che sono importanti ma non sono connesse a pericoli.

Istruzioni importanti sulla sicurezza

AVVERTENZA

Quando si usa l’asciugatrice a tamburo, per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche, gravi lesioni o fatalità alle persone seguire queste precauzioni di base.

W776

Conservare queste istruzioni

- Leggere completamente le istruzioni prima di usare l’asciugatrice a tamburo.
- Installare l’asciugatrice a tamburo secondo le istruzioni di INSTALLAZIONE. Per una corretta messa a terra (massa) dell’asciugatrice consultare le istruzioni di MESSA A TERRA (massa). Le connessioni per l’energia elettrica, la messa a terra (massa) e la fornitura di gas devono conformarsi alle normative locali e devono essere eseguite da personale autorizzato quando richiesto.. L’installazione della macchina deve essere eseguita da tecnici qualificati.
- Non installare né conservare l’asciugatrice in un luogo esposto all’acqua e/o all’aperto. L’asciugatrice non può essere usata in una stanza chiusa, senza sufficiente circolazione d’aria. Se necessario, installare le griglie di ventilazione sulle porte o sulle finestre.
- L’apparecchio non deve essere azionato senza il filtro per lanugine in materiale espanso.
- Quando si avverte un odore di gas, chiudere immediatamente il rubinetto del gas e ventilare la stanza. Non accendere elettrodomestici elettrici né interruttori elettrici. Non usare fiammiferi né accendini. Non usare il telefono dall’interno dell’edificio. Avvisare il tecnico installatore e, se si preferisce, la compagnia del gas non appena possibile.
- Per evitare incendi ed esplosioni, l’area intorno alla macchina deve essere sgombra da prodotti infiammabili e combustibili. Pulire regolarmente il tamburo dell’asciugatrice, mentre il tubo di scarico deve essere pulito periodicamente da personale competente alla manutenzione. Eliminare giornalmente la polvere accumulatasi nel filtro e all’interno del relativo alloggiamento.
- Non utilizzare o conservare materiali infiammabili nelle vicinanze dell’apparecchio.
- Non asciugare articoli che siano stati puliti, lavati e tenuti in ammollo o smacchiati con benzina o olio per macchinari, olio vegetale o da cucina, cere o sostanze chimiche per le pulizie, solventi per il lavaggio a secco, diluenti o altre sostanze infiammabili o esplosive, poiché emanano vapori che potrebbero infiammare, fare esplodere o dare fuoco ai tessuti.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

- Non utilizzare bombolette spray nelle vicinanze dell'apparecchio durante il suo funzionamento.
- Nell'asciugatrice non vanno mai asciugati articoli in gommapiuma (schiuma di lattice), cuffie per la doccia, tessuti impermeabili, articoli e indumenti profilati in gomma o cuscini di gommapiuma. Non usare questo elettrodomestico per asciugare materiali con una bassa temperatura di fusione (PVC, gomma, etc.).
- Non asciugare tende e drappeggi in vetroresina, a meno che ciò sia indicato sull'etichetta. In tal caso, pulire il cilindro con un panno umido per eliminare le particelle di vetroresina.
- Non permettere ai bambini di sedersi o di entrare nell'asciugatrice. L'uso di questo apparecchio non è destinato ai bambini o a persone con capacità limitate senza fornire loro la dovuta sorveglianza. I bambini vanno sorvegliati per evitare che giochino con il macchinario.
- Non mettere le mani nel tamburo dell'asciugatrice se il cilindro è in movimento.
- Usare l'asciugatrice solo per l'uso previsto: asciugare la biancheria. Seguire sempre le istruzioni per la cura dei tessuti fornite dal produttore tessile e usare il tamburo solo per asciugare la biancheria che sia stata lavata in acqua. Nell'asciugatrice si deve caricare solo biancheria strizzata durante la centrifuga.
- Leggere e seguire sempre le istruzioni del produttore riportate sulla confezione dei detersivi e di altri prodotti per la pulizia. Osservare tutte le avvertenze e le precauzioni. Per ridurre il pericolo di avvelenamento o di ustioni chimiche, tenere sempre queste sostanze fuori dalla portata dei bambini (preferibilmente in un armadietto chiuso a chiave).
- Non usare ammorbidenti o prodotti antistatici, a meno che ciò non sia raccomandato dal produttore dell'ammorbidente o del prodotto antistatico.
- Estrarre subito la biancheria dall'asciugatrice non appena si è fermata.
- NON azionare l'asciugatrice se emette fumo, rumori striduli, o presenta parti mancanti o guaste, o se sono stati rimossi gli schermi di protezione o i pannelli. NON manomettere i comandi né dimenticare di usare i dispositivi di sicurezza.
- L'asciugatrice non funziona se lo sportello è aperto. NON dimenticare di controllare la chiusura di sicurezza del portello per evitare che l'asciugatrice entri in funzione con lo sportello aperto. L'asciugatrice si arresta se lo sportello è aperto. Sospendere l'uso dell'asciugatrice se non si arresta quando lo sportello è aperto o se entra in funzione senza aver premuto o aver girato il meccanismo di AVVIO. Sospendere l'uso dell'asciugatrice e chiamare il tecnico di assistenza.
- Le asciugatrici non funzionano con il pannello della lanugine aperto. NON dimenticare di controllare la chiusura di sicurezza del pannello per evitare che l'asciugatrice funzioni con il pannello aperto.
- Non modificare l'apparecchio.
- Pulire giornalmente il filtro per la lanugine. L'area intorno all'apertura di sfogo e l'area adiacente ad essa deve essere sempre sgombra da accumuli di lanugine, polvere e terriccio. L'interno dell'asciugatrice e il condotto di sfogo devono essere puliti periodicamente da personale di assistenza qualificato.
- I vapori di solvente delle macchine per il lavaggio a secco generano acidi quando passano attraverso l'unità di riscaldamento dell'asciugatrice. Questi acidi possono corrodere l'asciugatrice come pure la biancheria che viene asciugata. Assicurarsi che l'aria di integrazione non presenti vapori di solvente.
- Al termine della giornata di lavoro, chiudere tutte le principali fonti di fornitura di gas, vapore e corrente.
- Non riparare o sostituire le parti dell'asciugatrice, né provare a revisionare l'unità a meno che ciò non sia espressamente raccomandato nelle istruzioni pubblicate per la manutenzione da parte dell'utente o nelle istruzioni per la riparazione da parte dell'utente, che l'utente sia in grado di comprendere e di eseguire. Prima di effettuare la manutenzione, togliere SEMPRE e mettere fuori servizio l'alimentazione elettrica dell'asciugatrice a tamburo. L'energia elettrica si stacca spegnendo l'interruttore o il fusibile appropriato.
- Prima che l'asciugatrice venga messa in disuso o venga eliminata, staccare lo sportello del comparto di asciugatura e lo sportello del comparto per la lanugine.
- Se le operazioni di installazione, manutenzione e/o il funzionamento di questa asciugatrice non vengono eseguiti secondo le istruzioni del produttore, si potrebbero creare condizioni che arrecano danni a persone e/o cose.

NOTA: Le AVVERTENZE e le ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA contenute nel presente manuale non sono intese per coprire tutte le condizioni e le situazioni che si potrebbero verificare. Esercitare buon senso, prestare attenzione e cura nell'eseguire le operazioni di installazione, manutenzione e funzionamento dell'asciugatrice.

Qualora sorgano problemi o si verifichino condizioni poco chiare all'utente, contattare il concessionario, il distributore e l'agente addetto al servizio di assistenza, o il fabbricante.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dati tecnici e dimensioni

Dati tecnici e dimensioni

Per ulteriori dati tecnici, consultare la targhetta con il numero di serie.

Dati tecnici	Serie 050	Serie 075	F75
Dissipazione termica della superficie esposta all'aria condizionata: Joule/m^2 [Btu/ft^2]	681.392 [60]	681.392 [60]	681.392 [60]
Livello del rumore misurato durante il funzionamento alla distanza di 1 metro [3,3 piedi] dalla parte anteriore della macchina e a 1,6 metri [5,2 piedi] dal pavimento (approssimativo)	60 dBA	65 dBA	67 dBA
Peso netto (approssimativo): Chilogrammi [lb]	247 [545]	279 [615]	322 [710]
Peso imballaggio standard: Chilogrammi [Libbre]	273 [602]	307 [677]	350 [772]
Dimensioni di spedizione imballaggio standard: Millimetri [Pollici]	1054 x 1323 x 2057 [41,5 x 52,1 x 81]	1054 x 1433 x 2057 [41,5 x 56,4 x 81]	1054 x 1433 x 2057 [41,5 x 56,4 x 81]
Peso imballaggio in gabbia: Chilogrammi [Libbre]	303 [669]	337 [742]	380 [837]
Dimensioni di spedizione gabbia di imballaggio: Millimetri [Pollici]	1130 x 1397 x 2229 [44,5 x 55 x 87,75]	1130 x 1505 x 2229 [44,5 x 59,25 x 87,75]	1130 x 1505 x 2229 [44,5 x 59,25 x 87,75]
Dimensioni del cilindro: Millimetri [Pollici]	940 x 762 [37 x 30]	940 x 914 [37 x 36]	940 x 914 [37 x 36]
Capacità del cilindro (peso a secco): Chilogrammi [lb]	25 [50]	34 [75]	34 [75]
Diametro dell'uscita d'aria: Millimetri [Pollici]	203 [8]	203 [8]	254 [10]
Contropressione statica massima: mbar, kPa [W.C.I. (pollici cubi acqua)]	1,3, 0,13 [0,5]	1,3, 0,13 [0,5]	1,3, 0,13 [0,5]

La tabella continua...

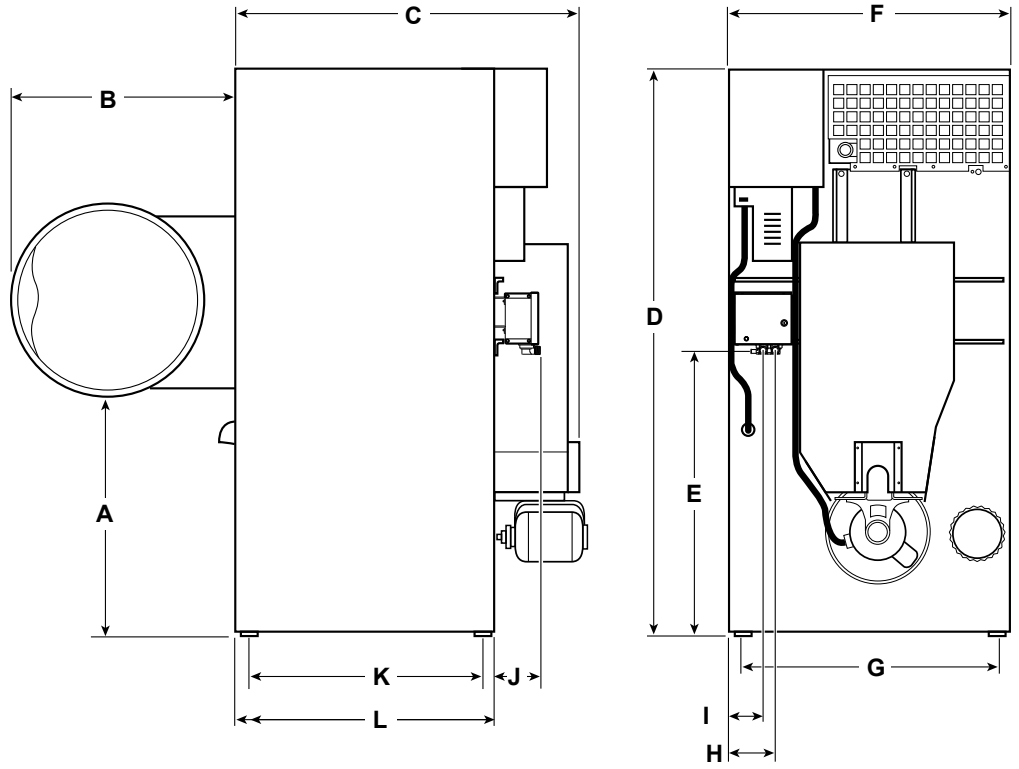
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dati tecnici	Serie 050	Serie 075		F75
Portata d'aria massima l/s [C.F.M. (piedi cubi al minuto)]	354 [750]	Classic Line Gas/Vapore 60 Hz 434 [920] 50 Hz 354 [750] A elettricit 354 [750]	Eco Line 60 Hz 354 [750] 50 Hz 295 [625]	519 [1100]
Motore: kW [Potenza]				
Non reversibile	0,373 [1/2]	0,560 [3/4]		Non applicabile
Ventola reversibile	0,249 [1/3]	0,249 [1/3]		0,746 [1]
Cilindro reversibile	0,249 [1/3]	0,249 [1/3]		0,249 [1/3]
Modelli a gas				
Collegamento del gas	1/2 pollice NPT	1/2 pollice NPT		3/4 pollice NPT
Valore nominale bruciatore di gas: Mj/h, kW [Btu/h]	137, 38,1 [130.000]	Classic Line 174, 48,359 [165.000]	Eco Line 60 Hz 137,2, 38,1 [130.000] 50 Hz 116,1, 32,2 [110.000]	237, 65,94 [225.000]
Modelli elettrici				
Valore nominale resistenze: Kilowatt (kW)	21 kW (240 V/50 Hz) 30 kW (altre tensioni)	Classic Line - 30 kW Eco Line - 21 kW		Non applicabile
Modelli a vapore				
Collegamento del vapore	3/4 pollice NPT	3/4 pollice NPT		Non applicabile
Valore nominale bobina del vapore a 100 psig: kg/h [Btu/h] (la pressione operativa raccomandata è 80-100 psig)	83,14 [177.500]	98,5 [210.300]		Non applicabile

NOTA: Tutte le macchine vengono spedite con un raccordo in più per la conversione alla filettatura metrica (da Standard).

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensioni dell’armadio



Modelli	A	B	C	D	E*	F
Gas ed elettricità serie 050	781 mm [30,75 pollici]	860 mm [33,87 pollici]	1226 mm [48,25 poll.]	1946 mm [76,625 pollici]	914 mm [36 pollici]	981 mm [38,625 pollici]
Vapore serie 050	781 mm [30,75 pollici]	860 mm [33,87 pollici]	1226 mm [48,25 poll.]	1946 mm [76,625 pollici]	914 mm [36 pollici]	981 mm [38,625 pollici]
Gas ed elettricità serie 075	781 mm [30,75 pollici]	860 mm [33,87 pollici]	1378 mm [54,25 pollici]	1946 mm [76,625 pollici]	914 mm [36 pollici]	981 mm [38,625 pollici]
Vapore serie 075	781 mm [30,75 pollici]	860 mm [33,87 pollici]	1378 mm [54,25 pollici]	1946 mm [76,625 pollici]	914 mm [36 pollici]	981 mm [38,625 pollici]
Gas F75	781 mm [30,75 pollici]	860 mm [33,87 pollici]	1346 mm [53 pollici]	1946 mm [76,625 pollici]	914 mm [36 pollici]	981 mm [38,625 pollici]

Modelli	G	H*	I*	J*	K	L
Gas ed elettricità serie 050	838 mm [33 pollici]	180 mm [7,1 pollici]	140 mm [5,5 pollici]	166 mm [6,53 poll.]	749 mm [29,5 pollici]	844 mm [33,24 pollici]

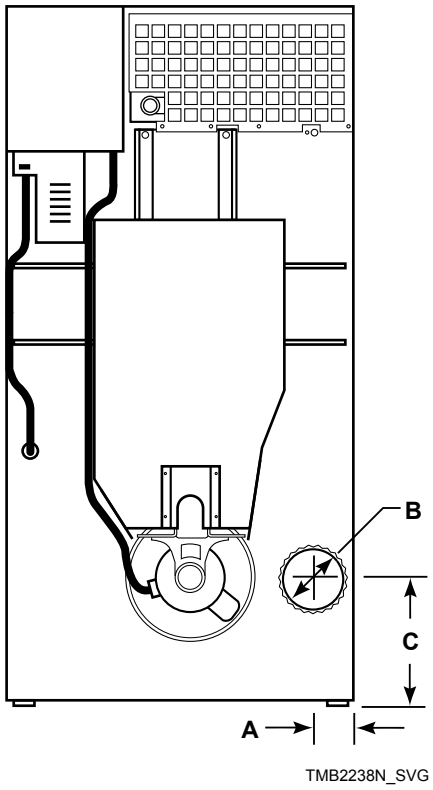
La tabella continua...

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelli	G	H*	I*	J*	K	L
Vapore serie 050	838 mm [33 pollici]	180 mm [7,1 pollici]	140 mm [5,5 pollici]	166 mm [6,53 poll.]	749 mm [29,5 pollici]	844 mm [33,24 pollici]
Gas ed elettricità serie 075	838 mm [33 pollici]	180 mm [7,1 pollici]	140 mm [5,5 pollici]	166 mm [6,53 poll.]	902 mm [35,5 poll.]	996 mm [39,22 pollici]
Vapore serie 075	838 mm [33 pollici]	180 mm [7,1 pollici]	140 mm [5,5 pollici]	166 mm [6,53 poll.]	902 mm [35,5 poll.]	996 mm [39,22 pollici]
Gas F75	838 mm [33 pollici]	180 mm [7,1 pollici]	140 mm [5,5 pollici]	166 mm [6,53 poll.]	902 mm [35,5 poll.]	996 mm [39,22 pollici]

* Sistema di soppressione incendi opzionale – potrebbe non essere installato sulla macchina.

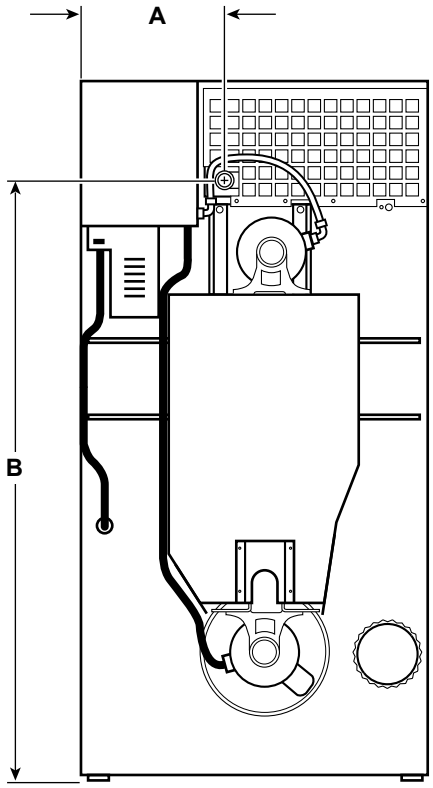
Punti di scarico



Modelli	A	B	C
Serie 050/075	137 mm [5,375 pollici]	203 mm [8 pollici]	340 mm [13,375 pollici]
F75	165 mm [6,5 pollici]	254 mm [10 pollici]	165 mm [6,5 pollici]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Punti di collegamento del gas

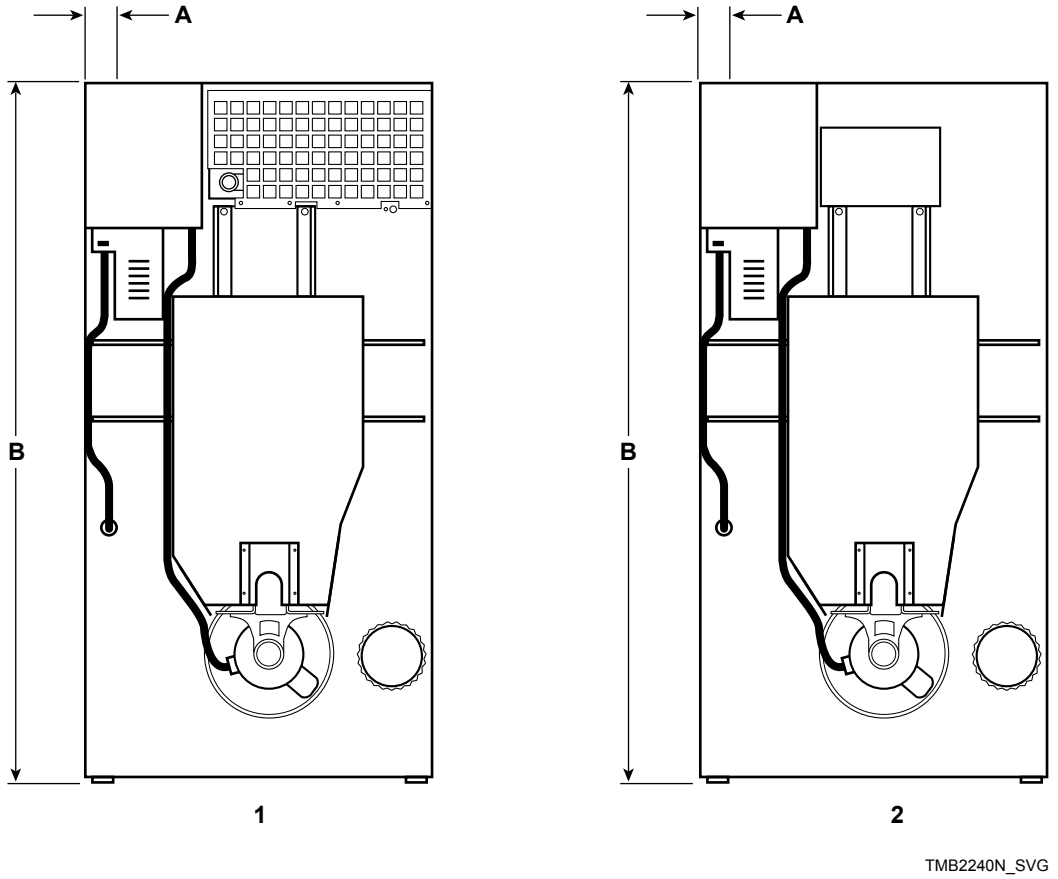


TMB2239N_SVG

Diametro	A	B
050/075 – 1/2 pollice NPT	375 mm [14,75 pollici]	1670 mm [65,75 pollici]
F75 – 3/4 pollice NPT		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Punti di collegamento elettrico



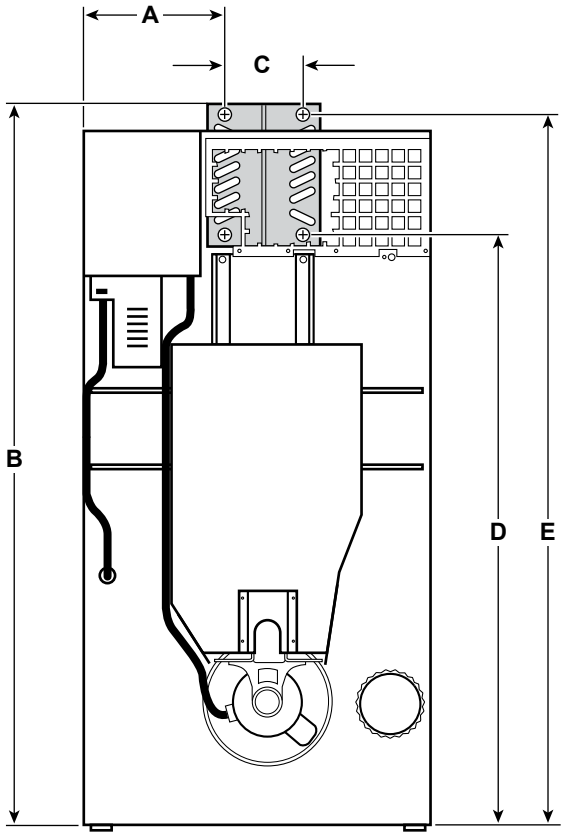
1. A gas ed elettricità
2. Elettricità

A	B
83 mm [3,25 pollici]	1918 mm [75,5 pollici]

NOTA: Questi valori rappresentano solo dimensioni approssimative.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Punti di collegamento del vapore



Diametro	A	B	C	D	E
3/4 pollice NPT	387 mm [15,25 pollici]	2013 mm [79,23 pollici]	190 mm [7,5 pollici]	1642 mm [64,64 pollici]	1985 mm [78,14 pollici]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Installazione

Controlli di pre-installazione

Al momento della consegna, controllare visivamente la cassa da imballaggio, la scatola di cartone e le parti, per accertarsi che non ci siano danni di spedizione. Qualora la cassa da imballaggio, la scatola di cartone o il coperchio appaiano danneggiati, o mostrino segni di un possibile danno, prima di firmare la bolletta di spedizione chiedere allo spedizioniere di annotare sui moduli di spedizione le condizioni osservate, oppure comunicare allo spedizioniere tali condizioni non appena si scopre il danno.

Rimuovere la cassa da imballaggio e il coperchio protettivo non appena possibile e controllare gli articoli elencati sulla distinta. Qualora si notino danni, o manchino alcuni articoli, avvertire lo spedizioniere non appena possibile. Qualora gli articoli siano danneggiati, o manchino del tutto, inoltrare immediatamente un reclamo scritto allo spedizioniere.

IMPORTANTE: Togliere il nastro adesivo di imballaggio dai due regolatori di tiraggio a gravità che si trovano nel bocchettone di aspirazione.

IMPORTANTE: La garanzia è valida solo se l'asciugatrice è stata installata secondo le istruzioni indicate in questo manuale. L'installazione deve avvenire secondo le specifiche e i requisiti minimi descritti nel presente manuale e le norme locali vigenti sull'allacciamento del gas, i regolamenti edilizi municipali, i regolamenti di forniture idriche e ogni altro regolamento applicabile A causa dei differenti requisiti, è necessario comprendere bene le norme locali ed eseguire conformemente tutti gli interventi di preinstallazione.

Materiale necessario (da procurarsi localmente)	
Tutti i modelli	Un interruttore di sconnessione monopolare munito di fusibile oppure un interruttore di circuito per i modelli monofase. Interruttore di circuito per i modelli trifase.
Modelli a gas	Una valvola di arresto del gas per il tubo di erogazione del gas di ciascuna asciugatrice.
Modelli a vapore	Una valvola di arresto del vapore per ciascun tubo di erogazione del vapore da collegare a monte dell'elettrovalvola del vapore. Una valvola di arresto del vapore per ciascun tubo di ritorno della condensa

La tabella continua...

Materiale necessario (da procurarsi localmente)	
	Tubi flessibili per il vapore con 8,79 kg/cm2 [125 psig [libbre per pollice quadrato]] di pressione di esercizio per la connessione delle serpentine per il vapore. Vedere la *Figura 29* per le dimensioni e le configurazioni di connessione. Due trappole vapore per le uscite delle serpentine vapore verso la linea di ritorno della condensa. Opzionale – Due valvole rompivuoto per le linee di ritorno della condensa

IMPORTANTE: Solo a 3 fasi – Ciascuna asciugatrice deve essere collegata al proprio ramo del disgiuntore, non ai fusibili, per evitare l'eventualità di una messa in "fase singola" e causare il prematuro guasto del motore.

Requisiti di ubicazione

L'asciugatrice deve essere installata su un pavimento ben livellato. Eliminare qualsiasi tipo di moquette o di piastrelle di ceramica.

Per assicurare la conformità alla normativa vigente, consultare i requisiti stabiliti dal regolamento edilizio locale. La finitrice non deve venire installata o immagazzinata in luoghi dove può essere esposta ad acqua e/o intemperie.

IMPORTANTE: NON bloccare il flusso d'aria proveniente dal retro dell'asciugatrice con biancheria o altri articoli. In tal modo si impedirebbe un'adeguata fornitura d'aria alla camera di combustione dell'asciugatrice.

Un tipico vano asciugatrice è illustrato nella *Figura 2* .

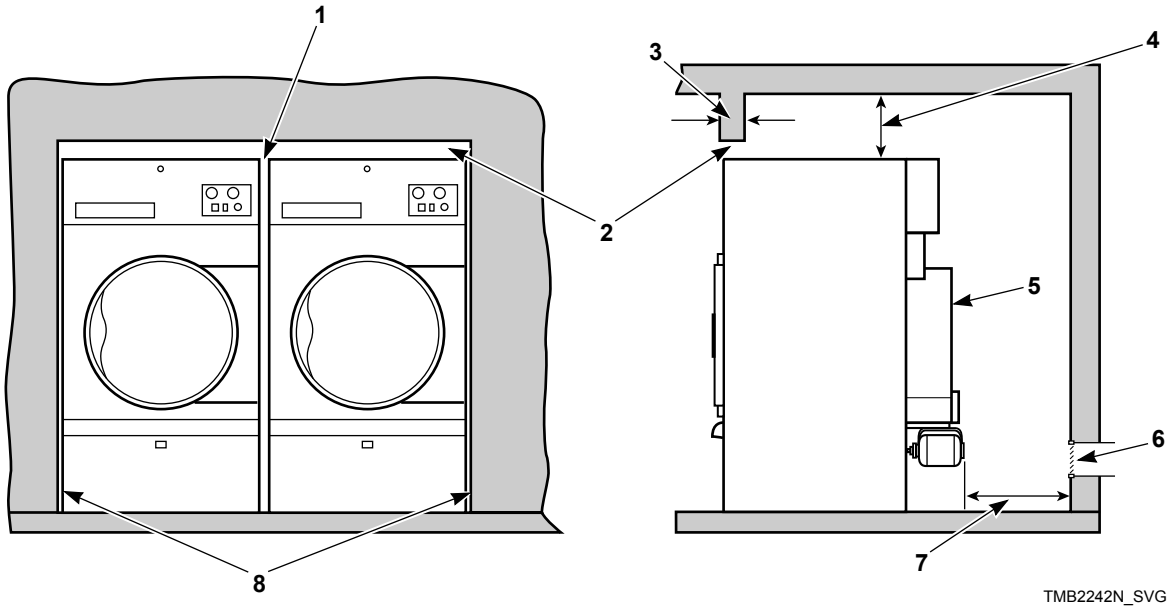
IMPORTANTE: Installare l'asciugatrice lasciando spazio libero sufficiente per consentire le operazioni di servizio e funzionamento, come dalla *Figura 2* .

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni gravi, lo spazio libero tra il mobiletto dell'asciugatrice e la costruzione combustibile deve rispettare i minimi consentiti e/o le normative o le ordinanze locali.

W770

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



NOTA: le aree ombreggiate indicano strutture adiacenti.

1. Si consiglia di lasciare uno spazio di 13 mm [0,5 pollici] tra le asciugatrici per la rimozione o l'installazione
2. Lasciare uno spazio compreso tra 51 e 102 mm [2 e 4 pollici] sulla sommità dell'asciugatrice per agevolare la rimozione o l'installazione. Per nascondere l'apertura si può utilizzare un pannello rimovibile; volendo, non è necessario lasciare spazio tra il pannello e l'asciugatrice.
3. Spessore massimo testa: 102 mm [4 pollici]
4. Distanza minima consentita per tutto il resto: 305 mm [12 pollici]
5. Protezione
6. Apertura per l'aria di compensazione
7. Minimo di 610 mm [24 pollici], consigliati per la manutenzione 914 mm [36 pollici].
8. Si consiglia di lasciare uno spazio di 6 mm [0,25 pollici] per la rimozione o l'installazione; volendo si può non lasciare spazio

Figura 2

Sistemazione e livellamento dell'asciugatrice a tamburo

1. Rimuovere il portello del raccoglitore di lanugine e svitare i quattro bulloni di spedizione (uno ad ogni angolo).
2. Rimuovere l'asciugatrice dal pattino.

   NOTA: Non buttare via i bulloni; sono i piedini di livellamento.
3. Estrarre i quattro dadi dal pacchetto contenente l'inserto informativo ed avvitarne completamente uno su ogni piedino di livellamento.
4. Dal basso, riavvitare i quattro piedini di livellamento (bulloni) nelle guarnizioni che servono a regolare il livello.
5. Fare scivolare l'asciugatrice nella punto in cui rimarrà permanentemente. Regolare i piedini di livellamento sino a quando l'unità non raggiunge una posizione livellata, o comunque non più alta di 3,18 mm [0,125 pollici] nella parte anteriore. Consultare la *Figura 3* . L'asciugatrice non deve oscillare.

   Bloccare i piedini di livellamento con i dadi installati precedentemente.

   NOTA: La parte anteriore dell'asciugatrice deve essere leggermente più alta della parte posteriore (circa 3,18 mm [0,125 pollici]). Ciò impedisce agli indumenti che vengono asciugati di logorarsi sulla guarnizione di vetro della porta.

   IMPORTANTE: Mantenere l'asciugatrice il più possibile vicino al pavimento. L'unità deve poggiare saldamente sul pavimento in modo da distribuire uniformemente il peso dell'asciugatrice.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

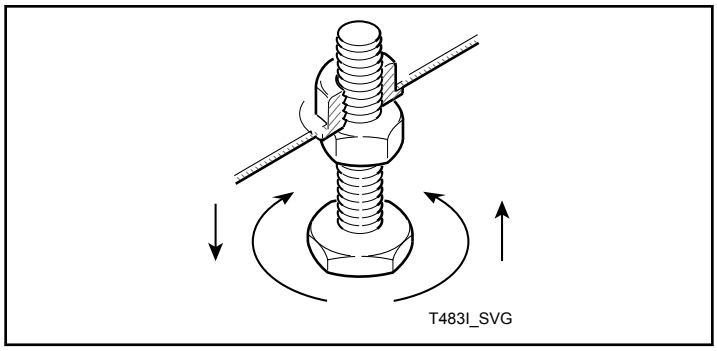


Figura 3

Sistema di soppressione incendi (attrezzatura opzionale)

AVVERTENZA

Le scosse elettriche possono provocare la morte e infortuni gravi. Se è attivato il sistema di distribuzione dell'acqua, non tentare di mettere in funzione l'asciugatrice a tamburo. Se è attivato il sistema di distribuzione dell'acqua, far ispezionare l'asciugatrice a tamburo da un tecnico qualificato prima di metterla in funzione.

W879

Verificare le norme e autorizzazioni locali

Per informazioni sulle norme locali, rivolgersi all'azienda idrica locale o all'organo comunale competente.

IMPORTANTE: È responsabilità del cliente affidare TUTTI i collegamenti idraulici a un professionista qualificato, al fine di assicurare che l'impianto idraulico sia adeguato e conforme alle norme e ai regolamenti locali, statali e federali.

IMPORTANTE: È responsabilità dell'installatore o del proprietario assicurare che siano disponibili l'acqua, la pressione dell'acqua, le dimensioni dei tubi e i raccordi necessari o richiesti. Il produttore declina ogni responsabilità se il collegamento, l'installazione o la manutenzione del sistema di soppressione incendi non vengono eseguiti correttamente.

Requisiti per l’acqua

IMPORTANTE: L’acqua va erogata nel sistema di soppressione incendi, altrimenti tale sistema non funzionerà come previsto.

La connessione alla valvola solenoide elettrica per il controllo dell’acqua è fornita da un tubo di 19 mm [3/4 pollice]. Il tamburo dotato di un sistema di soppressione incendi dovrà essere provvisto di un tubo per l’acqua con diametro minimo di 12,7 mm [1/2 pollice] e dovrà essere sempre provvisto di una pressione minima pari a 138 kPa [20 psi] e massima pari a 827 kPa [120 psi]. La velocità di flusso non deve essere inferiore a circa 57 litri [15 galloni] al minuto.

NOTA: Una pressione d’acqua inferiore a 138 kPa [20 psi] provocherà un flusso basso e perdite d’acqua alla valvola solenoide.

Se il lato posteriore dell'asciugatrice o l'alimentazione dell'acqua si trova in una posizione esposta a temperature molto basse, è necessario prendere provvedimenti adeguati per per proteggere tali tubazioni dell'acqua dal congelamento.

IMPORTANTE: La temperatura per la fornitura d’acqua deve essere mantenuta tra 4,4 °C e 48,9 °C [40 °F e 120 °F]. Se l’acqua contenuta nella linea di fornitura o nella valvola a solenoide si congela, il sistema di soppressione incendi non funzionerà.

IMPORTANTE: Se i sensori termici presenti all’interno del tamburo registrano una temperatura inferiore ai 4,4 °C [40 °F], il controllo del sistema di soppressione incendi si bloccherà. Questa funzione protegge il sistema dal funzionamento del tamburo in casi di un eventuale congelamento della fornitura d’acqua. Solo quando i sensori termici registreranno una temperatura superiore a 4,4 °C [40 °F] la macchina si reimposterà per il funzionamento.

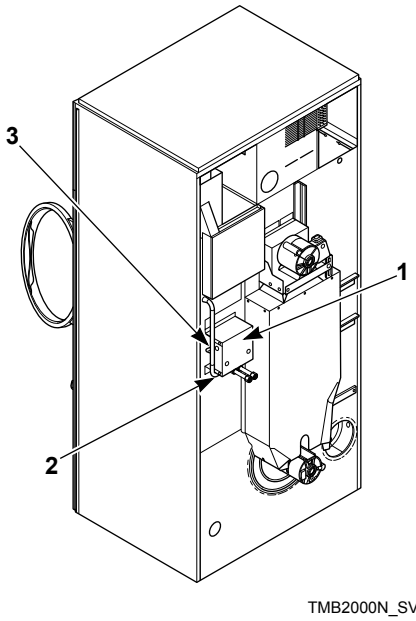
IMPORTANTE: È necessario usare linee di fornitura/raccordi flessibili. Un guasto alla valvola solenoide dovuto a connessioni idrauliche rigide annullerà la garanzia. Si raccomanda di installare un filtro o un depuratore nella linea di fornitura d’acqua.

Connessioni acqua

In tutti i Paesi in cui le norme locali richiedono specifici certificati di approvazione dell’acqua, prima di eseguire l’allacciamento alla rete idrica pubblica collegare la macchina a un dispositivo di prevenzione controflusso (valvola rompi vuoto).

Con l'asciugatrice vengono forniti due tubi flessibili e una valvola a Y per la connessione dell'alimentazione dell'acqua all'asciugatrice. I raccordi dell'acqua si trovano sulle boccole dell'elettrovalvola dell'acqua, posta sul lato posteriore dell'asciugatrice. La valvola a Y fornisce un singolo raccordo femmina per tubo flessibile (filettatura standard US 3/4-11 1/2 NH). Vedere la *Figura 4* e la *Figura 5* .

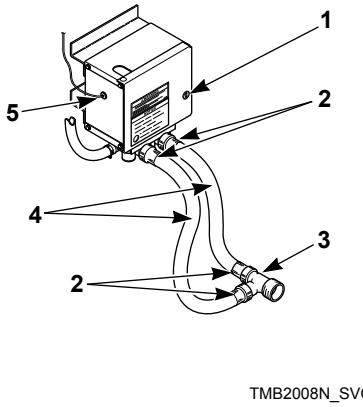
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Centralina del sistema di soppressione incendi
2. Elettrovalvola dell'acqua
3. Apertura per il cavo di allarme ausiliario

Figura 4

Per collegare i due tubi flessibili (forniti con l'asciugatrice), inserire le rondelle in gomma (contenute nel pacchetto con la documentazione) nei raccordi del tubo flessibile di ingresso dell'acqua. Consultare la *Figura 5* .



1. Fermo
2. Raccordi tubo
3. Valvola a Y
4. Tubi di ingresso
5. Apertura per il cavo di allarme ausiliario

Figura 5

Collegare i tubi flessibili di ingresso all'alimentazione dell'acqua. Lavare i tubi con acqua corrente per circa due minuti, al fine di rimuovere eventuali materiali estranei che potrebbero ostruire i filtri nella valvola di miscelazione dell'acqua. Questa operazione è particolarmente importante quando si installa l'asciugatrice in un edificio nuovo o ristrutturato di recente. Collegare quindi i tubi flessibili alla valvola a Y, e collegare la valvola a Y ai raccordi sul lato posteriore dell'asciugatrice.

IMPORTANTE: Infilare stringendo tra le dita i raccordi del tubo nelle connessioni della valvola, quindi girare con la pinza di ¼ di giro. Non infilare di traverso, né stringere troppo i raccordi.

IMPORTANTE: Dopo un uso prolungato, i tubi flessibili e altre parti in gomma naturale sono soggetti a deterioramento. Sui tubi flessibili si possono formare crepe o bolle e il materiale si può usurare a causa delle temperature e delle costanti pressioni elevate a cui sono soggetti. Tutti i tubi flessibili devono essere controllati con cadenza annuale, verificando che non siano presenti segni visibili di deterioramento. Sostituire immediatamente i tubi che mostrano segni di deterioramento. Sostituire i tubi ogni cinque anni.

NOTA: Nel caso in cui i tubi forniti con il tamburo non siano abbastanza lunghi per consentirne l'installazione, sono disponibili tubi di ingresso più lunghi (come attrezzatura opzionale a costi aggiuntivi). Dati per l'ordine dei tubi:

Tubo d'ingresso da 2,44 m [8 piedi], Codice 20617

Tubo d'ingresso da 3,05 m [10 piedi], Codice 20618

NOTA: Sono disponibili tubi di uscita di ricambio (con un costo aggiuntivo).Ordinare il tubo 44073301, 99 cm [39 pollici].

Requisiti elettrici

AVVERTENZA

Il tamburo deve essere sempre fornito di energia elettrica. Se si scollega la principale fornitura di energia, il sistema di soppressione incendi non sarà operativo.

W690

Non sono necessarie connessioni a fonti o forniture di energia esterne indipendenti. L'energia per il funzionamento del sistema di soppressione incendi a 24 V proviene dalla scatola contatore/giunzione posteriore.

Allarme ausiliario

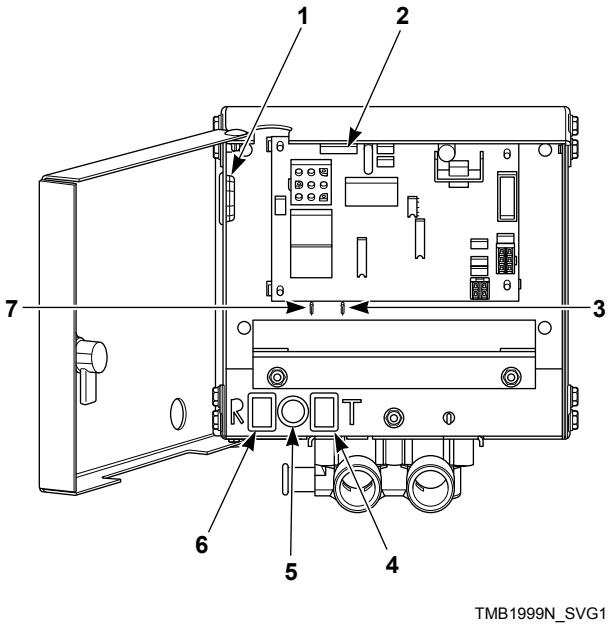
Il sistema di soppressione incendi fornisce un segnale di uscita ausiliario all'attivazione del sistema. Durante l'installazione del tamburo, l'utente può anche collegare un sistema di allarme separato a questa uscita ausiliaria. L'uscita ausiliaria può essere utilizzata, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, per le seguenti

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

funzioni: (1) attivazione di un allarme acustico, (2) attivazione di un sistema di spruzzatori, (3) invio di una segnalazione ai vigili del fuoco, ecc. L'uscita ausiliaria non è necessaria per attivare il funzionamento del sistema di soppressione incendi, ma può essere usata per assicurare una maggiore protezione.

L'uscita ausiliaria va collegata tramite i connettori faston FS-1 e FS-2 all'interno della centralina di soppressione incendi. Consultare la *Figura 6* . Il relè è da 24 VAC, 5.2 Amp, corrente sigillata.

NOTA: L'uscita ausiliaria viene attivata durante la sequenza delle prove per la manutenzione del sistema di soppressione incendi. Tenere in considerazione questo fattore prima di testare il sistema ogni tre mesi. (Esempio: se il sistema esterno usa l'uscita ausiliaria per chiamare i vigili del fuoco, informare i vigili del fuoco di questa eventualità prima e dopo la prova di manutenzione del sistema di soppressione incendi.)



1. Apertura per il cavo di allarme ausiliario
2. Fusibile
3. Connessione faston per l'allarme ausiliario
4. Pulsante di prova
5. Luce
6. Pulsante Reset (Ripristino)
7. Connessione faston per l'allarme ausiliario

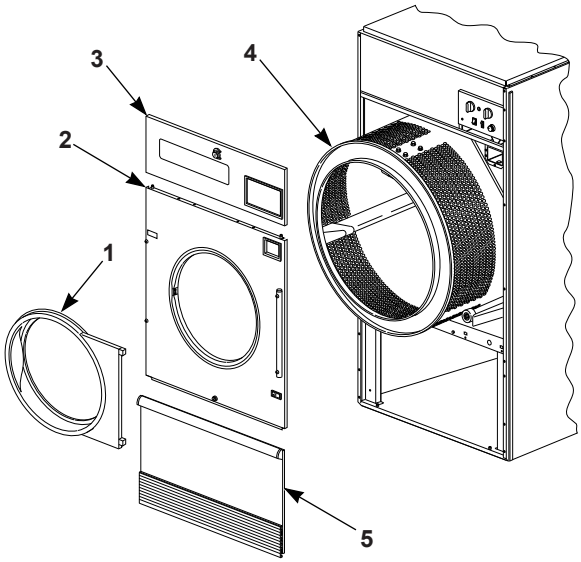
Figura 6

Opzione angolo a bullone

Solo asciugatrici Serie 050

Questa opzione consente di ridurre la profondità del tamburo e portarla a 871 mm [34 5/16 di pollice]. Il tamburo dovrebbe essere installato attraverso uno sportello con un'apertura di 914 mm [36 pollici] (precisamente 876 mm [34,5 pollici]).

1. Rimuovere lo sportello di caricamento, il pannello di accesso, il pannello anteriore e il pannello del raccoglitore di lanugine. Consultare la *Figura 7* .

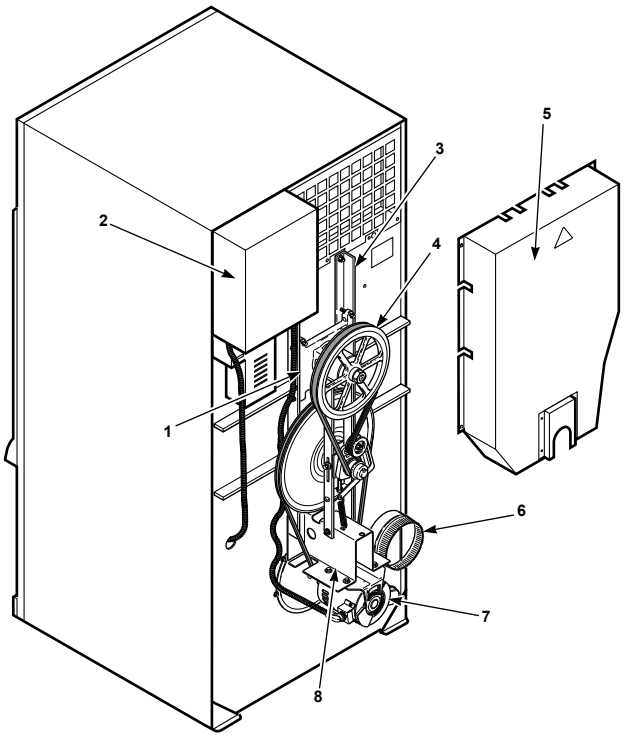


1. Oblò
2. Pannello anteriore
3. Pannello di accesso
4. Cilindro
5. Pannello raccoglitore lanugine

Figura 7

2. Rimuovere la custodia di trasmissione. Consultare la *Figura 8* .

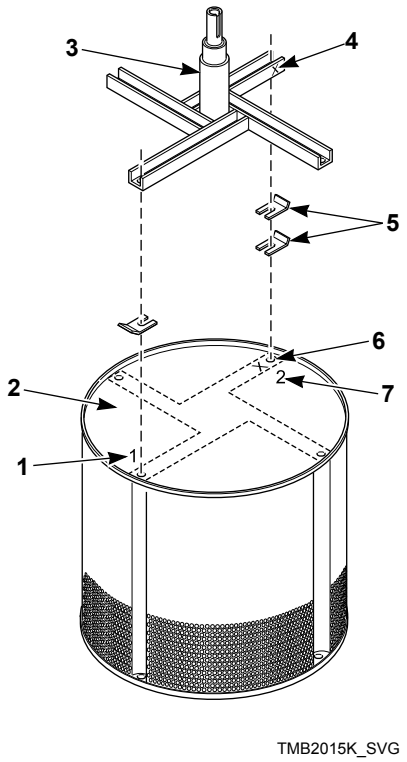
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Alloggiamento perno portante
2. Scatola di giunzione/interruttore
3. Canale verticale del perno portante
4. Puleggia cilindrica
5. Custodia trasmissione
6. Apertura di scarico
7. Motore
8. Supporto motore

Figura 8

3. Rimuovere le cinghie di trasmissione. Consultare la *Figura 8* .
4. Rimuovere la puleggia cilindrica e la chiavetta dell'asta.
5. Tirare il cilindro attraverso la parte anteriore dell'asciugatrice. Consultare la *Figura 7* .
6. Per assicurarsi che nel riassemblaggio del cilindro esso sia in equilibrio, contrassegnare la posizione originale di ciascun canale sulla testa del cilindro e il numero di spessori per ciascun canale prima di rimuovere le parti. Consultare la *Figura 9* .
7. Rimuovere l'assieme dell'ingranaggio folle.
8. Rimuovere l'alloggiamento del perno portante. Consultare la *Figura 8* .
9. Staccare il cablaggio del motore.



1. Numero di spessori per questo canale
2. Testa del cilindro
3. Perno portante
4. Identificazione del canale
5. Spessori
6. Posizione del canale
7. Numero di spessori per questo canale

Figura 9

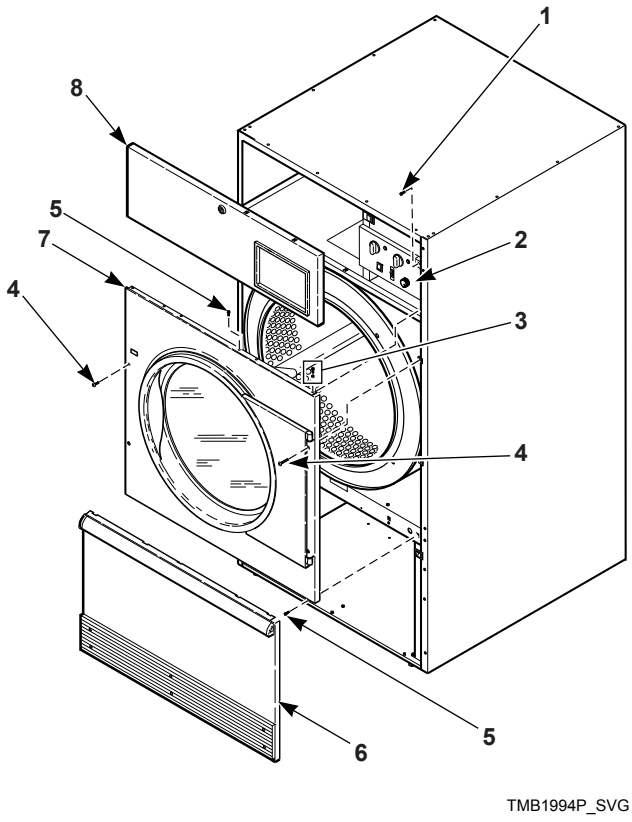
10. Rimuovere il motore e il supporto del motore. Consultare la *Figura 8* .
11. Togliere i bulloni e rimuovere i due canali verticali del perno portante.
12. Rimuovere la scatola di giunzione/interruttore. Consultare la *Figura 8* .
13. Rimuovere l'apertura di scarico.
14. Potrebbe essere necessario rimuovere la linea di fornitura del gas se si estende oltre il pannello posteriore. In tal caso, staccare il raccordo che si trova tra la valvola del gas e la valvola di arresto e tirare fuori l'assieme attraverso la parte anteriore dell'asciugatrice.
15. Rimuovere l'asciugatrice dalla base della cassa da imballaggio e farla passare di lato attraverso la porta.
16. Per riassemblare ed installare correttamente l'asciugatrice, consultare il relativo video di servizio, il manuale d'installazione e lo schema di cablaggio.

Per invertire lo sportello di caricamento

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

1. Staccare l’alimentazione elettrica sull’asciugatrice.
2. Sbloccare e rimuovere il pannello dei controlli. Rimuovere le due viti di montaggio dell’assieme dei controlli sul lato destro. Aprire il pannello dei controlli per accedere all’assieme del morsetto guida destro della flangia superiore. Consultare la *Figura 10* .
3. Rimuovere il pannello del raccoglitore di lanugine.

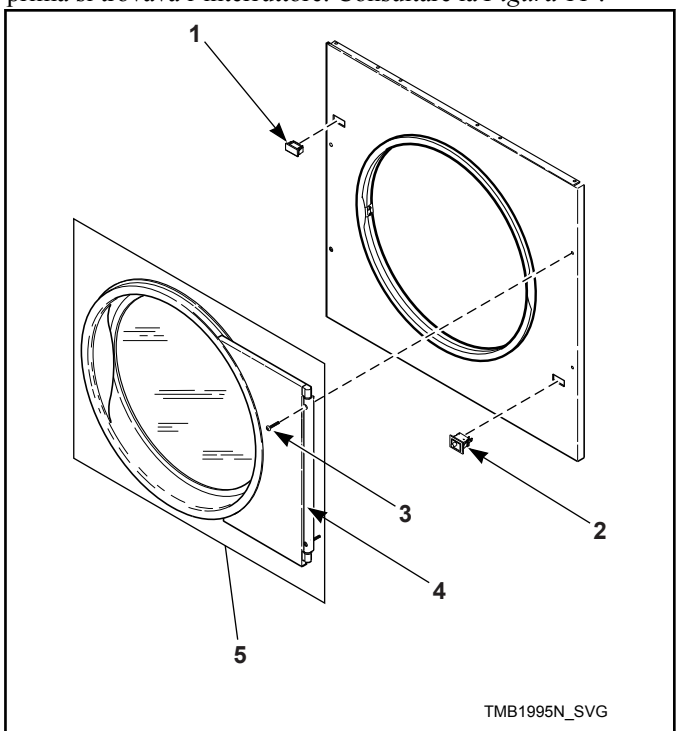
   IMPORTANTE: Reggere saldamente l’assieme della porta e del cardine perché potrebbe cadere dopo aver rimosso le viti laterali dall’apposito morsetto.



1. Viti di montaggio dell’assieme dei controlli
2. Assieme dei controlli
3. Assieme morsetto guida
4. Vite laterale
5. Vite
6. Pannello raccoglitore lanugine
7. Pannello anteriore
8. Pannello di controllo

Figura 10

4. Rimuovere le quattro viti del pannello anteriore. Consultare la *Figura 10* . Mantenere in posizione le camme del cardine dello sportello sul morsetto dello stesso cardine. Tirare via l’assieme del morsetto e dello sportello come se fosse un pezzo unico. Consultare la *Figura 11* .
5. Rimuovere le rimanenti viti del pannello anteriore. Consultare la *Figura 10* . Staccare il cablaggio dall’interruttore dello sportello. Tirare via il pannello anteriore. Consultare la *Figura 11* .
6. Scambiare la posizione dell’interruttore e della spina. Premere le linguette con delle pinze regolabili per rimuovere la spina e l’interruttore dal pannello anteriore. Installare nuovamente l’interruttore, orientando il pulsante verso il centro della macchina. Installare nuovamente la spina nella posizione dove prima si trovava l’interruttore. Consultare la *Figura 11* .

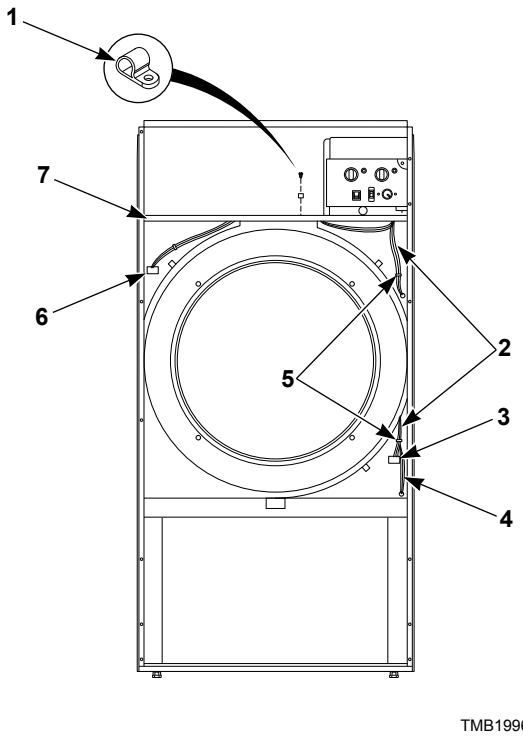


1. Spina
2. Interruttore
3. Vite laterale
4. Morsetto del cardine dello sportello
5. Assieme sportello

Figura 11

7. Tagliare le fascette fermacavi per rimuovere il fascio di cavi dell'interruttore dello sportello. Fare attenzione a non danneggiare il cablaggio. Consultare la *Figura 12* .
8. Far passare il cablaggio dell'interruttore dello sportello verso l'alto attraverso il foro nel lato destro del pannello superiore. Usare l'apertura pretagliata nel pannello per fare quindi passare il cablaggio verso il basso attraverso il foro nel lato sinistro del pannello superiore e nell'angolo superiore sinistro del vano del cilindro.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

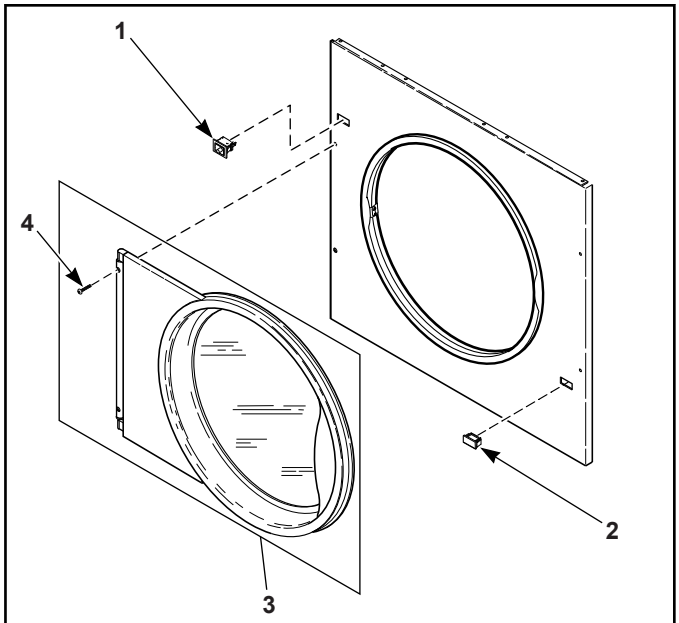


1. Morsetto a vite per il cavo.
2. Posizione iniziale del cablaggio dell'interruttore dello sportello
3. Posizione originale dell'interruttore
4. Cablaggio interruttore pannello lanugine
5. Lacci per il cavo
6. Posizione originale della spina
7. Pannello superiore

Figura 12

9. Appoggiare il pannello anteriore sulla macchina; fissare senza stringere le quattro viti inferiori. Collegare il cablaggio dell'interruttore dello sportello all'interruttore nella nuova posizione. Installare senza stringere l'assieme dello sportello e le quattro viti laterali del pannello frontale. Consultare la *Figura 13* .
10. Controllare la posizione del pannello del raccoglitore di lanugine, regolando il pannello anteriore verso l'alto o verso il basso, come necessario. Stringere le quattro viti laterali del pannello anteriore per mantenere in posizione il pannello anteriore e dare gioco al pannello del raccoglitore di lanugine.
11. Rimuovere il pannello del raccoglitore di lanugine. Stringere saldamente le viti in basso sul pannello anteriore.
12. Installare nuovamente le viti superiori e i morsetti guida.
13. Se necessario, regolare il gancio dello sportello per consentire di tirarlo dal centro della maniglia ad una pressione di 0,48 – 1,03 bar [7 – 15 libbre].
14. Installare nuovamente l'assieme dei controlli usando le viti di montaggio.
15. Installare nuovamente il pannello dei controlli e il pannello del raccoglitore di lanugine.

IMPORTANTE: Ripristinare l'alimentazione elettrica sull'asciugatrice e fare le prove di funzionamento dell'interruttore dello sportello di caricamento. L'asciugatrice non deve essere avviata con lo sportello aperto; se l'asciugatrice è funzione, dovrebbe arrestarsi quando viene aperto lo sportello.



1. Interruttore (nuova posizione)
2. Spina (nuova posizione)
3. Assieme sportello
4. Vite laterale

Figura 13

NOTA: Se viene ripristinata la cerniera a destra, è necessario ridisporre opportunamente anche il cablaggio dell'interruttore dello sportello.

Prima di mettere in servizio l'asciugatrice

1. Rimuovere o aprire tutti i pannelli e controllare che tutti i bulloni accessibili, i dadi, le viti, i terminali e gli accessori siano stati stretti saldamente.
2. Controllare la tensione della cinghia e regolarla se necessario. Consultare la sezione Regolazioni.
3. Rimettere a posto tutti i pannelli e i protettori.
4. Attivare l'alimentazione elettrica sull'asciugatrice.
5. Aprire la valvola di fornitura del gas o i tamburi riscaldati a vapore.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

6. Dopo aver eseguito i controlli indicati, avviare l’asciugatrice premendo START (Avvio). (Consultare il Sezione Operativo per istruzioni dettagliate). Rilasciare il pulsante di avvio e aprire lo sportello di caricamento. Il cilindro dovrebbe smettere di ruotare entro sette secondi dopo aver aperto lo sportello 51 mm [2 pollici]. Nel caso non si fermi, regolare l’interruttore dello sportello di caricamento. Consultare la sezione Regolazioni.
7. **Asciugatrici a tamburo a gas:** Avviare l'asciugatrice a tamburo e controllare la fiamma del bruciatore. Regolare la griglia di ingresso dell’aria, come necessario. Consultare la sezione Regolazioni.

   IMPORTANTE: Il sistema di accensione elettronica tenterà di accendere il gas producendo scintille per il periodo di “prova accensione”. Se il gas non si accende entro questo periodo di tempo, il controllo di accensione si blocca per ragioni di sicurezza e la valvola non si apre più sino a quando non si reimposta il controllo. Potrebbe essere necessario riprovare diverse volte per fare fuoriuscire l’aria dalle linee del gas. Per impostare nuovamente il controllo, aprire e chiudere lo sportello di caricamento e riavviare l’asciugatrice. Se la condizione di arresto persiste, verificare che la valvola di arresto manuale del servizio del gas sia in posizione ON e che il servizio di fornitura del gas sia collegato correttamente. Se la condizione persiste ancora, sospendere l’uso dell’asciugatrice.
8. Caricare il cilindro con stracci puliti e farlo funzionare per eliminare l’olio e lo sporco depositatosi nel cilindro.
9. Controllare il funzionamento dell'interruttore del flusso d'aria aprendo il pannello del raccoglitore di lanugine; prima della messa in funzione, assicurarsi di rimuovere dall'interruttore del flusso d'aria il nastro adesivo usato per la spedizione. Bloccare temporaneamente con del nastro adesivo l'interruttore di sicurezza del pannello del raccoglitore di lanugine, che si trova nell'angolo superiore sinistro di tale pannello. Il sistema di riscaldamento dovrebbe spegnersi quando il pannello del raccoglitore di lanugine viene aperto massimo 38 mm [1,5 pollici].

Il funzionamento dell’interruttore del flusso d’aria potrebbe essere compromesso dal nastro adesivo di imballaggio non ancora rimosso, dalla mancanza d’aria di compensazione o da un’ostruzione nel condotto di sfiato. Effettuare un controllo a tale scopo. Se ci sono problemi, rivolgersi a un tecnico autorizzato.

AVVERTENZA

L’asciugatrice a tamburo non deve essere attivata se il flussostato per l’aria non funziona correttamente. Il malfunzionamento del flussostato può formare una miscela di gas esplosivi nel tamburo.

W407R1

10. Pulire il cilindro con un detergente multi-uso o una soluzione di detergente e acqua. Consultare la *Figura 14* .

    IMPORTANTE: Evitare l’uso della candeggina perché potrebbe danneggiare la finitura.

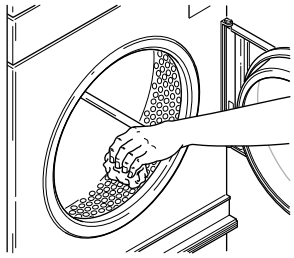


Figura 14

Modelli		Tempo di prespurgo (secondi)	Prova di accensione (secondi)	Per reimpostare la condizione di arresto:
Modelli fino al 10/03/2013	CE e Australia	18	10	025, 030, 035, 055: Premere il pulsante di ripristino sul lato posteriore della macchina T30, T45: Premere il pulsante di ripristino nella scatola del contattore posteriore
	Tutti gli altri	1-3	10	Aprire il portello di carico

La tabella continua...

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelli		Tempo di pre-spurgo (secondi)	Prova di accensione (secondi)	Per reimpostare la condizione di arresto:
Modelli a partire dall'11/03/2013 al 31/12/2013	CE	1	10 (tenta l'accensione 3 volte)	Per i modelli con suffisso di controllo EO, RE, RU o UO: Premere Start (Avvio) sul tastierino di controllo. Per i modelli con tutti gli altri suffissi di controllo: Premere e tenere premuto il pulsante di ripristino sulla scatola di giunzione finché la luce non si spegne.
Modelli a partire dal 11/03/2013	Non CE e non Australia	1	10 (tenta l'accensione 3 volte)	Aprire il portello di carico
Modelli a partire dall'11/03/2013 al 31/07/2013	Australia	18	10	025, 030, 035, 055: Premere il pulsante di ripristino sul lato posteriore della macchina T30, T45: Premere il pulsante di ripristino nella scatola del contattore posteriore
Modelli a partire dall'01/08/2013	Australia	23	23	Per i modelli con suffisso di controllo EO, RE, RU o UO: Premere Start (Avvio) sul tastierino di controllo. Per i modelli con tutti gli altri suffissi di controllo: Premere e tenere premuto il pulsante di ripristino del controllo accensione.
Modelli a partire dal 01/01/2014	CE			

Se l’asciugatrice non soddisfa NESSUNO dei requisiti indicati, sospendere l’uso dell’asciugatrice. Consultare la sezione Sospensione uso asciugatrice.

Operazioni richieste solo per i modelli CE

Una volta installata la macchina, assicurarsi di aver completato le seguenti operazioni:

- Riesaminare e verificare il funzionamento della macchina con il cliente.
- Lasciare al cliente la letteratura informativa e la Dichiarazione di Conformità.
- Riesaminare con il cliente le informazioni relative alla garanzia della macchina.
- Sul pannello anteriore della macchina applicare l’adesivo (compreso nel pacchetto letteratura) con le avvertenze espresse nella lingua del paese di vendita.

Installazione dell'asciugatrice a gas CE

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Informazioni generali

Queste informazioni vanno utilizzate per installare le asciugatrice a tamburo a gas in Paesi diversi da quelli per cui la macchina è stata configurata alla fabbrica o con forniture di gas diverse da quelle predisposte. Dalla fabbrica, le asciugatrici a tamburo vengono fornite per l'uso con gas naturale 8.914 kcal/m^3 [1000 Btu/piedi cubi] o GPL 22.250 kcal/m^3 [2500 Btu/piedi cubi], gas naturale gruppo H/E, designazione G20, e GPL gruppo B/P, designazione G30. Per installare le macchine in altri Paesi, o con tipi di gas diverso, è necessario apportare qualche modifica.

Le macchine sono prodotte in due configurazioni:

- Gas naturale – regolate/con regolatore
- Gas LP – non regulate/senza regolatore

Per i modelli convertibili da gas naturale a gas di petrolio liquefatto (LP):

Serie 050	M4544P3
Serie 075	M4545P3

Le targhette sulla macchina contengono i dati relativi a GB/IE/PT/ES/IT/GR/LU/CH/BE. Queste istruzioni si riferiscono a quei casi in cui il Paese d'impiego o il gas utilizzato sono diversi da quelli cui si riferisce la targhetta della macchina. Se pertinente al caso, staccare l'adesivo del paese in oggetto (in dotazione con la macchina) e applicarlo sulla piastra seriale sopra le informazioni già esistenti relative al paese.

Queste istruzioni sono valide solo se sulla macchina sono presenti i seguenti codici: GB/IE/PT/ES/IT/GR/LU/CH/BE. Se questi codici non sono presenti, è necessario consultare le istruzioni tecniche contenenti le informazioni relative alle modifiche da apportare all'elettrodomestico in conformità alle condizioni d'uso del determinato paese.

Prima di procedere all'installazione, controllare che le locali condizioni di distribuzione, la natura del gas e la pressione, e le modifiche dell'elettrodomestico siano compatibili.

Tabella 1 La descrive i gas disponibili nei diversi paesi della Comunità Europea (CE) e le modalità di configurazione che consentono il funzionamento delle macchine con l'uso di tali gas. Nella CE esistono configurazioni a gas naturale che non consentono di regolare le macchine e configurazioni a GPL che richiedono la regolazione. Per GPL, B/P di terza famiglia a 50 mbar [5 kPa], ordinare le macchine per gas naturale regolato e convertire secondo la *Tabella 1* .

Orifizi CE

Tipo di gas	Famiglia di gas	Gruppo	Designazione gas	Pressione di alimentazione mbar, kPa [pollici cubi acqua]	Pressione collettore mbar, kPa [pollici cubi acqua]	Capacità/ modello	Diametro orifizio mm [pollice]	Numero parte orifizio	Quantità
Gas naturale	Seconda	$I_{2H(E)}$	G20	20/25, 2/2,5 [8/10]	8,9, 0,89 [3,57]	50	3,7 [0,1440]	M400998	2
						75	3,6 [0,1405]	M401014	3
		I_{2L}	G25	25, 2,5 [10]	12,6, 1,26 [5,06]	50	3,7 [0,1440]	M400998	2
						75	3,6 [0,1405]	M401014	3
		I_{2E+}	G20	20, 2,0 [8]	Non regolata	50	3,0 [0,1200]	M401017	2
						75	2,9 [0,1160]	M401022	3

Tabella 1 *continua...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Tipo di gas	Famiglia di gas	Gruppo	Designazione gas	Pressione di alimentazione mbar, kPa [pollici cubi acqua]	Pressione collettore mbar, kPa [pollici cubi acqua]	Capacità/ modello	Diametro orificio mm [pollice]	Numero parte orificio	Quantità
GPL	Terza	$I_{3B/P}$	G30	28/30, 2,8/3,0 [11,25/12]	Non regolata	50	2,1 [0,0820]	M401027	2
						75	2,0 [0,0785]	M400999	3
			G30	37/50, 3,7/5,0 [14,9/20]	30, 3,0 [12,05]	50	2,1 [0,0820]	M401027	2
						75	2,0 [0,0785]	M400999	3
		$I_{3+/3P}$	G30 / G31	28/37, 2,8/3,7 [11,25/14,9]	Non regolata	50	2,1 [0,0820]	M401027	2
						75	2,0 [0,0785]	M400999	3

Tabella 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Proprietà dei gas CE

Tipo di gas	Famiglia di gas	Gruppo	Descrizione gas	Designazione gas	Wi	Hi	Ws	Hs	d
					Indice di wobbe (netto)	Potere calorifico (netto)	Indice di wobbe (lordo)	Potere calorifico (lordo)	
					Mj/m^3 [Btu/piedi^3]	Mj/m^3 [Btu/piedi^3]	Mj/m^3 [Btu/piedi^3]	Mj/m^3 [Btu/piedi^3]	Densità
Gas naturale	Seconda	$I_{2H,E}$	Non applicabile	G20	45,67 [1226]	34,02 [913]	50,72 [1362]	37,78 [1014]	0,555
		I_{2E+}	2H						
		I_{2L}	Non applicabile	G25	37,38 [1004]	29,25 [785]	41,52 [1115]	32,49 [872]	0,612
		I_{2E+}	2L						
GPL	Terza	$I_{3B/P}$	Non applicabile	G30	80,58 [2164]	116,09 [3117]	87,33 [2345]	125,81 [3378]	2,075
		I_{3+}	Butano puro						
		I_{3+}	Propano puro	G31	70,69 [1898]	88 [2363]	76,83 [2063]	95,65 [2568]	1,55
		I_{3P}	GPL con propano						

Tabella 2

Cambiamento della configurazione del gas

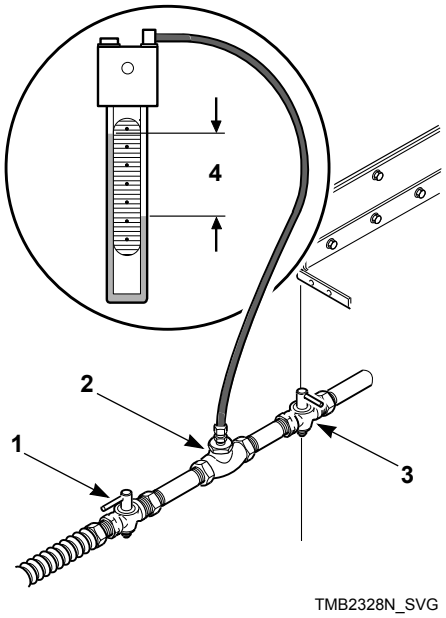
1. Stabilire le necessarie operazioni di conversione per passare dalla configurazione di fabbrica alla configurazione desiderata.
2. Eseguire le conversioni necessarie per far sì che la macchina sia correttamente configurata per il paese e il gas desiderati. Fare riferimento alle seguenti sezioni:
   - Conversione della valvola del gas da regolata a non regolata
   - Modifica della misura degli orifizi del bruciatore
   - Regolazione della valvola del gas regolata/con regolatore

AVVERTENZA

Quando si converte l'asciugatrice a tamburo ad un gas o una pressione diversa, prima di tutto verificare che la pressione di ingresso sia controllata da un regolatore di pressione (situato davanti all'asciugatrice) che manterrà la fornitura del gas alla pressione di ingresso specificata.

W430R1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Valvola di arresto del gas (davanti alla presa di pressione) (non fornita)
2. Presa di pressione
3. Valvola di arresto del gas (in posizione chiusa) (non fornita)
4. Pressione di ingresso locale specificata

Figura 15

Modifica della misura degli orifizi del bruciatore

1. Staccare l'alimentazione elettrica sull'asciugatrice. Chiudere la valvola di arresto del gas all'asciugatrice a tamburo. Consultare la *Figura 15* .
2. Rimuovere il supporto dell'orifizio. Svitare il dado del supporto dell'orifizio vicino alla valvola del gas. Rimuovere gli orifizi del bruciatore dal supporto. Consultare la *Figura 16* .
3. Installare i nuovi corretti orifizi del bruciatore. Consultare la *Figura 17* e la *Tabella 1* . Serrare a un momento torcente di 9 – 10 Nm ciascuno.
4. Installare nuovamente l'assieme del supporto dell'orifizio sulla valvola del gas, accertandosi che gli orifizi del bruciatore siano allineati con le aperture dei tubi del bruciatore. Consultare la *Figura 17* .
5. Autorizzare l'uso dell'asciugatrice.

   NOTA: Gli orifizi del bruciatore non contrassegnati sono parti numero M400995.

Specifiche procedure di conversione

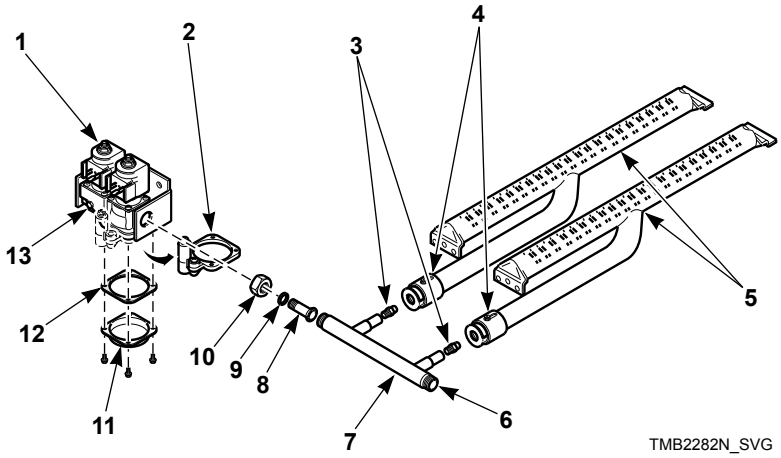
Conversione della valvola del gas da regolata a non regolata

NOTA: La conversione della valvola da regolata a non regolata è necessaria solo quando sono state ordinate asciugatrici regolate, pur essendo necessarie asciugatrici non regolate.

1. Staccare l'alimentazione elettrica sull'asciugatrice. Chiudere la valvola di arresto del gas all'asciugatrice a tamburo. Consultare la *Figura 15* .
2. Seguire le istruzioni indicate sul Kit di conversione, parte n. M400763.

   NOTA: Questi kit non contengono gli orifizi del bruciatore.
3. Sistemare gli orifizi del bruciatore come dalla *Tabella 1* .
4. Se pertinente al caso, staccare l'adesivo per la conversione appropriata (in dotazione con la macchina) e applicarlo sulla piastra seriale sopra la dicitura "ADJUSTED FOR _____ GAS: _____".
5. Autorizzare l'uso dell'asciugatrice.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



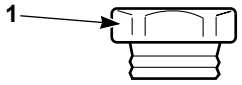
1. Valvola del gas
2. Piastra regolatore
3. Orifizio bruciatore
4. Aperture tubo bruciatore
5. Bruciatore
6. Presa di pressione
7. Supporto orifizio
8. Tubo del collettore
9. Anello anti-coppia
10. Dado supporto orifizio
11. Piastra
12. Guarnizione
13. Cappuccio regolatore

Figura 16

Regolazione della valvola del gas regolata/con regolatore

1. Controllare la pressione dell'orifizio del bruciatore a gas (collettore) come segue. Consultare la *Figura 16* .
2. Rimuovere il tappo a vite dalla presa di pressione.
3. Collegare un manometro a tubo a "U" (o un calibro di pressione simile) alla presa di pressione dell'orifizio del bruciatore (collettore).
4. Avviare l'asciugatrice e notare il valore della pressione quando si accende la fiamma. Rimuovere il cappuccio del regolatore e regolare la vite sino a quando la pressione dell'orifizio del bruciatore non ha raggiunto i valori indicati sulla tabella. Rimettere a posto il cappuccino del regolatore. Consultare la *Figura 16* .
5. Autorizzare l'uso dell'asciugatrice.

Orifizio bruciatore



1. Misura stampata sull'orifizio

Figura 17

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Requisiti di scarico

Requisiti di scarico

AVVERTENZA

L’asciugatrice a tamburo produce lanugine che può entrare in combustione. Per ridurre il rischio d’incendio, l’asciugatrice a tamburo deve essere scaricata all’esterno.

W057R1

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendi, NON usare condotte di scarico in plastica o in fogli d’alluminio leggero.

W773

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio d’incendio e l’accumularsi di gas combustibili, NON scaricare l’asciugatrice a tamburo in un vano finestre, in un vano di sfiato fumi, in un camino o in un altro spazio ristretto e non ventilato quale un solaio, una parete, un soffitto, il passo uomo sotto un palazzo o altri spazi celati.

W059R1

Disposizione

Quando possibile, installare le asciugatrici lungo una parete esterna per ridurre al minimo la lunghezza dei condotti e per accedere facilmente alle aperture per l’aria di compensazione. Il flusso d’aria sul retro dell’asciugatrice non deve essere bloccato da alcuna parete. Ciò impedirebbe un’adeguata fornitura d’aria alla camera di combustione dell’asciugatrice.

Compensazione d’aria

Le asciugatrici a tamburo usano uno scarico con aria a circolazione forzata e richiedono aria di compensazione per sostituire l’aria emessa nello scarico.

IMPORTANTE: Non ostruire il flusso dell'aria di combustione e ventilazione.

Apertura verso l’esterno richiesta per la compensazione d’aria di ogni asciugatrice a tamburo

Modello	Apertura
Serie 050	92.903 mm^2 [144 $pollici^2$]
Serie 075	125.806 mm^2 [195 $pollici^2$]
Serie F75	161.290 mm^2 [250 $pollici^2$]

Le aperture per l’aria di compensazione dotate di persiane avranno un flusso d’aria ridotto. La loro misura dovrà essere aumentata per tenere conto dello spazio occupato dalle persiane.

Le aperture per l’aria di compensazione nei vani dove sono installate le asciugatrici e/o il riscaldatore a gas per l’acqua calda, o altri elettrodomestici con ventilazione a gravità, devono essere allargate sufficientemente per evitare il tiraggio dal basso nelle ventole quando le asciugatrici sono in funzione. Non posizionare elettrodomestici con ventilazione a gravità tra un’asciugatrice e le aperture per l’aria di compensazione. Se si rende necessario portare l’aria di compensazione all’asciugatrice (o asciugatrici) mediante una tubatura, aumentare l’area di apertura del 25% onde compensare gli impedimenti al movimento dell’aria.

Ventilazione

AVVERTENZA

Per ridurre il pericolo di incendi dovuti all’aumento della pressione statica, non si raccomanda l’installazione dei filtri di linea secondari o i raccoglitori per la lanuggine. Qualora i sistemi secondari siano obbligatori, pulirli frequentemente per garantire la sicurezza operativa.

W749

IMPORTANTE: L’installazione dei filtri in linea o dei raccoglitori per la lanugine causeranno l’aumento della pressione statica. Se il sistema secondario per la raccolta della lanugine non viene mantenuto in condizioni ottimali, si inficerà l’efficienza del sistema e si potrebbero annullare i termini di garanzia della macchina.

Per una massima efficienza d’uso e un minimo accumulo di lanugine, l’aria dell’asciugatrice deve essere scaricata all’aperto seguendo il percorso più breve possibile.

Perché la macchina funzioni in modo corretto è essenziale che le tubature di scarico siano dimensionate in modo giusto. Tutti i gomiti debbono essere sagomati. I condotti di sfiato devono essere

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

assemblati in modo che le superfici interne siano lisce e le giunture non permettano l'accumulo di lanugine. NON utilizzare condotti in plastica, di alluminio leggero o condotti flessibili di tipo B – si raccomanda l'uso di condotti in metallo rigido. Usare tubature di laminato di metallo o altro materiale non combustibile. NON applicare viti per lamiere o elementi di fissaggio sulle giunture dei tubi di scarico che si estendono nella condotta e catturano la lanugine. Si raccomanda l'uso del nastro adesivo o dei rivetti a scatto su tutte le giunture e le guarnizioni, se consentito dalle normative locali.

Prima di installare nuove asciugatrice a tamburo, verificare che le eventuali tubature esistenti siano state pulite a fondo.

AVVERTENZA

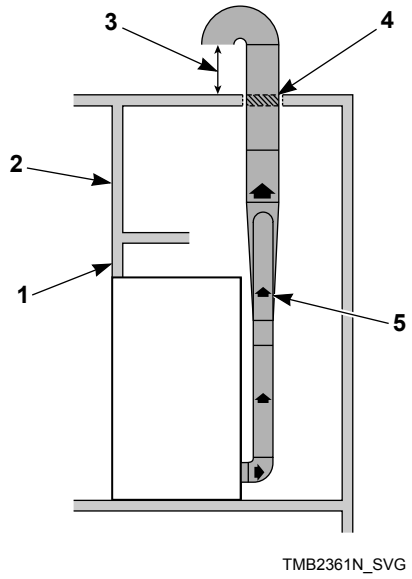
Tubazioni di dimensioni errate o montate in modo scorretto causano un'eccessiva contropressione, la quale a sua volta provoca un'asciugatura lenta, l'accumulo di lanugine nelle tubazioni, il ritorno della lanugine nel locale e un maggiore pericolo di incendio.

W355

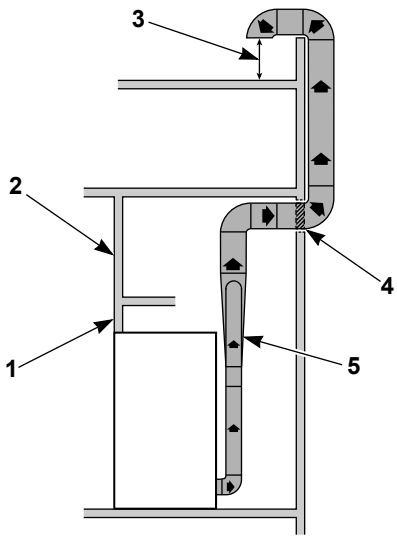
NOTA: I condotti di sfiato devono essere fabbricati con lamiere o altro materiale non combustibile. La robustezza e la resistenza alla corrosione delle tubature dovranno essere equivalenti a quelle delle tubature in lamiera d'acciaio zincato dello spessore minimo di 0,495 mm [0,0195 pollici].

quando la conduttura di scarico fora una parete o soffitto combustibili, l'apertura deve essere dimensionata in accordo con la normativa locale. Lo spazio intorno ai condotti può essere chiuso con materiale non combustibile. Consultare la *Figura 18* .

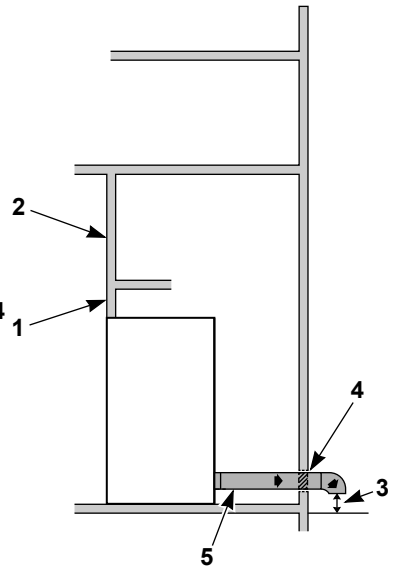
IMPORTANTE: Per ottenere le prestazioni migliori, dotare ciascuna asciugatrice a tamburo della sua tubatura di scarico separata. Non installare uno scaldacqua nel locale delle asciugatrici a tamburo. È preferibile che lo scaldacqua sia in un locale diverso con il suo ingresso d'aria separato.



TMB2361N_SVG



TMB2362N_SVG



TMB2426N_SVG

1. Striscia di pannello rimovibile in una struttura muraria che permette di rimuovere l'asciugatrice dalla struttura muraria.
2. Tramezzo o muratura di sostegno
3. Distanza minima tra l'apertura di scarico e il tetto, il pavimento e altre ostruzioni: 914 mm [36 pollici]
4. spazio minimo di 51 mm [2 pollici] su entrambi i lati del condotto
5. Scarico del flusso d'aria – lunghezza massima 4,3 m [14 piedi] per un condotto rigido o 2,4 m [7,87 piedi] per un condotto di metallo flessibile

Figura 18

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

NOTA: Non installare una rete metallica o un paravento nell'apertura del condotto di scarico, per evitare accumuli di lanugine e per non compromettere lo sfogo dell'aria dalle asciugatrici.

NOTA: Quando la conduttura di scarico fora una parete o soffitto combustibili, l'apertura deve essere dimensionata in accordo con la normativa locale.

NOTA: L'interno del condotto deve essere liscio. Non utilizzare viti in lamiera per unire le sezioni.

NOTA: Collocare lo scarico a una distanza sufficiente dal punto aria di compensazione per evitare la reintroduzione.

Per assicurare la conformità alla normativa vigente, consultare anche i requisiti stabiliti dal regolamento edilizio locale.

Sfiato individuale

Per una maggiore efficienza d'uso e massime prestazioni, è preferibile che l'aria emessa da ogni singola asciugatrice sia scaricata individualmente all'aperto.

IMPORTANTE: L'area trasversale di un sistema di sfiato non può essere inferiore all'area trasversale dell'apertura di scarico dell'asciugatrice.

Il condotto di scarico deve essere progettato in modo che la contropressione statica misurata 305 mm [12 pollici] dalla presa di scarico non superi la pressione massima consentita indicata nelle specifiche e nella tabella dimensioni o sull'adesivo di installazione sul retro dell'asciugatrice.

NOTA: La contropressione statica deve essere misurata mentre l'asciugatrice è in funzione.

La massima lunghezza di sfiato consentita è 4,3 m [14 piedi] più due gomiti da 90° o equivalenti. Se la lunghezza equivalente di un condotto eccede la lunghezza equivalente massima consentita, il diametro di un condotto rotondo deve essere aumentato del 10% per ogni 6,1 m [20 piedi] addizionali. L'area trasversale di un condotto rettangolare deve essere aumentata del 20% per ogni 6,1 m [20 piedi] addizionali. Consultare la *Tabella 3* per stabilire le equivalenze di sfiato.

Diametro del condotto	Lunghezza equivalente di un condotto dritto rigido
203 mm [8 pollici]	Un gomito da 90° = 2,83 m [9,3 piedi]
254 mm [10 pollici]	Un gomito da 90° = 3,5 m [11,6 piedi]

Tabella 3 *continua...*

Diametro del condotto	Lunghezza equivalente di un condotto dritto rigido
305 mm [12 pollici]	Un gomito da 90° = 4,3 m [14 piedi]
356 mm [14 pollici]	Un gomito da 90° = 4,9 m [16 piedi]
406 mm [16 pollici]	Un gomito da 90° = 5,7 m [18,7 piedi]
457 mm [18 pollici]	Un gomito da 90° = 6,4 m [21 piedi]
Lunghezza equivalente (metri) = 1,17 x diametro condotto (mm)	

Tabella 3

Esempio: La lunghezza equivalente di un condotto da 4,3 m [14 piedi] del diametro di 305 mm [12 pollici] più due gomiti da 90° è:

Lunghezza equivalente

= 4,3 m [14 piedi] + (2) gomiti da 90°

= 4,3 m [14 piedi] + 4,3 m [14 piedi] + 4,3 m [14 piedi]

= 12,8 m [42 piedi]

Con l'asciugatrice in funzione, il flusso d'aria in qualsiasi punto del condotto dovrebbe essere almeno 366 m/min. [1200 piedi/min.] per assicurare che la lanugine rimanga sospesa in aria. Se non possono essere mantenuti 366 m/min. [1200 piedi/min.] programmare ispezioni mensili e la pulizia dei condotti.

NOTA: Ai sensi della norma UL2158, clausola 7.3.2A, la lunghezza massima di un condotto metallico flessibile non deve superare i 2,4 m [7,87 piedi].

Sfiato con collettore

Benché per le asciugatrici a tamburo sia preferibile l'uso di sfiati individuali verso l'esterno, è tuttavia possibile impiegare un condotto collettore, a condizione che sia adeguatamente dimensionato, come indicato nella *Figura 20* e nella *Figura 21* . Questa illustrazione indica i diametri minimi, ma i valori devono essere aumentati se la lunghezza del collettore supera 4,3 m [14 piedi] e due gomiti da 90°. Il diametro di un condotto rotondo deve essere aumentato del 10% per ogni 6,1 m [20 piedi] addizionali. L'area trasversale di un condotto rettangolare o quadrato deve essere aumentata del 20% per ogni 6,1 m [20 piedi] addizionali. Consultare la *Tabella 4* la per stabilire le equivalenze di misurazione dei condotti. Il condotto del collettore può essere rettangolare o quadrato nella sezione trasversale, purché l'area non sia ridotta. Si DEVONO prendere i dovuti provvedimenti per rimuovere la lanugine e pulire il condotto del collettore.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Il sistema collettore di aerazione deve essere progettato in modo che la contropressione statica misurata 305 mm [12 pollici] dalla presa di scarico non superi la pressione massima consentita indicata nelle specifiche e nella tabella dimensioni o sull'adesivo di installazione sul retro dell'asciugatrice.La contropressione statica deve essere misurata mentre tutte le asciugatrici a tamburo sono ventilate nel collettore in funzione.

NOTA: Non collegare mai il condotto di un'asciugatrice con un angolo di 90° in un condotto del collettore. Consultare la *Figura 19* . Così facendo si causerà un'eccessiva contropressione che produrrà mediocri prestazioni. Non collegare mai i condotti di scarico di due asciugatrici direttamente uno di fronte all'altro nel punto di ingresso del condotto del collettore.

Con l'asciugatrice in funzione, il flusso d'aria in qualsiasi punto del condotto dovrebbe essere almeno 366 m/min. [1200 piedi/min.] per assicurare che la lanugine rimanga sospesa in aria. Se non possono essere mantenuti 366 m/min. [1200 piedi/min.] programmare ispezioni mensili e la pulizia dei condotti.

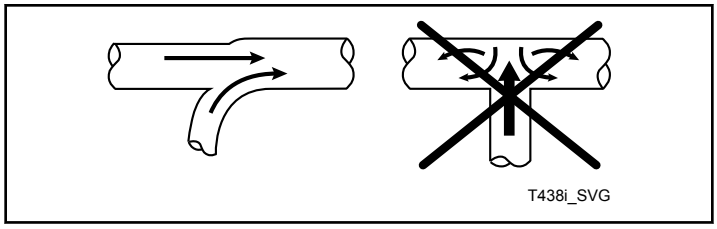
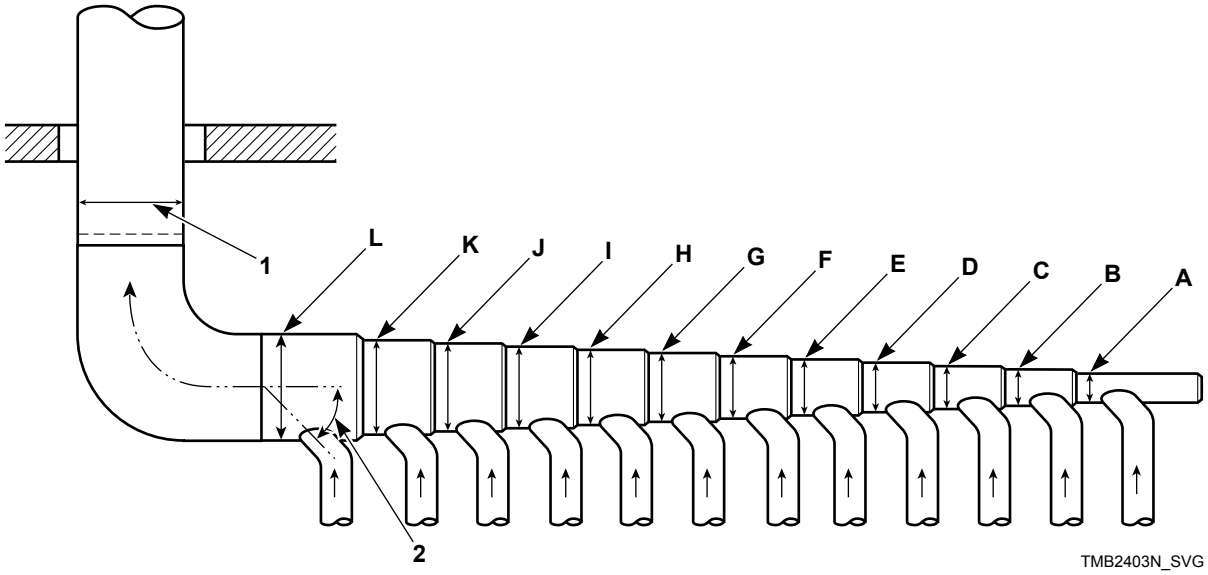


Figura 19

Un assieme collettore



1. Diametro del condotto di scarico = diametro massimo del condotto in base al numero di unità
2. tipico 45°

Figura 20

Stazione della conduttura	050/075	F75
A	203 mm [8 pollici]	254 mm [10 pollici]
B	305 mm [12 pollici]	381 mm [15 pollici]
C	381 mm [15 pollici]	457 mm [18 pollici]
D	432 mm [17 pollici]	533 mm [21 pollici]
E	483 mm [19 pollici]	610 mm [24 pollici]
F	533 mm [21 pollici]	660 mm [26 pollici]

Tabella 4 *continua...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

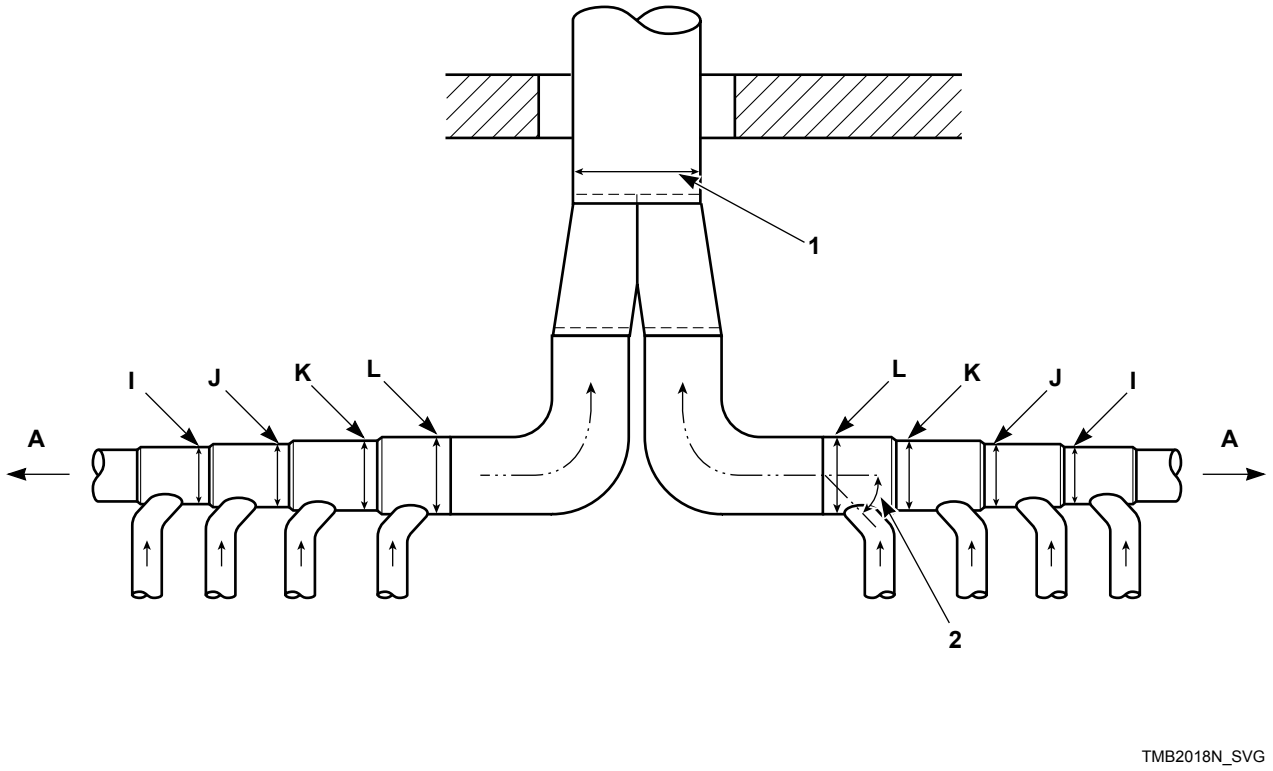
Stazione della conduttura	050/075	F75
G	584 mm [23 pollici]	711 mm [28 pollici]
H	635 mm [25 pollici]	762 mm [30 pollici]
I	660 mm [26 pollici]	813 mm [32 pollici]
J	686 mm [27 pollici]	838 mm [33 pollici]
K	737 mm [29 pollici]	889 mm [35 pollici]
L	762 mm [30 pollici]	914 mm [36 pollici]

Tabella 4

NOTA: La *Tabella 4* rappresenta le unità con sfiati delle stesse dimensioni. Se vengono impiegati sfiati di dimensioni diverse, rivolgersi a un tecnico HVAC locale.

NOTA: Coperture di accesso al condotto consigliate ogni 183 cm [6 piedi].

Due assiemi collettori



1. Diametro del condotto di scarico = diametro massimo combinato del condotto di entrambi i lati
2. tipico 45°

Figura 21

Per le misure di ciascun collettore, fare riferimento alla *Tabella 4* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Requisiti del gas

Requisiti del gas

AVVERTENZA

Per minimizzare il rischio di incendio o di esplosione, NON COLLEGARE IL TUBO DEL GAS ALL'ASCIUGATRICE A TAMBURO SE LA FORNITURA NON CORRISPONDE A QUELLA INDICATA SULLA TARGHETTA DI MATRICOLA DELL'ASCIUGATRICE A TAMBURO! Sarà necessario cambiare prima il bruciatore di gas e la valvola del gas. Sono disponibili dei kit di conversione adatti allo scopo.

W060R1

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di perdite di gas, incendi o esplosioni, usare un connettore di acciaio inossidabile nuovo flessibile.

W774

IMPORTANTE: Qualsiasi revisione di prodotto, o conversione, deve essere effettuata da un Rappresentante Autorizzato del Fabbricante, da un suo distributore o da parte del suo personale tecnico locale.

IMPORTANTE: Quando si controlla la pressione di un impianto di fornitura con pressione di prova uguale o inferiore a 3,45kPa, 34,5 mbar [0,5 psig], l'asciugatrice a tamburo deve essere isolata dalla rete di fornitura chiudendo la sua valvola di manuale.

NOTA: Per le valvole del gas provviste di un interruttore di arresto manuale: l'interruttore di arresto non protegge la valvola da questa prova di pressione. Per proteggere la valvola del gas, usare la valvola di arresto manuale singola di cui è dotato il sistema di tubature per la fornitura di gas.

IMPORTANTE: L'asciugatrice a tamburo e la sua valvola manuale del gas devono essere scollegate dalla rete di fornitura durante ogni prova d'impianto a pressione superiore a 3,5 kPa, 34, mbar [0,5 psig].

IMPORTANTE: L'installazione deve essere conforme alla normativa locale o, in assenza di una normativa locale applicabile:

- **all'edizione più recente del "National Fuel Gas Code" ANSI Z223.1/NFPA 54 negli U.S.A.**
- **allo standard CAN/CSA-B149.1 "Natural Gas and Propane Installation Code" in Canada**
- **In Australia e Nuova Zelanda l'installazione deve conformarsi agli standard per l'installazione degli impianti del gas AS/NZS 5601 Parte 1: Installazioni generali.**

Procurarsi un tubo di dimensioni specifiche per il servizio gas dalla società distributrice. Per le dimensioni generali del tubo, vedere *Tabella 5* e *Tabella 6* .

L'utente deve provvedere a fornire i seguenti articoli e ad installarli sulla linea di servizio del gas di ciascuna asciugatrice. Consultare la *Figura 22* .

- Trappole per sedimenti
- Valvola di chiusura
- Prese di pressione fornitura

È importante che nelle connessioni del gas di tutte le asciugatrici venga mantenuta la stessa pressione. Ciò si può ottenere installando un raccordo per le tubature di gas da 25,4 mm [1 pollice] che consente di uguagliare la pressione su tutte le connessioni del gas. Consultare la *Figura 23* .

AVVERTENZA

Quando l'asciugatrice a tamburo deve essere collegata a gas liquido di petrolio (LP), per ridurre il rischio d'incendio o di esplosione, il locale in cui verrà installata l'asciugatrice deve essere dotato di uno sfiato d'aria verso l'esterno.

W062R1

GAS NATURALE: pressioni con tutte le apparecchiature a gas in funzione (asciugatrici a tamburo, riscaldatori acqua, riscaldatori ambiente, caldaie, ecc.):

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

	Modelli non destinati a CE e Australia	Modelli destinati ad Australia e Corea	Modelli CE
Massimo	10,5 pollici colonna d'acqua	2,61 kPa	26,1 mbar
Consigliato	6,5 pollici colonna d'acqua	1,62 kPa	16,2 mbar
Minimo	5 pollici colonna d'acqua	1,13 kPa	12,4 mbar

Se, con tutte le apparecchiature a gas in funzione, la pressione della linea supera i 26,1 mbar, 2,61 kPa [10,5 pollici di colonna d'acqua], potrebbe essere necessario un regolatore di pressione in linea.

GPL: pressioni con tutte le apparecchiature a gas in funzione (asciugatrici a tamburo, riscaldatori acqua, riscaldatori ambiente, caldaie, ecc.):

	Modelli non destinati a CE e Australia	Modelli destinati ad Australia e Corea	Modelli CE
Massimo	13 pollici colonna d'acqua	3,23 kPa	32,3 mbar
Consigliato	11 pollici colonna d'acqua	2,74 kPa	27,4 mbar
Minimo	10 pollici colonna d'acqua	2,49 kPa	24,9 mbar

Per convertire i modelli non CE da gas naturale a GPL:

Serie 050	M4979P3
Serie 075	M4454P3
Serie F75	M4609P3

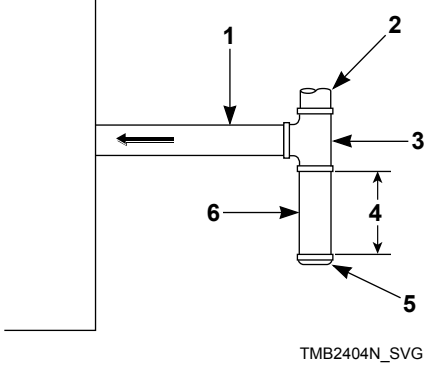
Per quanto riguarda i GAS CE, consultare la sezione Installazione delle asciugatrici a a gas CE, , in quanto i dati sopra riportati non si riferiscono alla CE.

Aprire il gas e controllare i giunti dei tubi, interni ed esterni, per verificare che non ci siano perdite: usare un fluido di rilevazione perdite non corrosivo. Spurgare l'aria nelle linee di servizio del gas facendo funzionare le asciugatrici in modalità di asciugatura. Se il bruciatore non si accende e l'unità si blocca, aprire e chiudere lo sportello e riavviare la macchina. Ripetere queste fasi sino a quando il bruciatore non si accende. Usare un composto per tubi, resistente alle azioni del gas LP, su tutte le filettature dei tubi.

AVVERTENZA

Controllare le connessioni dei tubi, interne ed esterne, con l'ausilio di un apposito fluido non corrosivo e accertarsi che non vi siano perdite di gas. Per ridurre il rischio di esplosioni o incendi, NON USARE FIAMME APERTE PER CONTROLLARE EVENTUALI PERDITE DI GAS! Le connessioni del gas devono essere controllate due volte l'anno per rilevare eventuali perdite.

W635

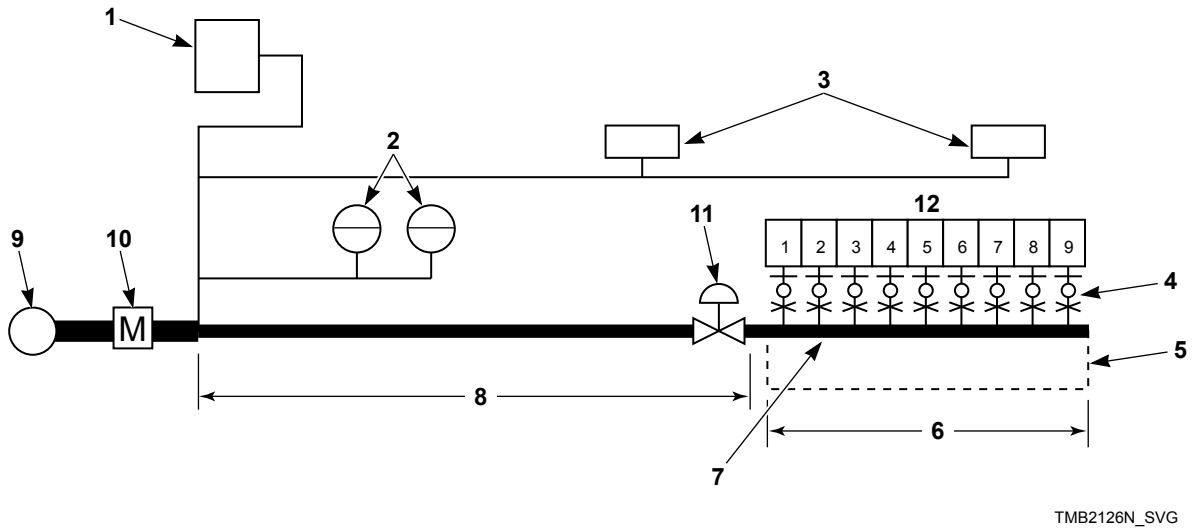


1. Linea del gas all'asciugatrice a tamburo
2. Sistema tubature fornitura gas
3. Raccordo a "T" per il gas
4. Tubo gas minimo 76 mm [3 pollici]
5. Cappuccio tubo gas
6. Trappola per sedimenti

Figura 22

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensioni e raccordi per tubi di fornitura del gas



1. Caldaia del gas [127 Mj/h, 35,2 kW [120.000 Btu/h]]
2. Riscaldatori acqua a gas [422 Mj/h, 117,2 kW [400.000 Btu/h] ciascuno]
3. Riscaldatori di spazi a gas [79 Mj/h, 20,5 kW [70.000 Btu/h] ciascuno]
4. Trappole sedimenti, prese pressione fornitura e valvole arresto. Consultare la *Figura 22* .
5. Raccordo tubature del gas di 25,4 mm [1 pollice]
6. 5,8 m [19 piedi]
7. Dimensione minima tubo: 12,7 mm [0,5 pollici]
8. 7,6 m [25 piedi]
9. Regolatore principale
10. Contatore a gas
11. Regolatore di pressione (se necessario)
12. Asciugatrici a tamburo serie 050 = 137 Mj/h, 38,1 kW [130.000 Btu/h] ciascuno; Asciugatrici a tamburo serie 075 = 174 Mj/h, 48,359 kW [165.000 Btu/h] ciascuno;Asciugatrici a tamburo serie F75 = 237 Mj/h, 65,94 kW [225.000 Btu/h] ciascuno

Figura 23

ESEMPI DI CALCOLI:

Lunghezza equivalente = Lunghezza totale del tubo principale di fornitura gas sino a raggiungere l'ultima asciugatrice.

= 7,6 m + 5,8 m [25 piedi + 19 piedi] di tubatura di fornitura gas

= 13,4 m [44 piedi] Totale Linea Gas

Totale Btu/h = La somma di Btu/h di tutte le asciugatrici a tamburo della serie 050 alimentate dal tubo di alimentazione gas principale.

= 9 x 137, 38,1 [130.000]

= 1.234 Mj/h, 342,9 kW [1.170.000 Btu/h]

Utilizzando *Tabella 5* e *Tabella 6* , il diametro del tubo di alimentazione principale deve essere di 51 mm [2 pollici].

IMPORTANTE: I raccordi per le tubature del gas devono essere installati come illustrato per uguagliare la pressione del gas su tutte le asciugatrici collegate ad un unico servizio di erogazione gas. Gli altri elettrodomestici a gas devono essere collegati a monte del raccordo.

Dimensioni tubi gas a bassa pressione

NOTA: Calcoli dimensionali basati sul National Fuel Gas Code (Codice nazionale gas combustibile).

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensioni tubi per gas naturale a 1.000 Btu (condizioni standard) con pressione a monte— 17,4 ± 4 mbar, 1,74 ± 0,37 kPa [7 ± 1,5 pollici] Pressione colonna acqua						
	Lunghezza equivalente					
	7,63 m [25 piedi]	**15,25 m [50 piedi]**	**22,88 m [75 piedi]**	**30,50 m [100 piedi]**	**38,13 m [125 piedi]**	**45,75 m [150 piedi]**
Btu/h totale apparecchi a gas	**Misurazione basata sulla caduta della pressione della colonna d'acqua di 7,62 mm (0,3 poll.) per una data lunghezza** **Misure indicate in mm [pollici]**					
100.000	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]
120.000	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]
140.000	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]
160.000	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]
180.000	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]
200.000	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]
300.000	25,40 [1]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]
400.000	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]
500.000	31,75 [1,25]	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]	50,80 [2]
600.000	31,75 [1,25]	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]
700.000	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]
800.000	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]
900.000	38,10 [1,5]	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]	63,50 [2,5]
1.000.000	38,10 [1,5]	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]
1.100.000	38,10 [1,5]	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]
1.200.000	38,10 [1,5]	50,80 [2]	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]
1.300.000	50,80 [2]	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]
1.400.000	50,80 [2]	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]
1.500.000	50,80 [2]	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]
1.600.000	50,80 [2]	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	76,20 [3]
1.700.000	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]

Tabella 5 *continua...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensioni tubi per gas naturale a 1.000 Btu (condizioni standard) con pressione a monte— 17,4 ± 4 mbar, 1,74 ± 0,37 kPa [7 ± 1,5 pollici] Pressione colonna acqua						
Btu/h totale apparecchi a gas	**Lunghezza equivalente**					
	7,63 m [25 piedi]	**15,25 m [50 piedi]**	**22,88 m [75 piedi]**	**30,50 m [100 piedi]**	**38,13 m [125 piedi]**	**45,75 m [150 piedi]**
	Misurazione basata sulla caduta della pressione della colonna d'acqua di 7,62 mm (0,3 poll.) per una data lunghezza **Misure indicate in mm [pollici]**					
1.800.000	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]
1.900.000	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	76,20 [3]
2.000.000	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	76,20 [3]
2.200.000	50,80 [2]	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	76,20 [3]	76,20 [3]
2.400.000	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	76,20 [3]	88,90 [3,5]
2.600.000	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	88,90 [3,5]	88,90 [3,5]
2.800.000	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	76,20 [3]	88,90 [3,5]	88,90 [3,5]
3.000.000	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	88,90 [3,5]	88,90 [3,5]	88,90 [3,5]
In caso di gas liquido (LPG o butano), correggere il Btu/h totale moltiplicandolo per 0,6. Il risultato è il Btu equivalente nella tabella qui sopra.						

Tabella 5

Dimensioni tubi gas ad alta pressione

NOTA: Calcoli dimensionali basati sul National Fuel Gas Code (Codice nazionale gas combustibile).

IMPORTANTE: È necessario un regolatore per alta pressione.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensioni tubi per gas naturale a 1.000 Btu (condizioni standard) con pressione a monte — 138 ± 27,6 mbar, 13,7 ± 2,74 kPa [2 ± 0,4 psi] Pressione colonna acqua						
Btu/h totale apparecchi a gas	Lunghezza equivalente					
	7,63 m [25 piedi]	15,25 m [50 piedi]	22,88 m [75 piedi]	30,50 m [100 piedi]	38,13 m [125 piedi]	45,75 m [150 piedi]
	Con calo di pressione di 1 psi per la lunghezza data Misure indicate in mm [pollici]					
100.000	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]
120.000	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]
140.000	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]
160.000	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]
180.000	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]
200.000	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]
300.000	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	19,05 [0,75]
400.000	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	19,05 [0,75]
500.000	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]
600.000	12,70 [0,5]	12,70 [0,5]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]
700.000	12,70 [0,5]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	25,40 [1]
800.000	12,70 [0,5]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	25,40 [1]
900.000	12,70 [0,5]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	25,40 [1]
1.000.000	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]
1.100.000	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]
1.200.000	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]
1.300.000	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]
1.400.000	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]
1.500.000	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]
1.600.000	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]
1.700.000	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]
1.800.000	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]

Tabella 6 *continua...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensioni tubi per gas naturale a 1.000 Btu (condizioni standard) con pressione a monte — 138 ± 27,6 mbar, 13,7 ± 2,74 kPa [2 ± 0,4 psi] Pressione colonna acqua						
Btu/h totale apparecchi a gas	**Lunghezza equivalente**					
	7,63 m [25 piedi]	**15,25 m [50 piedi]**	**22,88 m [75 piedi]**	**30,50 m [100 piedi]**	**38,13 m [125 piedi]**	**45,75 m [150 piedi]**
	Con calo di pressione di 1 psi per la lunghezza data **Misure indicate in mm [pollici]**					
1.900.000	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]
2.000.000	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]
2.200.000	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]
2.400.000	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	38,10 [1,5]
2.600.000	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	38,10 [1,5]
2.800.000	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	38,10 [1,5]
3.000.000	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	38,10 [1,5]
In caso di gas liquido (LPG o butano), correggere il Btu/h totale moltiplicandolo per 0,6. Il risultato è il Btu equivalente nella tabella qui sopra.						

Tabella 6

Dimensioni dell’orifizio del bruciatore ad altitudini elevate

Per un corretto funzionamento ad altitudini superiori ai 610 m [2000 piedi], la misura dell’orifizio del bruciatore deve essere ridotta per assicurare la completa combustione. Consultare la *Tabella 7* .

Per i modelli CE, rivolgersi alla società fornitrice del gas.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modello	Gas	Altitudine	Orifizio bruciatore				Nuova portata
		metri [piedi]	N.	mm [pollici]	Quantità	Numero articolo	Mj/h [Btu/h]*
Serie 050	Gas naturale	610-1220 [2001-4000]	27	3,7 [0,1440]	2	M400998	126 [119.600]
		1221-1830 [4001-6000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	115 [109.200]
		1831-2440 [6001-8000]	29	3,4 [0,1360]		M400997	104 [98.800]
		2441-3050 [8001-10.000]	30	3,3 [0,1285]		M401021	93 [88.400]
	Gas LP	610-1220 [2001-4000]	43	2,3 [0,0890]		M406184	126 [119.600]
		1221-1830 [4001-6000]	44	2,2 [0,0860]		M401011	115 [109.200]
		1831-2440 [6001-8000]	45	2,1 [0,0820]		M401027	104 [98.800]
		2441-3050 [8001-10.000]	46	2,1 [0,0810]		M401003	93 [88.400]

Tabella 7 *continua...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modello	Gas	Altitudine	Orifizio bruciatore				Nuova portata
		metri [piedi]	N.	mm [pollici]	Quantità	Numero articolo	Mj/h [Btu/h]*
Classic Line serie 075	Gas naturale	610-1220 [2001-4000]	29	3,4 [0,1360]	3	M400997	160 [151.800]
		1221-1830 [4001-6000]	30	3,3 [0,1285]		M401021	146 [138.600]
		1831-2440 [6001-8000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	132 [125.400]
		2441-3050 [8001-10.000]	31	3,0 [0,1200]		M401017	118 [112.200]
	Gas LP	610-1220 [2001-4000]	45	2,1 [0,0820]		M401027	174 [165.000]
		1221-1830 [4001-6000]	47	2,0 [0,0785]		M400999	146 [138.600]
		1831-2440 [6001-8000]	47	2,0 [0,0785]		M400999	132 [125.400]
		2441-3050 [8001-10.000]	48	1,9 [0,0760]		M401001	118 [112.200]

Tabella 7 *continua...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modello	Gas	Altitudine	Orifizio bruciatore				Nuova portata
		metri [piedi]	N.	mm [pollici]	Quantità	Numero articolo	Mj/h [Btu/h]*
Linea Eco serie 075	Gas naturale 50 Hz	610-1220 [2001-4000]	---	3,3 [0,1299]	2	44253801	107 [101.200]
		1221-1830 [4001-6000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	97 [92.400]
		1831-2440 [6001-8000]	---	3,1 [0,1220]		70070903	88 [83.600]
		2441-3050 [8001-10.000]	31	3,0 [0,1200]		M401017	79 [74.800]
	Gas naturale 60 Hz	610-1220 [2001-4000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	126 [119.600]
		1221-1830 [4001-6000]	29	--- [0,1360]		M400997	115 [109.200]
		1831-2440 [6001-8000]	---	3,3 [0,1299]		44253801	104 [98.800]
		2441-3050 [8001-10.000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	93 [88.400]

Tabella 7 *continua...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modello	Gas	Altitudine	Orifizio bruciatore				Nuova portata
		metri [piedi]	N.	mm [pollici]	Quantità	Numero articolo	Mj/h [Btu/h]*
Serie F75	Gas naturale	610-1220 [2001-4000]	22	4,0 [0,1570]	3	M402996	218 [207.000]
		1221-1830 [4001-6000]	24	3,9 [0,1520]		M402980	199 [189.000]
		1831-2440 [6001-8000]	26	3,7 [0,1470]		M401000	180 [171.000]
		2441-3050 [8001-10.000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	161 [153.000]
	Gas LP	610-1220 [2001-4000]	41	2,4 [0,0960]		M401015	237 [225.000]
		1221-1830 [4001-6000]	42	2,4 [0,0935]		M403017	199 [189.000]
		1831-2440 [6001-8000]	43	2,3 [0,0890]		M406184	180 [171.000]
		2441-3050 [8001-10.000]	44	2,2 [0,0860]		M401001	161 [153.000]

* Declassare del 4% il valore Btu/h per 305 metri [1000 piedi] di altitudine.

NOTA: La linea Eco è disponibile solo per gas naturale.

Tabella 7

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Requisiti elettrici

Requisiti elettrici

AVVERTENZA

Per ridurre i rischi di scossa elettrica, incendio, esplosione, lesioni gravi o morte:

- **Prima di effettuare la manutenzione, scollegare l'alimentazione elettrica dall'asciugatrice a tamburo.**
- **Prima di effettuare la manutenzione, chiudere la valvola di arresto del gas dell'asciugatrice a tamburo.**
- **Prima di effettuare la manutenzione, chiudere la valvola del vapore dell'asciugatrice a tamburo a vapore.**
- **Non avviare mai l'asciugatrice a tamburo quando siano stati rimossi i pannelli e/o le protezioni.**
- **Qualora vengano scollegati per la manutenzione, i conduttori di messa a terra dovranno essere ricollegati per garantire che l'asciugatrice a tamburo sia messa a terra correttamente.**

W002R1

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio d'incendio e di scossa elettrica, controllare con un tecnico della manutenzione per accertare che vengano seguite le corrette procedure di messa a terra. Il collegamento errato dei conduttori di messa a terra può creare il rischio di scossa elettrica.

W068R1

AVVERTENZA

Nel caso di alimentazione elettrica da sorgente trifase, per ridurre il rischio d'incendio e di scossa elettrica NON collegare i rami alti a una macchina monofase. Se esiste un ramo alto in una macchina trifase, questo dovrebbe essere collegato a L3.

W069

IMPORTANTE: Le connessioni elettriche devono essere eseguite da un elettricista specializzato basandosi sui dati indicati sulla piastra seriale, sui manuali di installazione e sul diagramma di cablaggio forniti con la macchina e osservando le normative locali. Installare il disgiuntore il più vicino possibile all'asciugatrice. Se si installano più di una asciugatrice, ognuna deve essere provvista di un disgiuntore.

NOTA: Collegare la macchina ad un ramo individuale del disgiuntore non condiviso con le lampade o altre apparecchiature.

NOTA: Solo macchine a 3 fasi – Non usare i fusibili per evitare l'eventualità di una messa in "fase singola" e causare il prematuro guasto del motore.

AVVERTENZA

In caso di operazioni di servizio (o di messa fuori uso dell'asciugatrice), staccare l'asciugatrice dall'alimentazione principale disattivando il disgiuntore.

W796

Schema di cablaggio

Lo schema di cablaggio è situato nella scatola di giunzione o elettrica.

Il numero di serie dello schema di cablaggio si trova nella parte inferiore della targhetta del numero di serie, che riporta i dati elettrici.

Cablaggio per pagamento centrale

Applicabile per i seguenti suffissi di controllo: 3K, 3L, BK, BL, KK, KL, LK, LL, WK e WL.

Connessioni del sistema

La connessione ai sistemi di pagamento centrale verrà effettuata nella scatola di giunzione posteriore dell'asciugatrice a tamburo. Per i modelli sovrapposti, la connessione del controllo inferiore e di quello superiore verrà effettuata nella scatola di giunzione superiore.

Individuare il cablaggio con i fili nero, blu, grigio e marrone. Il cablaggio superiore e inferiore è identificabile mediante un'etichetta gialla sulla tubazione del cablaggio indicante "UPPER" (superiore) e un'etichetta bianca sulla tubazione del cablaggio indicante "LOWER" (inferiore).

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Il colore dei fili è lo stesso indipendentemente dal tipo di controllo. Giuntare i fili del sistema di pagamento centrale aftermarket al cablaggio di controllo dell'asciugatrice procedendo come segue.

Colore dei fili	Descrizione
Filo NERO	24V AC/DC dal sistema di pagamento centrale
Filo BLU	Comune (negativo) dal sistema di pagamento centrale
Filo GRIGIO	Segnale di macchina occupata al sistema di pagamento centrale

La tabella continua...

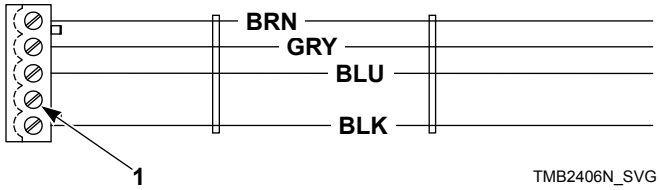
Colore dei fili	Descrizione
Filo MARRONE	Segnale di macchina occupata al sistema di pagamento centrale

Requisiti dell'impulso di avvio

Tutti i tipi di controllo considerano valido un impulso di lunghezza compresa tra 200 e 1000 millisecondi, con un minimo di 200 millisecondi tra gli impulsi.

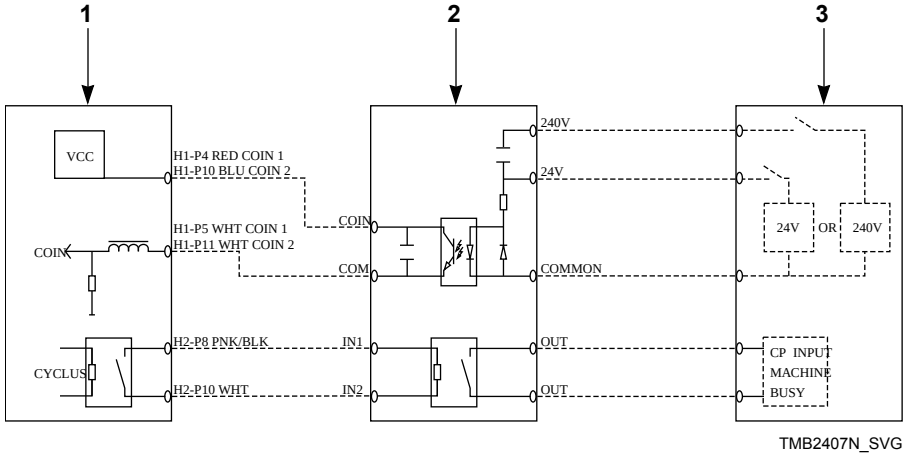
Solo controllo DX4 (suffissi di controllo 3L o 3K)

L'asciugatrice a tamburo con controllo DX4 viene fornita configurata per il funzionamento a 24 Volt AC o DC. Se il sistema di pagamento centrale fornisce 200-240V AC, la conversione è possibile. Allentare la vite e portare il filo NERO al terminale aperto adiacente e serrare saldamente. Consultare la *Figura 24* la *Figura 25* .



1. Portare qui il filo NERO per configurare il controllo in modo da accettare 200-240 Volt dal sistema di pagamento centrale

Figura 24



1. Controllo DX4
2. Scheda PC
3. Sistema di pagamento centrale

Figura 25

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Istruzioni per la messa a terra

NOTA: Per garantire la protezione da scosse elettriche, l'asciugatrice a tamburo DEVE essere messa a terra conformemente alla normativa locale o, se tale normativa non esiste, alla più recente edizione del National Electrical Code ANSI/NFPA N. 70. In Canada le connessioni elettriche devono essere eseguite conformemente alla più recente edizione del Canadian Electrical Code, CSA C22.1, o alle normative locali vigenti. L'impianto elettrico deve essere eseguito da un elettricista qualificato.

Questa asciugatrice deve essere dotata di messa a terra. Nell'eventualità di malfunzionamento o di guasto, la messa a terra ridurrà il rischio di scossa elettrica fornendo alla corrente elettrica il percorso di minor resistenza. L'asciugatrice a tamburo deve essere collegata a un impianto metallico permanente di messa a terra, ovvero deve essere messa a terra collegando un conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura, che faccia parte dei conduttori di circuito, all'opportuno punto di messa a terra situato sulla macchina.

- Un condotto metallico e/o un cavo BX non sono considerati una massa adeguata.
- Il collegamento del neutro dalla cassetta dell'elettricità all'asciugatrice a tamburo non costituisce una messa a terra.
- È necessario collegare un conduttore (filo) dedicato tra il terminale di messa a terra della cassetta dell'elettricità e la vite di messa a terra dell'asciugatrice a tamburo.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, togliere la corrente al circuito che alimenta l'asciugatrice a tamburo prima di effettuare qualsiasi collegamento elettrico. Tutti i collegamenti elettrici dovrebbero essere effettuati da parte di un tecnico qualificato. Non tentare mai di collegarsi a un circuito sotto tensione.

W409R1

ATTENZIONE

Contrassegnare tutti i fili prima di staccarli per effettuare la manutenzione di elementi di comando. Errori di collegamento dell'impianto possono creare funzionamento incorretto e situazioni pericolose. Dopo operazioni di manutenzione, controllare che il funzionamento sia corretto.

W071

Solo per i modelli CE

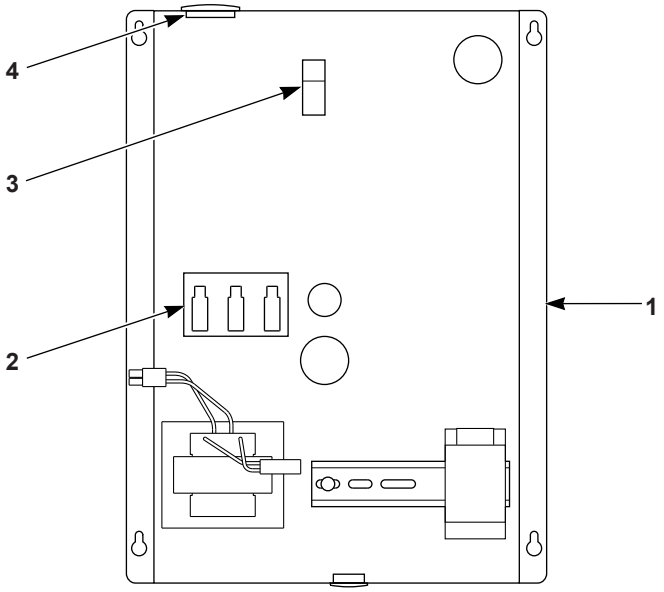
Tutti i modelli OPL (senza gettone) sono dotati di pulsante di arresto di emergenza situato sulla parte frontale. Se si desidera la funzione di fermata di emergenza in un modello automatico a moneta, si può installare un pulsante di arresto di emergenza esterno.

NOTA: L'attivazione dell'interruttore di fermata di emergenza arresta tutte le funzioni di comando della macchina, ma NON toglie tensione alla macchina.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicazione di servizio e messa a terra

Ubicazione della messa a terra e della morsettiera nei modelli non CE

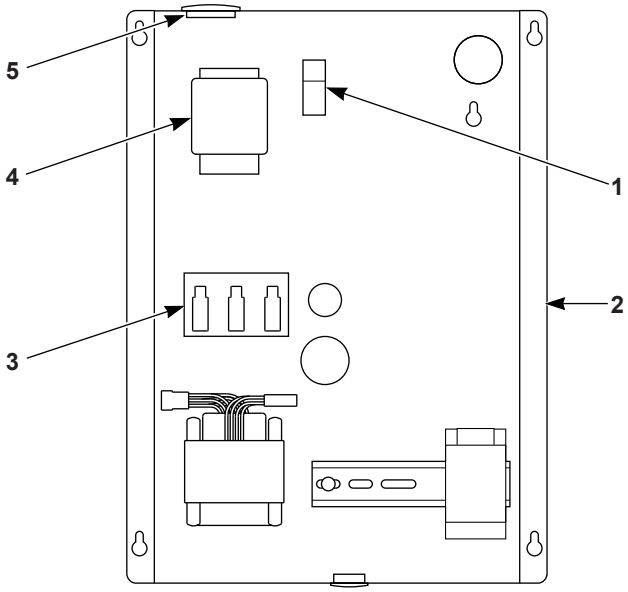


1. Scatola di giunzione
2. Morsettiera
3. Terra/massa
4. Fornitura elettricità

Figura 26

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicazione della messa a terra e della morsettiera nei modelli CE



1. Terra/massa
2. Scatola di giunzione
3. Morsettiera
4. Disgiuntore (modelli fino al 31/07/11)
5. Fornitura elettricità

Figura 27

Allacciamento del servizio elettrico all'asciugatrice

NOTA: Lo schema di cablaggio si trova nella scatola di giunzione.

1. Installare il disgiuntore il più vicino possibile all'asciugatrice. Se si installano più asciugatrici, ognuna dovrebbe essere provvista di un sezionatore o di un disgiuntore. Ciò renderà possibile scollegare ciascuna asciugatrice per eseguirne la manutenzione.
2. Collegare i cavi con condotto incassato nel sezionatore o nel disgiuntore. Collegare i cavi al terminale debitamente etichettato sulla morsettiera. Il cavo di terra deve essere collegato alla connessione di messa a terra come illustrato nella *Figura 26* o *Figura 27* .
3. Controllare la sequenza delle fasi del servizio elettrico (solo tre fasi) come segue:
   a. Accendere il servizio elettrico (sulle asciugatrici reversibili, assicurarsi che sia stato selezionato non reversibile) e avviare momentaneamente l'asciugatrice. Controllare la direzione in cui ruota il cilindro. Se il cilindro ruota in senso orario (visto frontalmente), la sequenza delle fasi è corretta. Se il cilindro ruota in senso antiorario, procedere al punto b.

      NOTA: Guardandola frontalmente, la ventola deve ruotare in senso orario nei modelli delle serie 050 e 075, e in senso antiorario nei modelli della serie F75.
   b. Scollegare ed invertire due cavi qualunque sulla morsettiera (esempio: scambiare L2 e L3 sulla morsettiera).

Istruzioni di configurazione del ponticello

Il ponticello di configurazione del trasformatore deve essere cambiato, PRIMA DI ALIMENTARE ELETTRICAMENTE LA MACCHINA, in presenza delle seguenti condizioni:

IMPORTANTE: La mancata installazione del ponticello di configurazione corretto può danneggiare i comandi elettronici sensibili e invalidare la garanzia.

- La tensione locale è di 200-280 Volt e si collega un modello da 240 Volt.

Sostituire il ponticello da 240 Volt con quello da 208 Volt come da etichetta di conversione, posta sul lato posteriore dell'asciugatrice, firmare e datare l'etichetta di conversione per documentare la conversione.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Installazione dell’anello di ferrite

Solo modelli a gas e a vapore con suffissi di controllo OM e RM (Modelli sino al 31/7/11)

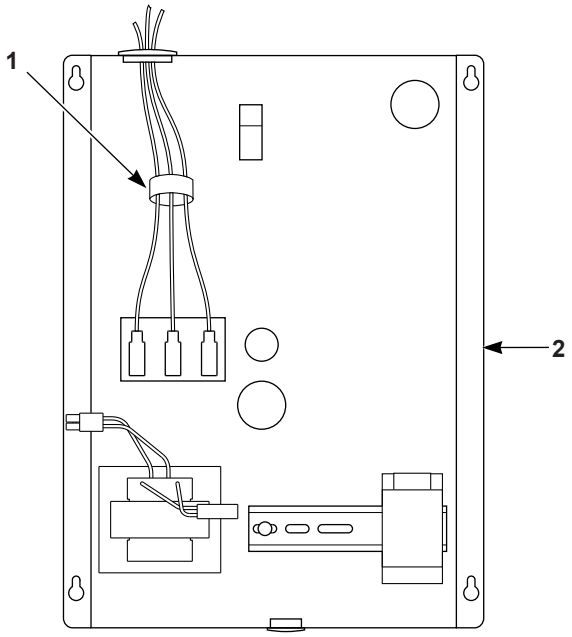
L’anello di ferrite fornito insieme al pacchetto letteratura deve essere installato sopra il cavo di alimentazione durante le operazioni di connessione del servizio elettrico. La ferrite protegge i controlli elettronici sensibili dagli effetti distruttivi dei disturbi elettrici che potrebbero verificarsi sulle linee di alimentazione della macchina. L’incorretta installazione dell’anello di ferrite potrebbe causare danni ai controlli elettronici annullando la validità della garanzia sui controlli.

Per l’installazione:

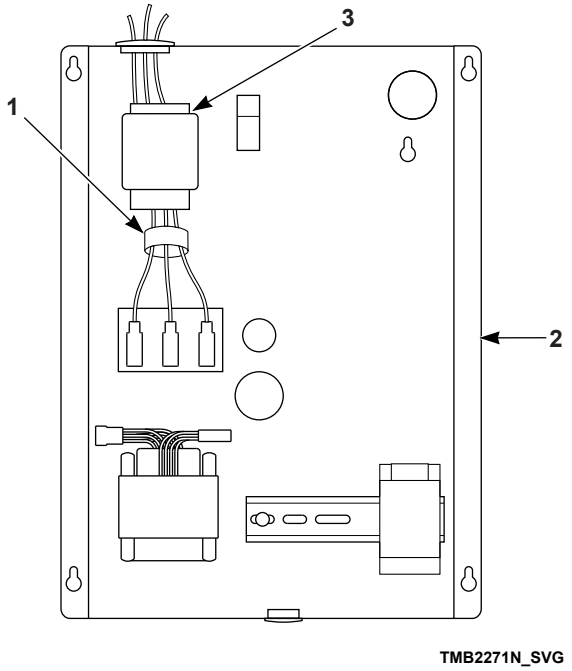
1. Subito dopo la connessione dei cavi di alimentazione e prima di attivare la corrente elettrica sulla macchina, individuare i cavi di ingresso del servizio, compreso il cavo di messa a terra.
2. Chiudere con uno scatto l’anello di ferrite intorno ai cavi di servizio all’interno della scatola del contattore. È importante che l’anello di ferrite venga installato all’interno della scatola del contattore. Consultare la *Figura 28* . Non installarlo fuori della scatola o in un altro punto. Accertarsi che i cavi di servizio siano al centro dell’anello di ferrite prima di chiudere l’anello in modo da non intaccare o danneggiare i cavi.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelli non CE



Modelli CE



1. Anello di ferrite
2. Scatola di giunzione
3. Modelli sino al 31/7/11

Figura 28

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dati tecnici elettrici

NOTA: Le misure dei cavi sono ottenute dal Canadian Electrical Code per il cavo 75 C. e sono fornite unicamente a scopo indicativo. Le connessioni elettriche devono essere effettuate da personale tecnico qualificato secondo tutte le normative vigenti.

NOTA: Le specifiche elettriche indicate in basso possono cambiare senza preavviso. Per le specifiche più aggiornate del prodotto da installare, fare sempre riferimento alla targhetta del numero di serie dell'apparecchio.

NOTA: Utilizzare esclusivamente conduttori di rame.

NOTA: Collegare a una derivazione singola.

NOTA: Solo a 3 fasi – Ciascuna asciugatrice deve essere collegata al proprio ramo del disgiuntore, non ai fusibili, per evitare l'eventualità di una messa in "fase singola" e causare il prematuro guasto del motore.

Modelli a gas e a vapore Serie 050

Classificazione targhetta del numero di serie	Connessioni alla morsettiera richieste	Amp piastra seriale		Circuito raccomandato	
		Non reversibile	Reversibile	Classificazione interruttore	Dimensioni cavo mm ^{2} [AWG]
120V/60Hz/Fase 1	L1, Neutro e terra	9,3	Non applicabile	15A – 1 polo	2,5 [14]
120/208-240V/60Hz/monofase	L1, L2, neutro e terra	Non applicabile	12	15A – 1 polo	2,5 [14]
208-240V/60Hz/Fase 1	L1, L2, neutro e terra	5,1	Non applicabile	15A – 1 polo	2,5 [14]
200-208-240V/60Hz/Fase 1	L1, L2 e terra	5,1	Non applicabile	10A – 2 polo	2,5 [14]
230-240V/50Hz/Fase 1	L1, Neutro e terra	6,3	6,9	15A – 1 polo	2,5 [14]
200-208240V/60Hz/Fase 1	L1, L2, L3 e terra	2,8	4,0	10A – 3 polo	2,5 [14]
200V/50Hz/3ph	L1, L2, L3 e terra	3,3	4,2	10A – 3 polo	2,5 [14]
230-240V/50Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	3,1	4,3	10A – 3 polo	2,5 [14]
380V/50 o 60Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	1,6	2,0	10A – 3 polo	2,5 [14]
400-415V/50Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	1,6	2,0	10A – 3 polo	2,5 [14]
440V/60Hz/3ph	L1, L2, L3 e terra	1,4	1,9	10A – 3 polo	2,5 [14]
460-480V/60Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	1,4	1,9	10A – 3 polo	2,5 [14]
N/A = Non applicabile					

Tabella 8

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelli a gas e a vapore Serie 075

Classificazione targhetta del numero di serie	Connessioni alla morsettiera richieste	Amp piastra seriale		Circuito raccomandato	
		Non reversibile	Reversibile	Classificazione interruttore	Dimensioni cavo mm ^{2} [AWG]
120V/60Hz/Fase 1	L1, Neutro e terra	13,8	Non applicabile	20A – 1 polo	4 [12]
120/208-240V/60Hz/monofase	L1, L2, neutro e terra	13	13	20A – 1 polo	4 [12]
208-240V/60Hz/Fase 1	L1, L2, neutro e terra	7,6	Non applicabile	20A – 1 polo	4 [12]
200-208-240V/60Hz/Fase 1	L1, L2 e terra	7,6	Non applicabile	15A – 2 polo	2,5 [14]
230-240V/50Hz/Fase 1	L1, Neutro e terra	6,7	7,0	15A – 1 polo	2,5 [14]
200-208240V/60Hz/Fase 1	L1, L2, L3 e terra	3,8	4,3	10A – 3 polo	2,5 [14]
200V/50Hz/3ph	L1, L2, L3 e terra	3,5	4,5	10A – 3 polo	2,5 [14]
230-240V/50Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	3,5	4,9	10A – 3 polo	2,5 [14]
380V/50 o 60Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	1,8	2,1	10A – 3 polo	2,5 [14]
400-415V/50Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	1,8	2,1	10A – 3 polo	2,5 [14]
440V/60Hz/3ph	L1, L2, L3 e terra	1,9	2,1	10A – 3 polo	2,5 [14]
460-480V/60Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	1,9	2,1	10A – 3 polo	2,5 [14]
N/A = Non applicabile					

Tabella 9

Solo modelli a gas F75

Classificazione targhetta del numero di serie	Connessioni alla morsettiera richieste	Amp piastra seriale		Circuito raccomandato	
		Non reversibile	Reversibile	Classificazione interruttore	Dimensioni cavo mm ^{2} [AWG]
200-208240V/60Hz/Fase 1	L1, L2, L3 e terra	Non applicabile	6,3	15A – 3 polo	2,5 [14]

Tabella 10 *continua...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Classificazione targhetta del numero di serie	Connessioni alla morsettiera richieste	Amp piastra seriale		Circuito raccomandato	
		Non reversibile	Reversibile	Classificazione interruttore	Dimensioni cavo mm ^{2} [AWG]
460-480V/60Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	Non applicabile	3,1	10A – 3 polo	2,5 [14]
N/A = Non applicabile					

Tabella 10

Modelli elettrici serie 050 e 075 Classic Line

Classificazione targhetta del numero di serie	Connessioni alla morsettiera richieste	Amp piastra seriale		Circuito raccomandato	
		Non reversibile	Reversibile	Classificazione interruttore	Dimensioni cavo mm^2 [AWG]
240V/50Hz/Fase 1 (solo Serie 050)	L1, Neutro e terra	93	95	125A – 1 polo	35 [1]
200-208V/60Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	89	88	125A – 3 polo	35 [1]
200V/50Hz/3ph	L1, L2, L3 e terra	84	85	125A – 3 polo	35 [1]
230V/50Hz/3ph	L1, L2, L3 e terra	73	75	100A – 3 polo	26,7 [3]
240V/50Hz/3ph	L1, L2, L3 e terra	79	78	100A – 3 polo	26,7 [3]
240V/60Hz/3ph	L1, L2, L3 e terra	79	78	100A – 3 polo	26,7 [3]
380V/50 o 60Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	47	48	60A – 3 polo	16 [6]
400-415V/50Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	43	44	60A – 3 polo	16 [6]
440V/60Hz/3ph	L1, L2, L3 e terra	41	41	50A – 3 polo	16 [6]
480V/60Hz/3ph	L1, L2, L3 e terra	38	38	50A – 3 polo	16 [6]

Tabella 11

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelli elettrici serie 075 linea Eco

Classificazione targhetta del numero di serie	Connessioni alla morsettiera richieste	Amp piastra seriale		Circuito raccomandato	
		Non reversibile	Reversibile	Classificazione interruttore	Dimensioni cavo mm^2 [AWG]
200-208V/60Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	63	63	80A - 3 poli	25 [4]
240V/60Hz/3ph	L1, L2, L3 e terra	56	56	70A - 3 poli	25 [4]
380V/50Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	34,3	35,3	45A - 3 polo	10 [8]
380V/60Hz/trifase	L1, L2, L3 e terra	32,6	32,6	45A - 3 polo	10 [8]
400-415V/50Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	32,3	33,3	40A - 3 polo	10 [8]
440V/60Hz/3ph	L1, L2, L3 e terra	28,4	28,4	40A - 3 polo	10 [8]
460-480V/60Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	26,9	26,9	35A - 3 poli	10 [8]

Tabella 12

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Requisiti per il vapore

Requisiti per il vapore

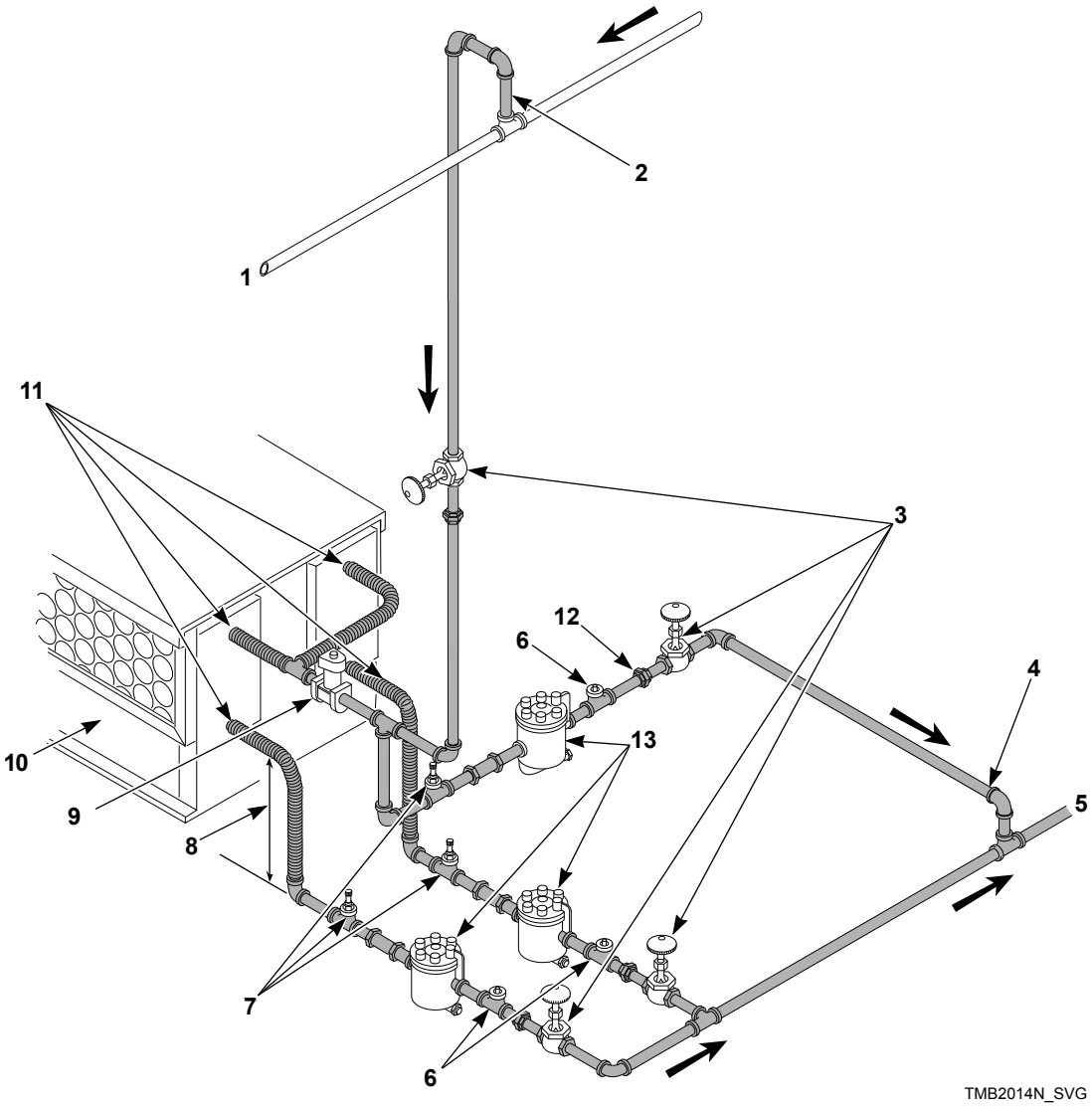
NOTA: Per un funzionamento ottimale, le macchine richiedono un servizio vapore costante a 5,3-6,9 bar [80-100 psig]. La pressione massima consentita del vapore è 8,6 bar [125 psig]. La pressione non deve mai superare il valore sopra indicato.

Richiedere specifiche dimensioni delle prese del vapore al fornitore del sistema del vapore o a un installatore qualificato.

- Per la corretta configurazione delle tubature del vapore, consultare la *Figura 29* .
- Per evitare lo scarico della condensa dai collettori all'asciugatrice, le tubature devono elevarsi minimo 305 mm [12 pollici] sopra il rispettivo collettore. Non effettuare un collegamento del vapore ad un collettore utilizzando un gomito o un raccordo a T orizzontale o capovolto.
- Quando possibile, i percorsi orizzontali delle linee del vapore devono scaricarsi, per gravità, nei rispettivi collettori di vapore. Sacche d'acqua o un collettore di vapore non drenato bene produrranno vapore umido, causando un anormale funzionamento dell'asciugatrice. Qualora non si possano eliminare le sacche d'acqua o non si possa correggere il drenaggio, installare una pozzetto di bypass per drenare il condensato dal punto basso nel collettore di vapore al ritorno.
- Si raccomanda che la linea di fornitura di vapore e la linea di ritorno del vapore abbiano entrambe un bocchettone e una valvola di arresto. Ciò consentirà all'utente di staccare le connessioni del vapore ed eseguire le operazioni di servizio sull'asciugatrice mentre l'impianto di lavanderia è in funzione.
- Collegare la valvola a solenoide del vapore alla relativa bobina di ingresso del vapore con raccordi, tubi flessibili, raccordi e raccordi a T.
- Potrebbe essere necessario pulire i depuratori per togliere i detriti trasportati dai tubi.
- Installare l'interruttore del vuoto (opzionale), la trappola a secchiello con depuratore incorporato e la valvola di ritegno. Per un corretto funzionamento dell'asciugatrice installare la trappola a 457 mm [18 pollici] sotto la bobina il più vicino possibile al tamburo. Ispezionare attentamente la trappola per individuare i segni di ingresso e di uscita, quindi installarla secondo le istruzioni del fabbricante. Se il vapore è gravità di ritorno alla caldaia, omettere la trappola e installare invece l'interruttore del vuoto e la valvola di ritegno nella linea di ritorno vicino al tamburo. La gravità di ritorno richiede che l'intero sistema idraulico di ritorno sia posto sotto le bobine di uscita del vapore.
- Installare i raccordi e la valvola di arresto nella linea di ritorno ed eseguire le ultime connessioni della tubatura al collettore di ritorno.

  NOTA: Per evitare i colpi di ariete, dirigere le linee di ritorno sotto le bobine di uscita del vapore.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



NOTA: Per il dimensionamento delle tubature del vapore fare riferimento alla *Tabella 13* . Il dimensionamento delle tubature dovrà anche tenere conto della lunghezza dei percorsi e del numero di gomiti.

1. Fornitura
2. Montante di 305 mm [12 pollici]
3. Valvola di chiusura
4. Tubatura di ritorno della condensa dalla linea di mandata
5. Ritorno
6. Valvola di ritegno
7. Rompivuoto (opzionale)
8. Calata di 457 mm [18 pollici]
9. Elettrovalvola (fornita con la macchina)
10. Coperchio del vapore
11. Tubi flessibili
12. Bocchettone
13. Trappola con filtro incorporato

Figura 29

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Pressione vapore bar [PSI]	Diametro minimo dei tubi di alimentazione	Misura trappola vapore* Chilogrammi di condensazione per ora [Libbre di condensazione per ora]
5,3-6,9 [80-100]	3/4 pollice NPT	72,6 [160]
*Basato su 6,9 bar.		

Tabella 13

Raccomandazioni per le tubature

- Intrappolare ogni singola bobina di vapore. Mantenere la trappola sempre pulita e in buone condizioni.
- Quando l'asciugatrice a tamburo si trova all'estremità di una serie di macchine una dopo l'altra, estendere il collettore di almeno 1,2 m [4 piedi] oltre l'asciugatrice. Installare la valvola di chiusura, il bocchettone, la valvola di ritegno e la trappola di deviazione alla fine della tubatura. Se il circuito di ritorno alla caldaia è a gravità, omettere la trappola.
- Isolare le tubature di mandata e ritorno del vapore per la sicurezza dell'operatore e del tecnico che effettua la manutenzione dell'asciugatrice a tamburo.

AVVERTENZA

Tutti i componenti devono poter funzionare a una pressione operativa di 8,6 bar [125 psig]. Installare le valvole di chiusura a monte dell'elettrovalvola del vapore e a valle di ogni trappola del vapore, per poter isolare gli elementi in caso di emergenza e quando si effettua la manutenzione. Tutti gli elementi (elettrovalvola, trappole) debbono essere supportati per minimizzare i carichi sulle connessioni alla bobina del vapore dell'asciugatrice a tamburo.

W701

Installazione delle trappole per il vapore e collegamenti di ritorno del condensato

La trappola per il vapore deve essere installata e la bobina di uscita deve essere collegata alle linee di ritorno del condensato. I seguenti punti indicano la procedura per installare la trappola per il vapore e per collegare le linee di ritorno del condensato. Esaminare la *Figura 29* per un tipico schema di installazione.

1. Usare linee flessibili tra il solenoide di ingresso del vapore e le bobine per il vapore e usare l'uscita tra la bobina per il vapore e le trappole.
2. Se necessario, installare un depuratore all'estremità di ciascun tubo flessibile.
3. Installare una trappola per il vapore su ogni depuratore.

   IMPORTANTE: La trappola per il vapore deve essere installata minimo a 457 mm [18 pollici] sotto le connessioni della bobina di uscita del vapore.
4. Installare una valvola di arresto su ciascuna trappola per il vapore.
5. Collegarla alle linee di ritorno del condensato.
6. Per il cablaggio di collegamento della valvola a solenoide per il vapore, consultare lo Schema di cablaggio fornito con l'asciugatrice.

Destinato all'uso con olio termico

Il cliente ha la responsabilità di installare la bobina e il sistema di riscaldamento appropriati per i modelli destinati all'uso con olio termico. Il produttore declina ogni responsabilità per prestazioni o la sicurezza del sistema ad olio termico installato dal cliente. Per assicurare un adeguato funzionamento, consultare la sezione Specifiche e dimensioni per il misurare il flusso in BTU degli equivalenti modelli a vapore. I sistemi ad olio termico che non forniscano un'adeguata potenza di BTU asciugherà più lentamente. Per le connessioni del cablaggio della valvola a solenoide, consultare lo Schema di cablaggio fornito con il tamburo.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Timer caduta singola

NOTA: Le seguenti informazioni sono solo per i modelli con il suffisso di controllo SD.

Modalità Power-Up

Quando sull'asciugatrice si applica corrente elettrica, la spia IN USE (In uso) lampeggia visualizzando le informazioni sullo stato alla fabbrica. Dopodiché il controllo passa in modalità READY (Pronto) (spia spenta) o in modalità RUN (Esecuzione) se la corrente è stata interrotta durante un ciclo (spia accesa, tempo rimasto invariato). Se l'interruzione di corrente dura meno di 5 secondi, mentre il ciclo è in corso, il controllo entra in modalità Run una volta ripristinata la corrente e continua ad eseguire il ciclo. Se l'interruzione di corrente dura più di 5 secondi, mentre il ciclo è in corso, il controllo entra in modalità Start una volta ripristinata la corrente.

Se le impostazioni del commutatore del tempo di asciugatura predefinite in fabbrica non sono cambiate, la spia IN USE lampeggia 2-5 volte, a seconda del modello.

Modalità Ready

In modalità READY (spia spenta), il controllo attende che la vendita venga completata. Quando la vendita è stata completata, il controllo passa in modalità START.

Modalità di avvio

In modalità START (spia accesa), la vendita è stata completata, ma il pulsante di avvio non è stato premuto. Il tempo rimanente nel ciclo non cambia sino a quando non si preme il tasto di avvio. Quando viene premuto il tasto di avvio, la macchina passa in modalità RUN.

Modalità Run

In modalità RUN (spia accesa), la macchina esegue il ciclo e il conto alla rovescia del tempo rimanente. Quando il tempo rimanente scade e arriva a zero, il controllo passa in modalità READY.

Modalità sportello aperto

In modalità Door Open (Sportello aperto), il controllo spegne il riscaldatore e il motore quando lo sportello viene aperto durante l'esecuzione di un ciclo. Il contatore continua a funzionare e la spia IN USE LED si accende.

Modalità End of Cycle

In modalità End of Cycle (Fine ciclo), il ciclo è stato completato e la spia IN USE LED si spegne. Il controllo rimane in questa modalità sino a quando viene aperto lo sportello o è stata completata un'altra vendita.

Impostazione dei microinterruttori relativi al tempo di asciugatura

Per cambiare il tempo di asciugatura dell'asciugatrice, sul controllo si possono impostare diverse combinazioni di microinterruttori.

Sul controllo dell'asciugatrice ci sono otto microinterruttori. I primi sei interruttori si usano per programmare i minuti aggiuntivi al tempo di asciugatura assegnati ogni qualvolta viene accettata la moneta. I minuti di asciugatura aggiuntivi vengono aggiunti al tempo minimo di un minuto prestabilito in fabbrica. Un valore compreso tra 1 e 64 minuti di tempo addizionale per l'asciugatura è disponibile ad ogni segnale di caduta di una moneta.

Modello sino al numero di serie 0908xxxxx

Gli ultimi due interruttori si usano per programmare i minuti aggiuntivi al tempo di raffreddamento. I minuti di raffreddamento aggiuntivi vengono aggiunti al tempo minimo di 1 minuti prestabilito in fabbrica. Un valore compreso tra 1 e 3 minuti aggiuntivi è disponibile. Il controllo viene spedito dalla fabbrica con un minimo di 1 minuto di calore programmato, presettato con 7 minuti aggiuntivi di asciugatura (microinterruttori 1, 2 e 3 in posizione ON) e con un minimo di 1 minuti di raffreddamento per un totale di 9 minuti ogni qualvolta viene attivato il caricamonete.

Modelli a partire dal numero di serie 0909xxxxx

Il settimo interruttore si usa per programmare i minuti aggiuntivi al tempo di raffreddamento. I minuti di raffreddamento aggiuntivi vengono aggiunti al tempo minimo di 1 minuti prestabilito in fabbrica. Un valore di 3 minuti aggiuntivi è disponibile. Il controllo viene spedito dalla fabbrica con un minimo di 1 minuto di calore programmato, presettato con 7 minuti aggiuntivi di asciugatura (microinterruttori 1, 2 e 3 in posizione ON) e con un minimo di 1 minuti di raffreddamento per un totale di 9 minuti ogni qualvolta viene attivato il caricamonete.

L'ottavo interruttore si usa per il ripristino del ciclo. Se l'interruttore è spento (OFF) (come prestabilito), il controllo conserverà il tempo rimanente nel ciclo, in caso venisse a mancare la corrente. Se l'interruttore è acceso (ON), il controllo annullerà il ciclo e ritornerà in modalità Ready, in caso venisse a mancare la corrente.

Il pannello dei comandi legge le impostazioni del microinterruttore quando viene acceso. Per cambiare le impostazioni del microinterruttore, il pannello dei comandi deve essere spento.

Per cambiare il tempo di impulso di una moneta, i commutatori del tempo di asciugatura desiderato devono essere in posizione

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

ON. Tutti gli altri microinterruttori devono essere in posizione OFF.

NOTA: Il controllo deve rimanere spento per 10 secondi prima di poter cambiare il microinterruttore.

Reimpostazione della durata del ciclo su zero

Per eliminare i minuti che possano essersi accumulate sul controllo durante la fase di impostazione, la durata del ciclo sul controllo può essere resettata su zero.

Per resettare I minuti di tempo, staccare l'asciugatrice ed impostare il microinterruttore 8 in posizione ON. Riattaccare la corrente sull'asciugatrice per 10 secondi quindi staccare nuovamente l'asciugatrice. Impostare il microinterruttore 8 in posizione OFF e riattaccare la corrente sull'asciugatrice.

(Modelli a partire dal numero di serie 0909xxxxx)

Impostazioni dei microinterruttori

Modello sino al numero di serie 0908xxxxx

Fase di calore ogni qualvolta viene attivato il caricamonete (in minuti)	Numero dell'interruttore					
	1	2	3	4	5	6
1	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
2	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
3	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
4	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
5	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
6	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
7	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
8 (predefinito in fabbrica)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
9	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
10	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
11	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
12	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
13	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
14	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
15	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
16	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)

La tabella continua...

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Fase di calore ogni qualvolta viene attivato il caricamonete (in minuti)	Numero dell'interruttore					
	1	2	3	4	5	6
17	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
18	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
19	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
20	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
21	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
22	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
23	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
24	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
25	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
26	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
27	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
28	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
29	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
30	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
31	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
32	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)
33	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)
34	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)
35	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)
36	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)
37	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)
38	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)
39	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)
40	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)

La tabella continua...

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Fase di calore ogni qualvolta viene attivato il caricamonete (in minuti)	Numero dell'interruttore					
	1	2	3	4	5	6
41	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)
42	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)
43	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)
44	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)
45	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)
46	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)
47	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)
48	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)
49	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)
50	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)
51	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)
52	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)
53	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)
54	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)
55	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)
56	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)
57	OFF (Spento)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)
58	ON (Acceso)	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)
59	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)
60	ON (Acceso)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)
61	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)
62	ON (Acceso)	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)
63	OFF (Spento)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)
64	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)	ON (Acceso)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Raffreddamento per ciclo (in minuti)	Numero interruttore raffreddamento	
	7	8
1 (predefinito in fabbrica)	OFF (Spento)	OFF (Spento)
2	ON (Acceso)	OFF (Spento)
3	OFF (Spento)	ON (Acceso)
4	ON (Acceso)	ON (Acceso)

Modelli a partire dal numero di serie 0909xxxxx

Raffreddamento per ciclo (in minuti)	Numero interruttore raffreddamento	Numero sulla manopola di ripristino ciclo
	7	8
1 (predefinito in fabbrica)	OFF (Spento)	OFF (Spento) ON (Acceso)
3	ON (Acceso)	

Durata totale del ciclo = Tempo fase di calore + Tempo fase di raffreddamento

Livelli massimi

Ogni qualvolta il controllo riceve il segnale della caduta di una moneta, mentre il ciclo è in corso, il tempo di asciugatura programmato si aggiunge al tempo rimanente nel ciclo in quel momento. La durata massima di un ciclo è 99 minuti; il controllo non aggiungerà altro tempo ai 99 minuti. Il tempo di raffreddamento non cambierà.

Se il controllo riceve il segnale della caduta di una moneta durante la fase di raffreddamento, la spia IN USE lampeggerà brevemente ad indicare l'ingresso della moneta, la macchina uscirà da tale fase e avvierà la fase di riscaldamento. Il tempo del ciclo sarà uguale al tempo programmato per l'asciugatura.

Interruttore selezione temperatura

Per cinque minuti, dopo aver acceso il controllo, una funzione diagnostica consente di collaudare gli interruttori del selettore della temperatura.

Quando il selettore della temperatura viene cambiato, la nuova impostazione viene indicata con il lampeggiare della spia IN USE LED:

Alto/Normale	4 lampeggi
Medio/Sintetici	3 lampeggi
Basso/Delicati	2 lampeggi
Senza calore	1 lampeggio

NOTA: Per cambiare le impostazioni dei microinterruttori, consultare la sezione Impostazioni dei microinterruttori.

Per programmare un breve ciclo di prova

1. Staccare il cavo elettrico della macchina.
2. Prima annotare le impostazioni del commutatore del controllo della macchina, quindi impostarle tutte in posizione off. Consultare la *Figura 30* .
3. Innestare la spina nella presa di corrente sulla macchina e avviare un ciclo.

   NOTA: Con tutti i commutatori spenti, il tempo totale del ciclo sarà lungo 2 minuti (1 minuto per il riscaldamento e 1 minuto per il raffreddamento).
4. Una volta completate tutte le prove, staccare la spina dalla presa e settare nuovamente i commutatori riportandoli alle impostazioni originali.
5. Innestare la spina nella presa di corrente.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

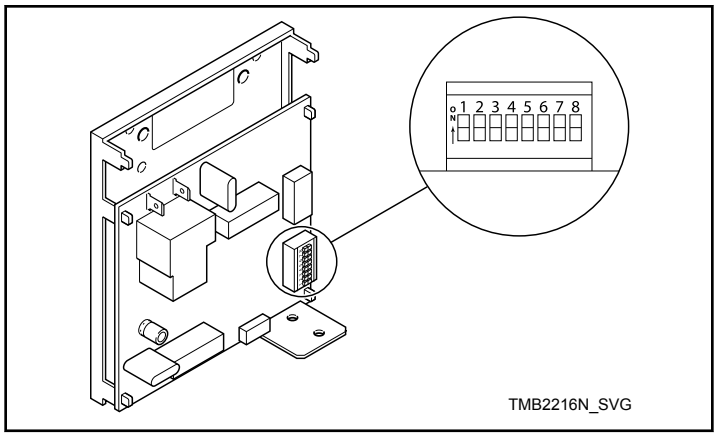


Figura 30

Codici di errore

Display	Definizione	Azione correttiva
AF (lampeggiante)	L’interruttore del flusso d’aria si è aperto e chiuso 5 o più volte nel corso di un ciclo.	Controllare l’interruttore del flusso d’aria. Sostituirlo se non funziona.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Istruzioni per il funzionamento

Istruzioni per il funzionamento

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio d'incendio:

- **NON ASCIUGARE articoli che contengano gomma di schiuma o altre simili sostanze gommose.**
- **NON ASCIUGARE oggetti di plastica, articoli contenenti cera o agenti chimici, come scope e panni per la pulizia, oppure articoli che siano stati puliti a secco a casa con un solvente per la pulitura a secco.**
- **NON ASCIUGARE A TAMBURO tende in fibra di vetro e tendaggi, a meno che la loro etichetta non indichi che ciò sia fattibile. In tal caso, pulire il cilindro con un panno umido per eliminare le particelle di vetroresina.**

W076

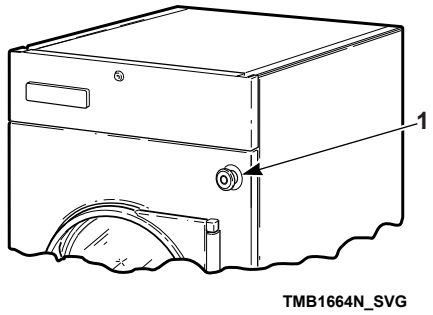
AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni gravi, lasciare che il cilindro si fermi prima di pulire il filtro.

W412

Pulsante d'arresto di emergenza sui modelli CE

Tutti i modelli OPL con marchio CE sono dotati di pulsante di arresto di emergenza situato sulla parte frontale. Consultare la *Figura 31* .



1. Pulsante di arresto di emergenza

Figura 31

Per utilizzare il pulsante di fermata di emergenza:

- Premere il pulsante di emergenza rosso per arrestare qualsiasi attività.
- Per riavviare la macchina, tirare il pulsante di emergenza rosso e premere il pulsante o area START (Avvio).

NOTA: L'attivazione del pulsante di fermata di emergenza arresta tutte le funzioni di comando della macchina, ma NON toglie tensione alla macchina.

Istruzioni per il funzionamento

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni personali, leggere le ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA prima di mettere in funzione l'apparecchio.

W727

IMPORTANTE: L'apparecchio non deve essere utilizzato per asciugare solventi o liquidi detergenti.

1. Pulizia del filtro della lanugine/scomparto

a. Togliere tutta la lanugine accumulatasi sul filtro e nello scomparto.

b. Se del caso, chiudere fermamente il pannello contro il telaio dell'asciugatrice a tamburo e bloccarlo in modo sicuro.

IMPORTANTE: Pulire il filtro della lanugine e la sua cavità tutti i giorni. La mancanza della pulizia quotidiana del filtro della lanugine aumenterà la temperatura operativa e può danneggiare gli articoli che vengono asciugati.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendi e di intasamenti da lanuggine nel condotto di scarico, non mettere in funzione l'asciugatrice senza aver montato l'apposito filtro.

W772

2. Caricare la biancheria

a. Aprire l'oblò e caricare il bucato nel cilindro. Il carico di asciugatura massimo è:

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modello	kg [Libbra]
050	25 [50]
075	34 [75]
F75	34 [75]

NON SOVRACCARICARE.

NOTA: I sovraccarichi rallentano l'asciugatura e provocano la formazione di pieghe.

b. Chiudere l'oblò. L'asciugabiancheria non funzionerà se la porta è aperta.

3. Stabilire il tipo di comando e la temperatura richiesta

a. Fare riferimento ai vari comandi e seguire le istruzioni relative al tipo di controllo appropriato.

b. L'impostazione della temperatura dovrà essere stabilita in base ai tessuti da asciugare. Riferirsi alle etichette sugli articoli, o al produttore del tessuto, per stabilire quale sia l'impostazione di temperatura adatta.

IMPORTANTE: Seguire sempre le istruzioni per la cura del tessuto che vengono fornite dal produttore dell'indumento.

4. Togliere il bucato

a. Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.

Funzionamento con inversione

Le asciugatrici a tamburo con l'opzione di funzionamento con inversione impediscono l'aggrovigliamento dei capi di grandi dimensioni e riducono al minimo la sgualcitura. Tali asciugatrici a tamburo sono dotate di un secondo motore e di comandi aggiuntivi che invertono la direzione di rotazione del cilindro.

Alcuni modelli possono avere un interruttore o un pannello a tocco nell'area del pannello di controllo, che consente all'operatore di selezionare il funzionamento con o senza inversione. Nella modalità senza inversione, il cilindro ruota sempre in senso orario (visto dal lato anteriore dell'asciugatrice a tamburo). Se, quando viene selezionata la modalità senza inversione, il cilindro ruota in senso antiorario, continuerà in tale direzione per alcuni secondi e poi ripartirà nella direzione corretta. Per ulteriori informazioni sull'inversione, consultare il Manuale di programmazione.

IMPORTANTE: Dopo qualsiasi intervento di manutenzione elettrica, verificare che il motore della ventola, visto frontalmente, ruoti in senso orario nelle asciugatrici delle serie 050 e 075, e in senso antiorario nelle asciugatrici della serie F75. Portare quindi l'interruttore di comando dell'inversione sul funzionamento "senza inversione" ed accertare che il cilindro ruoti sempre in senso orario, visto dal lato anteriore dell'asciugatrice a tamburo. In caso contrario, scambiare i conduttori di servizio L1 ed L2 del motore di azionamento inverso.

Istruzioni per l'uso dei comandi

Timer digitale doppio

Suffissi di controllo QT e RQ

1. Ruotare la manopola della temperatura per selezionare HIGH (Alto), MED (Medio), LOW (Basso) oppure NO HEAT (A freddo).

HIGH (Alto)	Temperatura 88 °C [190 °F]
MED (Medio)	Temperatura 77 °C [170 °F]
LOW (Basso)	Temperatura 49 °C [120 °F]

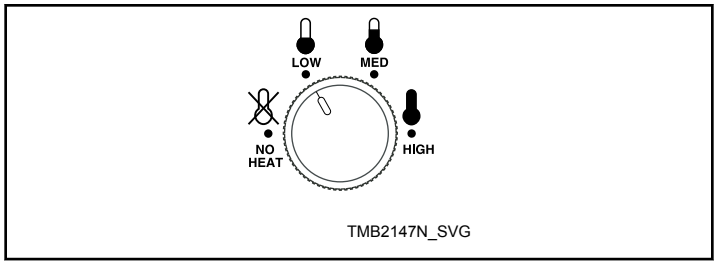


Figura 32

2. Impostare la durata del calore (HEAT TIME) sul numero di minuti desiderato (da 0 a 60).

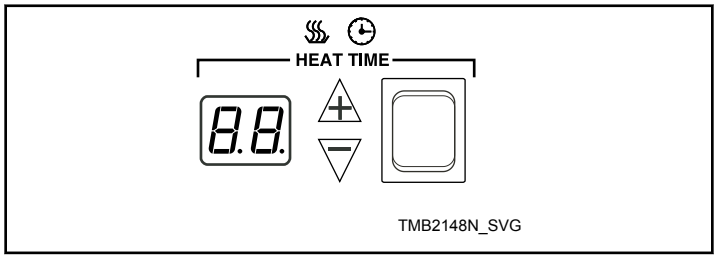


Figura 33

3. Impostare la durata del ciclo di raffreddamento (COOL DOWN TIME) sul numero di minuti desiderato (da 0 a 15).

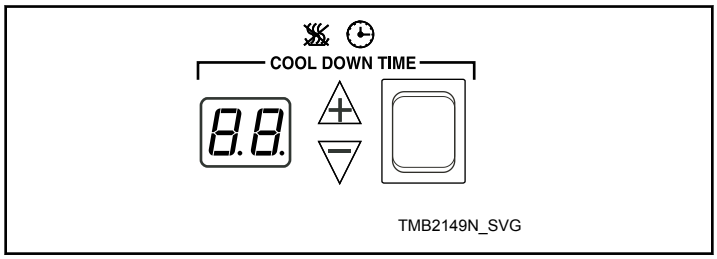


Figura 34

4. Se del caso, selezionare l'impostazione per la rotazione del cilindro tra inversione e non inversione.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

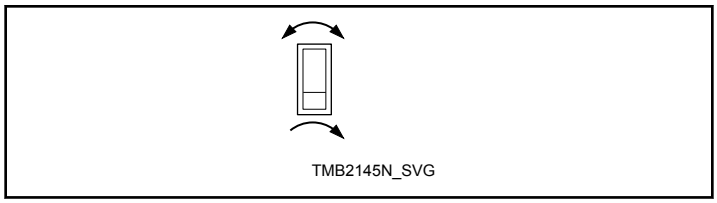


Figura 35

5. Premere e rilasciare il pulsante START (Avvio) per avviare l'asciugatrice a tamburo. Sul display appariranno i minuti rimasti prima della fine del ciclo di asciugatura.

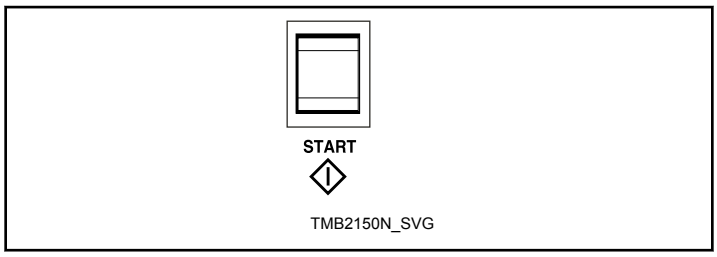


Figura 36

NOTA: Per carichi ripetitivi è disponibile l'asciugatura ad un solo tocco dei comandi. Se si preme il pulsante START (Avvio) mentre la macchina è in modalità Idle (Pausa), quando il display diventa buio, l'asciugatrice ripeterà l'ultimo ciclo di asciugatura. Se il tempo del ciclo è stato regolato prima dell'inizio del ciclo, il tempo visualizzato premendo il pulsante di avvio sarà usato per cicli futuri.

IMPORTANTE: APRIRE LO SPORTELLO per fermare l'asciugatrice a tamburo in qualsiasi momento durante il ciclo. Se lo sportello di caricamento o quello del raccoglitore di lanugine vengono aperti durante il ciclo, il sistema di riscaldamento si spegne e il motore si arresta. Per riavviare il ciclo, occorre richiudere entrambi gli sportelli e premere il pulsante START (Avvio).

Se il carico si raffredda a 32 °C [90 °F] prima che scada il tempo di raffreddamento, il controllo lampeggerà le lettere "Lr" (carico pronto) sul display relativo al tempo di calore. Se lo sportello non viene aperto, l'asciugatrice completa il tempo di raffreddamento selezionato. Se però lo sportello viene aperto dopo aver raggiunto la temperatura "Lr", il ciclo sarà terminato.

NOTA: Se il display visualizza un codice di errore, consultare la sezione Codici errori.

6. Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.

AVVERTENZA

Per prevenire il rischio di incendio, togliere subito il bucato qualora ci fossero guasti elettrici.

W779

NOTA: Questa macchina è dotata di una funzione anti-grinze/asciugatura estesa. Dopo aver completato il ciclo di asciugatura, il cilindro ruoterà senza calore per pochi minuti ad intermittenza. La rotazione intermittente continuerà per un'ora sino a quando lo sportello non sarà aperto. La funzione anti-grinze farà ruotare il carico senza calore per 30 secondi ogni 2 minuti per 1 ora OPPURE sino a quando non viene aperto lo sportello di caricamento.

Codici di errore

Display	Definizione	Azione correttiva
OP	Errore termistore aperto	• Controllare il termistore. Sostituirlo se non funziona. • Controllare lo schema di cablaggio tra il controllo e il termistore. Consultare lo schema di cablaggio per eseguire un cablaggio corretto. • Esaminare i controlli. Sostituirlo se non funziona.

Tabella 14 *continua...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Codici di errore		
Display	**Definizione**	**Azione correttiva**
SH	Errore termistore in corto circuito	• Controllare il termistore. Sostituirlo se non funziona. • Controllare il cablaggio compreso tra il pannello di controllo e il termistore. Consultare lo schema di cablaggio per eseguire un cablaggio corretto. • Esaminare i controlli. Sostituirlo se non funziona.
AF - 1	L'interruttore del flusso d'aria si è chiuso quando è cominciato il ciclo.	• Controllare l'interruttore del flusso d'aria. Sostituirlo se non funziona.
AF - 2	L'interruttore del flusso d'aria non si è chiuso dopo che è cominciato il ciclo.	• Controllare l'interruttore del flusso d'aria. Sostituirlo se non funziona.
AF (lampeggiante)	L'interruttore del flusso d'aria rimbalza.	• Controllare l'interruttore del flusso d'aria, verificando che sia allineato correttamente e fissato saldamente nella staffa di montaggio • Accertare che l'interruttore del flusso d'aria si possa aprire e chiudere liberamente. • Controllare l'installazione ed accertare che vi sia un flusso d'aria adeguato. • Accertare che lo scarico non sia intasato. • Pulire il filtro della lanugine. • Se l'interruttore del flusso d'aria non funziona, sostituirlo.
AF (fisso)	L'interruttore del flusso d'aria si è chiuso quando è cominciato il ciclo.	• Attendere fino a 20 secondi che la condizione si risolva. • Controllare se l'interruttore del flusso d'aria si apre alla fine del ciclo. • Se l'interruttore del flusso d'aria non funziona, sostituirlo.

Tabella 14

Comando micro OPL elettronico

Suffissi di controllo OM e RM

1. Per utilizzare un ciclo automatico, premere uno dei pannelli ON/SELECT (Accessione/selezione). Selezionare HIGH (alta), MEDIUM (media), MED LOW (media bassa), LOW (bassa) o NO HEAT (a freddo) per articoli che debbono essere asciugati senza calore. Accanto al pannello scelto si accenderà un indicatore luminoso.

HIGH (Alto)	Temperatura 82 °C [180 °F]
MEDIUM (Media)	Temperatura 71 °C [160 °F]
MED LOW (Media Bassa)	Temperatura 60 °C [140 °F]
LOW (Basso)	Temperatura 49 °C [120 °F]

Riferirsi al Manuale di programmazione per scegliere un ciclo di asciugatura a tempo o personalizzato.

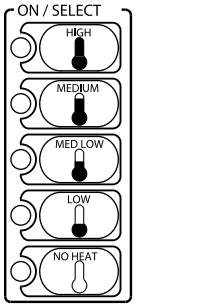


Figura 37

NOTA: Non premere direttamente sugli indicatori luminosi o sul centro del pannello. Per fare la selezione in modo corretto, premere sul pannello un po' a destra del centro. Consultare la *Figura 38* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

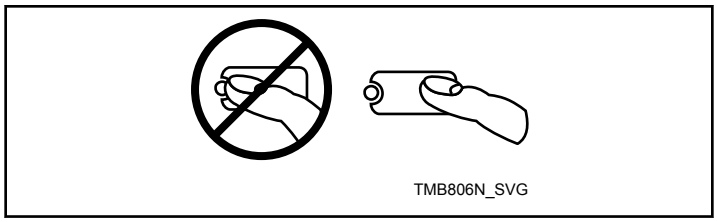


Figura 38

2. Selezionare l'impostazione per la rotazione del cilindro tra REVERSING (Inversione) e NON-REVERSE (Senza inversione).

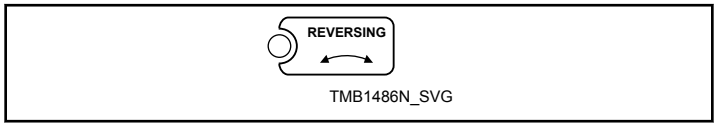


Figura 39

3. Premere il pannello START (Avvio) per avviare l'asciugatrice a tamburo.

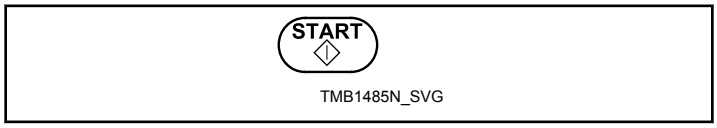


Figura 40

NOTA: I pannelli possono essere premuti in ordine qualsiasi senza danneggiare i comandi o l'asciugatrice a tamburo. Per fermare l'asciugatrice a tamburo, aprire la porta o premere STOP/RESET (Fermata/ripristino) in qualsiasi momento.

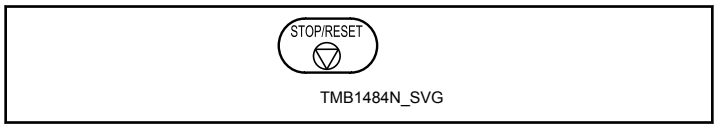


Figura 41

NOTA: La finestra del display lampeggerà. Per fermare il ciclo e ripristinare i comandi allo stato di attesa, premere due volte (entro tre secondi) STOP/RESET (Fermata/ripristino). Per riavviare l'asciugatrice a tamburo, CHIUDERE la porta e premere il pannello START (Avvio).

IMPORTANTE: Se lo sportello di caricamento o quello del raccoglitore di lanugine vengono aperti durante il ciclo, il sistema di riscaldamento si spegne e il motore si arresta. Per riavviare il ciclo, occorre richiudere entrambi gli sportelli e premere il pulsante START (Avvio).

4. Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.

AVVERTENZA

Per prevenire il rischio di incendio, togliere subito il bucato qualora ci fossero guasti elettrici.

W779

NOTA: Questa macchina è dotata di una funzione anti-grinze/asciugatura estesa. Dopo aver completato il ciclo di asciugatura, il cilindro ruoterà senza calore per pochi minuti ad intermittenza. La rotazione intermittente continuerà per un'ora sino a quando lo sportello non sarà aperto.

Comando elettromeccanico a moneta

Suffissi di controllo SD e SX

1. Ruotare la manopola della temperatura per selezionare HIGH (Alto), MED (Medio), LOW (Basso) oppure NO HEAT (A freddo).

HIGH (Alto)	Temperatura 88 °C [190 °F]
MED (Medio)	Temperatura 71 °C [160 °F]
LOW (Basso)	Temperatura 54 °C [130 °F]

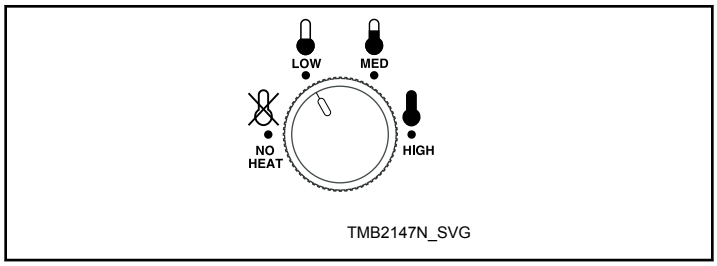


Figura 42

2. Inserire la moneta (o le monete) nell'apposita fessura.

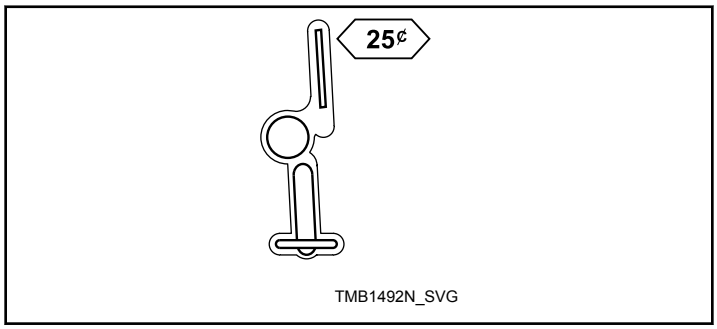


Figura 43

3. Premere il pulsante START (Avvio) per avviare l'asciugatrice a tamburo.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

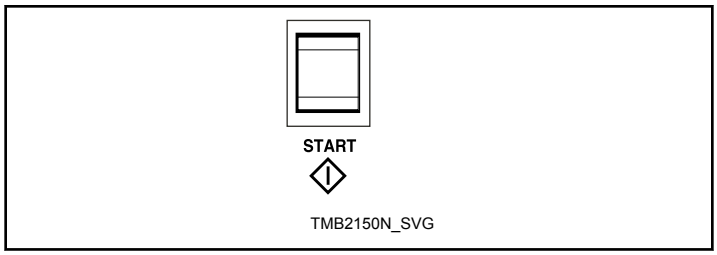


Figura 44

IMPORTANTE: APRIRE LO SPORTELLO per fermare l'asciugatrice a tamburo in qualsiasi momento durante il ciclo. Per riavviare l'asciugatrice a tamburo, CHIUDERE lo sportello e premere il pulsante START (Avvio).

4. Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.

AVVERTENZA

Per prevenire il rischio di incendio, togliere subito il bucato qualora ci fossero guasti elettrici.

W779

NOTA: Questa macchina è dotata di una funzione che consente l'estensione del tempo di asciugatura. Dopo 20 minuti dalla fine del ciclo, il cilindro girerà per due minuti ogni ora senza calore, sino a 18 ore o sino a quando si apre lo sportello.

Comando a moneta e a scheda MDC

Suffissi di controllo BB, BC, BG, BK, BL, BW, BX, BY e BZ

1. Scegliere la temperatura premendo sull'area della temperatura adatta.

HIGH (Alto)	Temperatura 88 °C [190 °F]
MED (Medio)	Temperatura 82 °C [180 °F]
LOW (Basso)	Temperatura 72 °C [160 °F]
DELICATES (Delicati)	Temperatura 54 °C [130 °F]

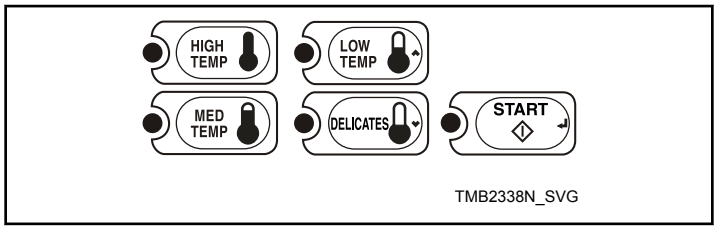


Figura 45

2. Inserire la moneta (o monete) o la scheda nell'apposita fessura.

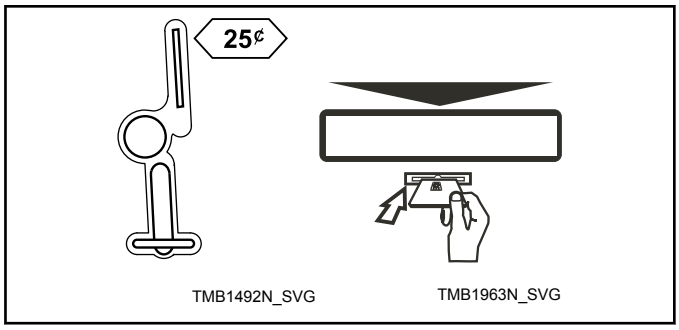


Figura 46

3. Premere il pannello START (Avvio) per avviare l'asciugatrice a tamburo.

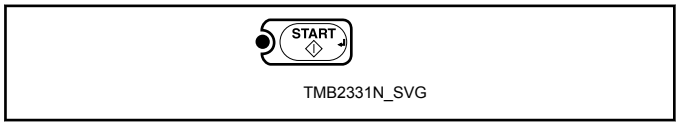


Figura 47

IMPORTANTE: APRIRE LO SPORTELLO per fermare l'asciugatrice a tamburo in qualsiasi momento durante il ciclo. Per riavviare l'asciugatrice a tamburo, CHIUDERE la porta e premere il pannello START (Avvio).

4. Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.

AVVERTENZA

Per prevenire il rischio di incendio, togliere subito il bucato qualora ci fossero guasti elettrici.

W779

Controllo Quantum

Suffissi di controllo LB, LC, LK, LL, LW, LX, LY, LZ, WB, WC, WK, WL, WW, WX, WY e WZ

1. Selezionare HIGH (alta), MED (media), LOW (bassa), NO HEAT (a freddo) o DELICATES (Delicati) premendo il pannello di temperatura corrispondente.

HIGH (Alto)	Temperatura 88 °C [190 °F]
MED (Medio)	Temperatura 82 °C [180 °F]
LOW (Basso)	Temperatura 72 °C [160 °F]
DELICATES (Delicati)	Temperatura 54 °C [130 °F]

2. Inserire la moneta (o monete) o la scheda nell'apposita fessura.
3. Premere il pannello START (Avvio) per avviare l'asciugatrice a tamburo.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

IMPORTANTE: APRIRE LO SPORTELLO per fermare l'asciugatrice a tamburo in qualsiasi momento durante il ciclo. Per riavviare l'asciugatrice a tamburo, CHIUDERE la porta e premere il pannello START (Avvio).

4. Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.

NOTA: Questa macchina è dotata di una funzione che consente l'estensione del tempo di asciugatura. Dopo 20 minuti dalla fine del ciclo, il cilindro girerà per due minuti ogni ora senza calore, sino a 18 ore o sino a quando si apre lo sportello.

AVVERTENZA

Per prevenire il rischio di incendio, togliere subito il bucato qualora ci fossero guasti elettrici.

W779

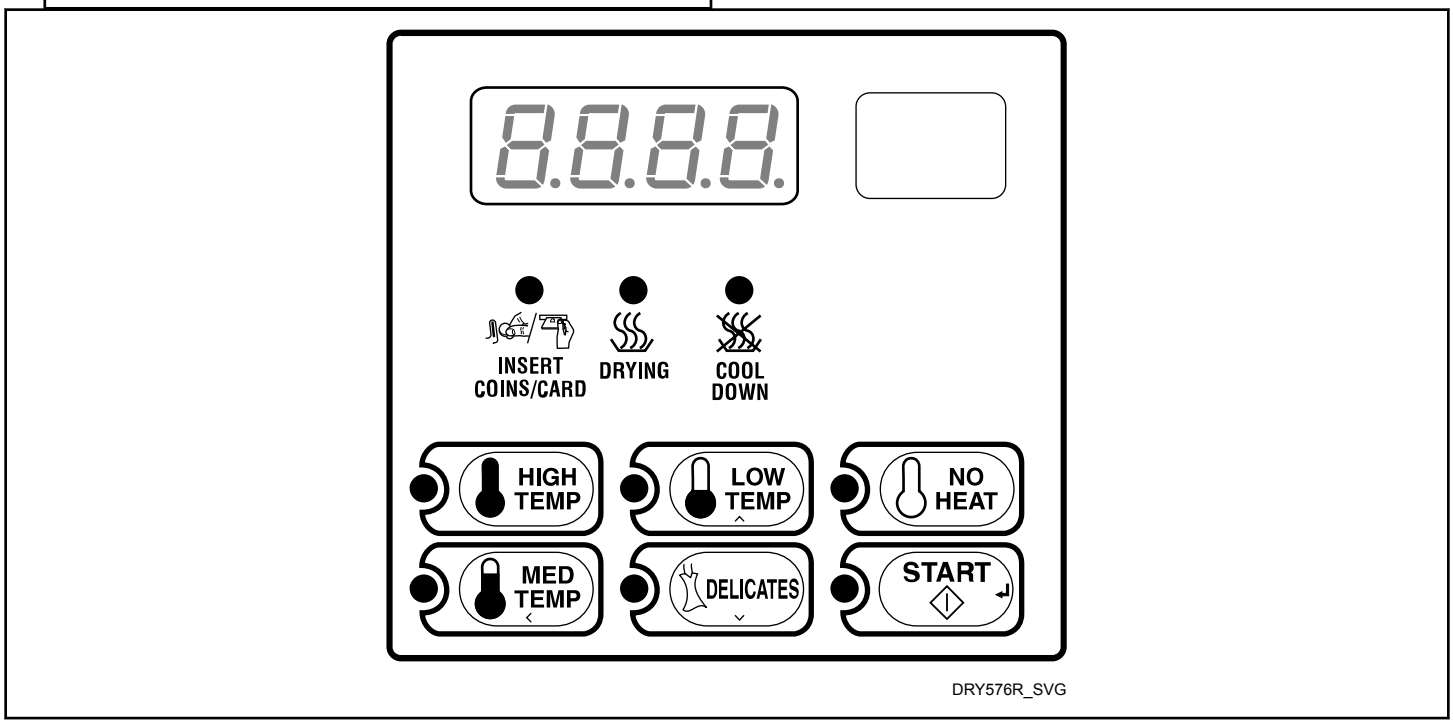


Figura 48

Controllo Galaxy 600

Suffissi di controllo KB, KC, KK, KL, KW, KX, KY e KZ

1. Selezionare HIGH (alta), MED (media), LOW (bassa) o DELICATES (Delicati) premendo il pannello di temperatura corrispondente.

HIGH (Alto)	Temperatura 88 °C [190 °F]
MED (Medio)	Temperatura 82 °C [180 °F]
LOW (Basso)	Temperatura 72 °C [160 °F]
DELICATES (Delicati)	Temperatura 54 °C [130 °F]

2. Inserire la moneta (o monete) o la scheda nell'apposita fessura.
3. Premere il pannello START (Avvio) per avviare l'asciugatrice a tamburo.

   IMPORTANTE: APRIRE LO SPORTELLO per fermare l'asciugatrice a tamburo in qualsiasi momento durante il ciclo. Per riavviare l'asciugatrice a tamburo, CHIUDERE la porta e premere il pannello START (Avvio).
4. Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

AVVERTENZA

Per prevenire il rischio di incendio, togliere subito il bucato qualora ci fossero guasti elettrici.

W779

NOTA: Questa macchina è dotata di una funzione che consente l'estensione del tempo di asciugatura. Dopo 20 minuti dalla fine del ciclo, il cilindro girerà per due minuti ogni ora senza calore, sino a 18 ore o sino a quando si apre lo sportello.

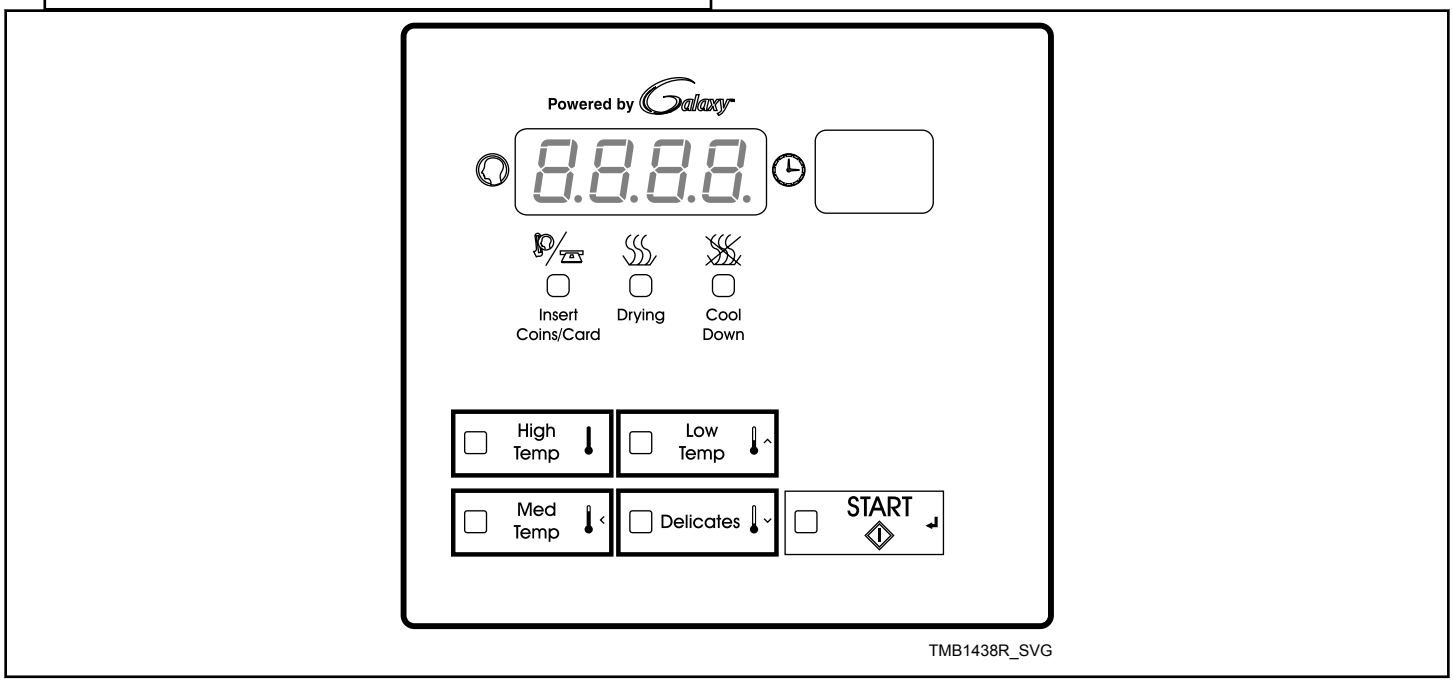


Figura 49

Comando LED OPL

Suffissi di controllo EO e RE

1. Premere il tasto Up (Su) o Down (Giù) per cambiare ciclo.

   Per personalizzare un ciclo consultare il Manuale di programmazione.

2. Premere START (Avvio) ⌞ ◇/↵⌞ per avviare il ciclo selezionato.

   IMPORTANTE: Se lo sportello di caricamento o quello del raccoglitore di lanugine vengono aperti durante il ciclo, il sistema di riscaldamento si spegne e il motore si arresta. Per riavviare il ciclo, occorre richiudere entrambi gli sportelli e premere il pulsante START (Avvio) ⌞ ◇/↵⌞.

3. Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.

AVVERTENZA

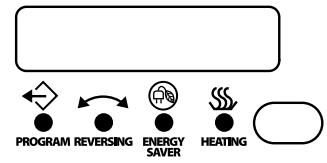
Per prevenire il rischio di incendio, togliere subito il bucato qualora ci fossero guasti elettrici.

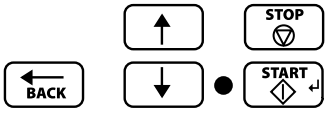
W779

NOTA: Questa macchina comprende la funzione di asciugatura prolungata/antipiega. Dopo aver completato il ciclo di asciugatura, il cilindro ruoterà senza calore per pochi minuti ad intermittenza. La rotazione intermittente continuerà per un'ora sino a quando lo sportello non sarà aperto. Dopo un'ora la macchina entra nel ciclo di agitamento ritardato e effettuerà l'agitamento per due minuti ogni ora, per un massimo di 18 ore o sino a quando non si apre lo sportello.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

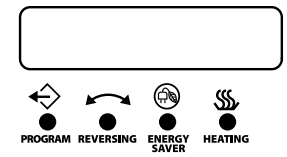
Modelli S

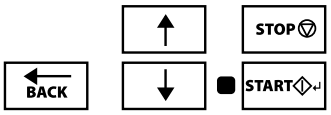




TMB1345R_SVG

Modelli H

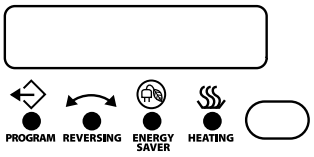


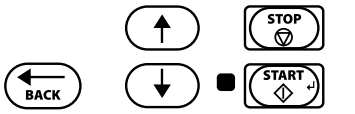


TMB1346R_SVG

Figura 50

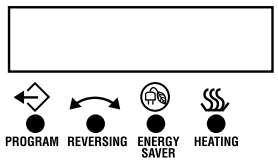
Modelli U

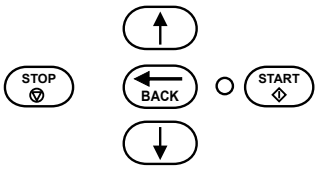




TMB1371R_SVG

Modelli Y

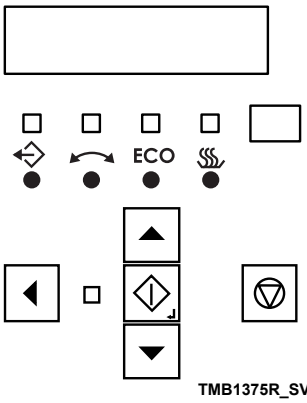




TMB2370N_SVG

Figura 51

Modelli C, D, e I



TMB1375R_SVG

Figura 52

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelli P fino al 31/5/15

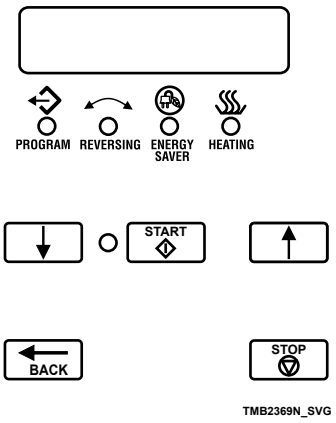


Figura 53

Modelli L fino al 31/5/15

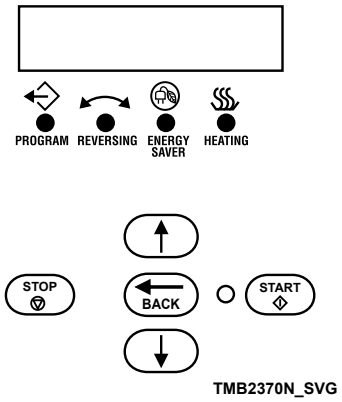


Figura 54

Modelli L e P a partire dal 1/6/15

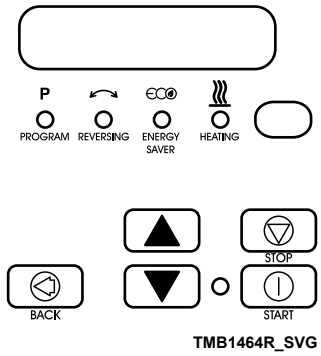


Figura 55

Controllo UniLinc

Suffissi di controllo UO e RU

1. Premere il tasto ⟵ o ⟶ per cambiare ciclo. La posizione illuminata al centro indica il ciclo selezionato.

   Per personalizzare un ciclo consultare il Manuale di programmazione.

2. Premere START (Avvio) (START/ENTER) per avviare il ciclo selezionato.

   IMPORTANTE: Se lo sportello di caricamento o quello del raccoglitore di lanugine vengono aperti durante il ciclo, il sistema di riscaldamento si spegne e il motore si arresta. Per riavviare il ciclo, occorre richiudere entrambi gli sportelli e premere il pulsante START (Avvio) (START/ENTER).

3. Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.

AVVERTENZA

Per prevenire il rischio di incendio, togliere subito il bucato qualora ci fossero guasti elettrici.

W779

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

NOTA: Questa macchina comprende la funzione di asciugatura prolungata/antipiega. Dopo aver completato il ciclo di asciugatura, il cilindro ruoterà senza calore per pochi minuti ad intermittenza. La rotazione intermittente continuerà per un'ora sino a quando lo sportello non sarà aperto. Dopo un'ora la macchina entra nel ciclo di agitamento ritardato e effettuerà l'agitamento per due minuti ogni ora, per un massimo di 18 ore o sino a quando non si apre lo sportello.

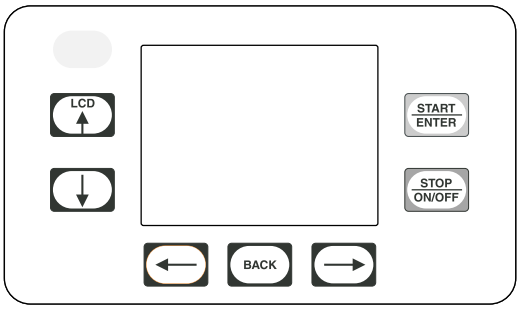


Figura 56

Comando a moneta DX4

Suffissi controllo 3B, 3K, 3L, 3V, 3W e 3X

1. Aprire il portello e riempire il cestello con la biancheria.
2. Chiudere lo sportello.
3. Inserire la moneta (o le monete) nell'apposita fessura.
4. Premere e rilasciare uno degli appositi pulsanti per selezionare il ciclo e avviare il cestello. Consultare la *Tabella 15* .

Per selezionare un ciclo personalizzato, fare riferimento al Manuale di programmazione.

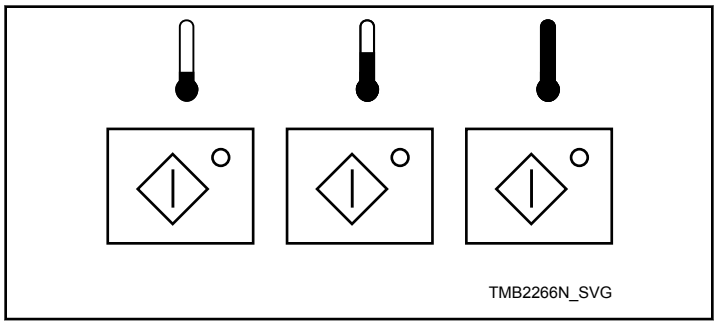


Figura 57

	Temperatura	Durata del ciclo di asciugatura	Tempo di raffreddamento
Pulsante sinistro	40 °C [104 °F]	Varia	2 min.
Pulsante centrale	60 °C [140 °F]	Varia	2 min.
Pulsante destro	80 °C [176 °F]	Varia	2 min.

Tabella 15

NOTA: Il tempo di asciugatura dipende dal numero di gettoni che vengono inseriti nell'apposita fessura.

IMPORTANTE: APRIRE LO SPORTELLO per fermare l'asciugatrice a tamburo in qualsiasi momento durante il ciclo. Per riavviare l'asciugatrice a tamburo, CHIUDERE lo sportello e premere il pulsante START (Avvio).

5. Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

AVVERTENZA

Per prevenire il rischio di incendio, togliere subito il bucato qualora ci fossero guasti elettrici.

W779

Comando DX4 OPL

Suffissi di controllo 3O e R3

1. Aprire il portello e riempire il cestello con la biancheria.
2. Premere e rilasciare uno degli appositi pulsanti per selezionare il ciclo e avviare il cestello. Consultare la *Tabella 16* .

Per selezionare un ciclo personalizzato, fare riferimento al Manuale di programmazione.

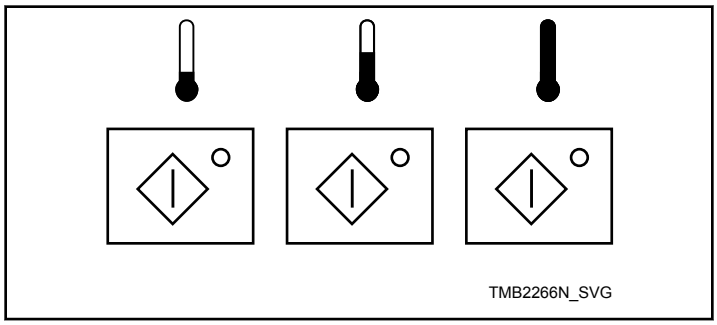


Figura 58

	Temperatura	Durata del ciclo di asciugatura	Tempo di raffreddamento
Pulsante sinistro	40 °C [104 °F]	30 min.	2 min.

Tabella 16 *continua...*

	Temperatura	Durata del ciclo di asciugatura	Tempo di raffreddamento
Pulsante centrale	60 °C [140 °F]	30 min.	2 min.
Pulsante destro	80 °C [176 °F]	35 min.	2 min.

Tabella 16

IMPORTANTE: APRIRE LO SPORTELLO per fermare l'asciugatrice a tamburo in qualsiasi momento durante il ciclo. Per riavviare l'asciugatrice a tamburo, CHIUDERE lo sportello e premere il pulsante START (Avvio).

3. Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.

AVVERTENZA

Per prevenire il rischio di incendio, togliere subito il bucato qualora ci fossero guasti elettrici.

W779

Controllo a microprocessore diagnostico

Funzionamento generale

Il Controllo a microprocessore diagnostico (DMP, Diagnostic Microprocessor Control) è previsto per la gestione dei cicli di asciugatura e raffreddamento dell'asciugatrice a tamburo. Il controller è programmato di fabbrica con cinque diversi programmi predefiniti, descritti sotto. L'operatore ha la flessibilità di selezionare i tempi di asciugatura e raffreddamento, nonché la temperatura di asciugatura. Se l'asciugatrice ha il cestello reversibile, l'operatore può anche selezionare il funzionamento reversibile o non reversibile. L'operatore può anche riprogrammare i programmi predefiniti. Vedere la sezione Programmazione.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Programmi predefiniti	Tempo di asciugatura (minuti)	Tempo di raffreddamento (minuti)	Temp. richiesta	Reversibile
1 – Asciugamani	40	5	85 °/91 ºC [185 °/195 ºF]	No
2 – Lenzuola	30	5	74 ºC [165 ºF]	Si
3 – Biancheria varia-1	30	5	66 ºC [150 ºF]	No
4 – Biancheria varia-2	25	5	57 ºC [135 ºF]	Si
5 – Asciugatura extra	5	2	66 ºC [150 ºF]	No

NOTA: Se un programma modificato risulta essere danneggiato, verranno usate le impostazioni predefinite di tale programma.

Caratteristiche

- Tempo di asciugatura: 0-60 minuti
- Tempo di raffreddamento: 2-60 minuti
- Display a LED per la visualizzazione di tempo ciclo, temperatura impostata e temperatura effettiva
- Temperatura controllata da termistore
- Ciclo di asciugatura di sicurezza
- Cicalino di fine ciclo, segnale acustico
- Selezione del funzionamento reversibile/non reversibile
- Cinque programmi programmabili dall'utente
- Display dei giri al minuto – (soltanto se lasciugatrice è munita di sensore di rotazione)
- Monitoraggio del funzionamento dell'interruttore sportello lanugine
- Monitoraggio del funzionamento del termistore

Il tempo di asciugatura minimo è di 0 minuti, il tempo di raffreddamento minimo è di 2 minuti. Il tempi di asciugatura e di raffreddamento massimi sono di 60 minuti. La temperatura di asciugatura è impostabile tra 38 ºC [100 ºF] e 85 °/91 ºC [185 °/195 ºF]. Il tempo di asciugatura, il tempo di raffreddamento e la temperatura possono essere modificati nel corso di un ciclo di funzionamento.

Se è necessario ripristinare i tempi di asciugatura e di raffreddamento del ciclo corrente, premere STOP una volta per arrestare l'asciugatrice. Premere nuovamente STOP per annullare il ciclo.

Se è necessario cambiare i programmi durante un ciclo in corso, premere una volta STOP per arrestare l'asciugatrice e premere nuovamente STOP per annullare il ciclo corrente.

Programmazione

1. Impostare l’interruttore DIP numero 8 sulla posizione ON (inserito)
2. Selezionare il numero di programma che si desidera modificare. Il LED dovrebbe lampeggiare.
3. Selezionare DRY TIME (tempo di asciugatura). Impostare il tempo usando i tasti freccia Su/Giù.
4. Selezionare COOL TIME (tempo di raffreddamento). Impostare il tempo usando i tasti freccia Su/Giù.
5. Selezionare TEMPERATURE (temperatura). Impostare la temperatura usando i tasti freccia Su/Giù.
6. Selezionare REV con inversione (illuminato) o REV senza inversione (non illuminato). Per cambiare la direzione del tamburo e il tempo di sosta, vedere Funzionamento con inversione.
7. Premere e tenere premuto per circa 3 secondi il pulsante Program Select (selezione programma) finché il LED non smetta di lampeggiare. A questo punto il programma selezionato è programmato. Se il pulsante di programma è premuto per meno di 3 secondi, il dispositivo di controllo annullerà il programma e visualizzerà le impostazioni di quello successivo. In caso di programmazione non corretta, il display lampeggerà l’indicazione “E2F” per 4 secondi e quindi utilizzerà le impostazioni predeterminate. Seguire le istruzioni dei punti da 4 a 7 per modificare un qualsiasi numero di programma. Quando si è finito, riportare l’interruttore DIP numero 8 sulla posizione OFF (disinserito). A questo punto i programmi sono memorizzati.
8. In Modalità Programma le impostazioni di programma predeterminate vengono usate se i pulsanti freccia Su/Giù, REV o Display non vengono premuti entro 10 secondi.
9. Temporanea riprogrammazione dei programmi attualmente in uso (SOLO OPL).
10. È possibile modificare Tempo di asciugatura, Tempo di raffreddamento Temperatura e Modalità reversibile di un programma attualmente in uso semplicemente regolando alcuni o tutti i parametri del programma, a seconda della necessità. Una volta eseguita la modifica, la spia LED del programma attualmente in uso lampeggerà per confermare l’avvenuta modifica.
11. Per regolare il tempo di programmazione usare le frecce Su/Giù.
12. Usare il pulsante Display Select (Visualizza selezione) per scegliere il tempo di asciugatura, il tempo di raffreddamento e

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

la temperatura. Quindi usare le frecce Su/Giù per regolare l'ora e la temperatura.

13. Selezionare alternativamente il funzionamento reversibile (REV acceso) e non reversibile (REV spento)). (Solo per asciugatrici con l'opzione di funzionamento reversibile.)
14. Per cancellare questa temporanea modalità di programmazione premere il pulsante "STOP" una volta per arrestare il ciclo attualmente in corso e un'altra volta per cancellare le impostazioni del programma modificato. Il programma ritornerà alle impostazioni originali.

Funzionamento con inversione

1. Quando è stato selezionato if funzionamento con inversione LOCAL (locale), i tempi di inversione vengono memorizzati nella EEPROM situata sulla scheda di controllo. Se viene determinato che i valori memorizzati non sono validi, i tempi del senso orario e antiorario verranno impostati a 60 secondi con un tempo di sosta di 4 secondi.
2. I tempi programmati con inversione si succedono nel modo seguente: (1) tempo in senso orario, (2) tempo di sosta e (3) tempo in senso antiorario.
3. Per modificare i tempi con inversione occorre che gli interruttori numero 3 e 8 siano inseriti.
4. Per visualizzare il tempo in senso orario premere e tenere premuto per 3 secondi il pulsante di inversione (REV).
5. Usare le frecce Su/Giù per impostare il tempo del senso orario nell'intervallo da 30 a 120 secondi.
6. Premere REV per visualizzare il tempo di sosta.
7. Usare le frecce Su/Giù per impostare il tempo di sosta nell'intervallo da 30 a 10 secondi.
8. Premere REV per visualizzare il tempo del senso antiorario.
9. Usare le frecce Su/Giù per impostare la durata della rotazione in senso antiorario nell'intervallo da 30 a 120 secondi.
10. Premere il pulsante REV per salvare le impostazioni, lasciare l'interruttore DIP numero 3 sulla posizione ON (inserito) e riportare l'interruttore numero 8 sulla posizione OFF (disinserito).

Quando il controller DMP viene installato su un'asciugatrice esistente con funzionamento reversibile, è richiesta la reversione fuori scheda, e per il corretto funzionamento l'interruttore DIP numero 3 del DMP deve essere in posizione OFF e il DMP deve essere collegato alla Scheda timer di inversione. Quando viene utilizzata la scheda di inversione, le impostazioni dei tempi di funzionamento in senso orario, sosta e di funzionamento in senso antiorario del DMP non sono più valide. Tali impostazioni vanno invece fatte sulla scheda timer di inversione.

Modelli DMP OPL

Suffissi di controllo DO e RD

Sensore di rotazione

Il sensore di rotazione deve "leggere" la chiave sull'albero o sulla puleggia del cestello. Il sensore deve essere sistemato a circa 6,3 mm (1/4 di pollice) dalla chiave, o puleggia. Per verificare il corretto funzionamento del sensore, controllare che la luce sul sensore si accenda quando al passaggio della chiave davanti al sensore. Se la luce non si accende, il sensore è fuori intervallo oppure la chiave/puleggia o il sensore sono difettosi. Inoltre, se la luce rimane accesa, il sensore è troppo vicino al componente o è difettoso.

Asciugatura di sicurezza/antipiega

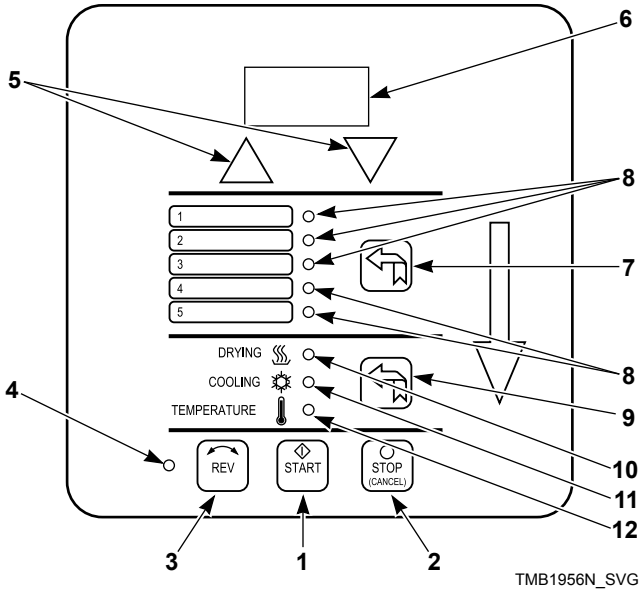
Al termine del ciclo di raffreddamento, l'asciugatrice si arresta e visualizza "END" (Fine) Il controllo della DMP farà ruotare automaticamente il cestello per 5 secondi ogni 2 minuti per un totale di 20 minuti, finché loperatore non attiva o disattiva una funzione dellasciugatrice.

Controllo operativo per la Scheda diagnostica

1. "dor" indica che il portello di carico o della lanugine è aperto.
2. Azionare l'asciugatrice per verificare se si attivi il cicalino.
3. "P-F" indica che il termistore è in corto circuito o in circuito aperto.
4. "bbt" indica che la cinghia è rotta o il sensore di rotazione è guasto. (Solo su asciugatrici con sensore di rotazione.)
5. Tenere premuto il pulsante START (Avvio) per visualizzare i giri/min. del cestello; il display visualizzerà "r##", in cui ## sono i giri/min. (Solo su asciugatrici con sensore di rotazione.)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Descrizione del pannello di controllo OPL



1. START (Avvio). Avvia o riprende il programma o ciclo corrente.
2. STOP (Fermata). Arresta temporaneamente il ciclo corrente o annulla il programma corrente
3. Reversibile/Non reversibile (REV). Seleziona alternativamente il funzionamento reversibile e non reversibile del cilindro.
4. LED di funzionamento reversibile. Si accende quando è impostato il funzionamento reversibile.
5. Frecce su/giù. Aumentano/riducono il valore visualizzato. In combinazione con il pulsante DISPLAY, questi pulsanti consentono di regolare il tempo di asciugatura, il tempo di raffreddamento, la temperatura, il tempo di rotazione in senso orario, il tempo di sosta, il tempo di rotazione in senso antiorario e i minuti per moneta (solo Moneta).
6. Display. Visualizza il tempo di asciugatura, il tempo di raffreddamento, il tempo di asciugatura e i codici diagnostici.
7. Selezione del programma. Questo pulsante seleziona in sequenza i cinque programmi programmabili dall'utente. Tenendo premuto questo pulsante si salva un programma, come descritto nella sezione Programmazione.
8. LED dei programmi utente. La loro accensione indica il programma utente correntemente visualizzato.
9. Selezione dei dati visualizzati. Seleziona in sequenza la visualizzazione delle impostazioni di tempo di asciugatura, tempo di raffreddamento e temperatura. Tenendo premuto per 3 secondi il pulsante Display si visualizza la temperatura del ciclo di asciugatura.
10. LED "DRYING" (Asciugatura). Acceso durante il ciclo di asciugatura.
11. LED "COOLING" (Raffreddamento). Acceso durante il ciclo di raffreddamento, o quando il display sta visualizzando il tempo del ciclo di raffreddamento.
12. LED "TEMPERATURE" (Temperatura). Acceso quando il display visualizza l'impostazione della temperatura.

Figura 59

L'asciugatrice DMP è dotata di una fila di 8 interruttori DIP accessibili dal retro della scheda di controllo. Posizionando questi interruttori DIP l'operatore può personalizzare il display e alcune delle funzioni operative dell'asciugatrice.

Funzione	OPL	Moneta		
1	Tipo di asciugatrice	OFF (Spento)	ON (Acceso)	OPL=Spento; Moneta=Acceso

La tabella continua...

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Funzione	OPL	Moneta				
2	Unità di misura della temperatura	OFF (Spento)	OFF (Spento)	ºF=Spento; ºC=Acceso		
3	Funzionamento reversibile locale/remoto	ON (Acceso)	ON (Acceso)	Locale=Acceso; Remoto=Spento		
4	Vuoto	ON (Acceso)	ON (Acceso)	Sempre ACCESO		
5	Vuoto	ON (Acceso)	ON (Acceso)	Sempre ACCESO		
6	Timer cicalino	ON (Acceso)	ON (Acceso)	5 Sec=Spento; Continuo=Acceso		
7	Asciugatura di sicurezza (OPL) o Conteggio monete/Pagamento (Moneta)	ON (Acceso)	OFF (Spento)	N. 1	N. 7	INTERRUTTORI DIP
				OFF (Spento)	ON (Acceso)	ASCIUGATURA DI SICUREZZA
				OFF (Spento)	OFF (Spento)	SENZA ASCIUGATURA DI SICUREZZA
				ON (Acceso)	ON (Acceso)	CONTEGGIO MONETE
				ON (Acceso)	OFF (Spento)	PAGAMENTO
8	Programmazione	OFF (Spento)	OFF (Spento)	Disattiva=Spento; Attiva=Acceso		

Descrizione della funzione degli interruttori DIP

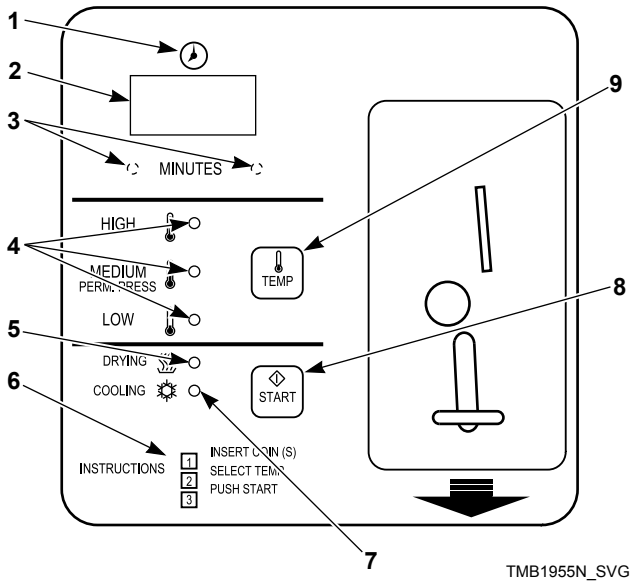
1. Tipo di asciugatrice: Questo interruttore DIP seleziona il tipo di asciugatrice tra OPL e Moneta.
2. Unità di misura della temperatura: Seleziona la visualizzazione della temperatura in ºF o ºC. L'impostazione di fabbrica è ºF.
3. Funzionamento reversibile locale/remoto: Preimpostato di fabbrica, generalmente per il funzionamento reversibile locale. Funzionamento reversibile remoto solo per Scheda timer di funzionamento reversibile.
4. Vuoto: Preimpostato di fabbrica, sempre ON.
5. Vuoto: Preimpostato di fabbrica, sempre ON.
6. Timer cicalino: Questo interruttore DIP determina la durata del segnale acustico alla fine del ciclo. “OFF” indica che il cicalino suona per 5 secondi al completamento del ciclo di asciugatura. “ON” indica che il cicalino suona continuamente fino alla pressione del pulsante STOP o all'apertura del portello di carico.
7. Asciugatura di sicurezza (OPL) o Conteggio monete/Pagamento (Moneta): Se l'interruttore DIP numero 1 è impostato per OPL, l'interruttore DIP numero 7 in posizione ON attiva l'asciugatura di sicurezza. Se l'interruttore DIP numero 1 è impostato per Moneta, l'interruttore DIP numero 7 in posizione ON attiva la visualizzazione del conteggio monete. L'interruttore DIP numero 7 in posizione SPENTO attiva la visualizzazione di “PAy”, per indicare che la messa in funzione l'asciugatrice richiede monete.
8. Programmazione: Questo interruttore attiva o disattiva la funzione di programmazione e normalmente dovrebbe essere in posizione SPENTO.

Moneta DMP

Suffissi di controllo DV e DX

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Descrizione del pannello di controllo Monete



1. Simbolo dell'orologio. Il simbolo dell'orologio indica che è in corso il conto alla rovescia del tempo visualizzato a display.
2. Display. Visualizza tempo di asciugatura, tempo di raffreddamento, tempo di asciugatura e diagnostica.
3. Tasti nascosti. Usati per la programmazione in modalità Moneta – aumentano/riducono il valore a display. In combinazione con il pulsante START, questi pulsanti consentono di regolare il tempo di asciugatura, il tempo di raffreddamento, la temperatura, il tempo di rotazione in senso orario, il tempo di sosta, il tempo di rotazione in senso antiorario e i minuti per moneta.
4. LED di temperatura. Indicano l'impostazione della temperatura.
5. LED "DRYING" (Asciugatura). Acceso durante il ciclo di asciugatura.
6. Istruzioni. Istruzioni per l'avvio di un ciclo di asciugatura.
7. LED "COOLING" (Raffreddamento). Acceso durante il ciclo di raffreddamento, o quando il display sta visualizzando il tempo del ciclo di raffreddamento.
8. START (Avvio). Avvia o riprende il programma o ciclo corrente.
9. Selezione della temperatura. Questo pulsante seleziona in sequenza tre impostazioni di temperatura.

Figura 60

Interfaccia tastierina Moneta

- Il pulsante START (avvio) fa partire o ripartire il ciclo.

- Il pulsante TEMP permette di selezionare l'impostazione della temperatura tra HIGH (alta), MEDIUM (media) o LOW (bassa).

- Due pulsanti nascosti per aumentare e diminuire le opzioni di tempo e temperatura programmabili.

Accensione

All'accensione dell'asciugatrice, il display visualizza "PAy" (Pagamento), mentre i LED "DRYING" e "COOLING" rimangono spenti finché non vengono depositate le monete richieste per aumentare il tempo di funzionamento dell'asciugatrice. Quando è visualizzato il tempo, il LED dell'impostazione di temperatura predefinita (LOW, bassa) rimane acceso finché non viene selezionata un'impostazione di temperatura diversa.

Mancanza di corrente

Se si verifica una mancanza di corrente, il ciclo non riprende finché non viene premuto il pulsante START (Avvio). Per annullare il ciclo restante, premere il pulsante CLEAR interno.

Funzionamento a monete

Il tempo di funzionamento dell'asciugatrice è determinato dal tempo di funzionamento per moneta pre-programmato e dal numero di monete depositate nell'asciugatrice. Il tempo massimo accumulabile e visualizzabile è di 99 minuti. Il tempo di asciugatura è la differenza tra il tempo di funzionamento e il tempo di raffreddamento. Il tempo dio raffreddamento è pre-programmato tra 2 e 5 minuti. La temperatura di asciugatura può essere selezionata tra le impostazioni di temperatura LOW (Bassa), MEDIUM (Media) e HIGH (Alta) premendo il pulsante TEMP.

Programmazione monete

La modalità di programmazione della scheda Monete è accessibile solamente quando il display visualizza "PAy" (Pagamento). L'interruttore DIP numero 7 deve essere in posizione OFF.

La programmazione si attiva portando l'interruttore DIP numero 8 in posizione ON.

Per accedere alla modalità di programmazione, premere e tenere premuto il pulsante CLEAR per tre secondi.

I parametri della programmazione sono nel seguente ordine:

1. Tempo di funzionamento dell'asciugatrice per moneta (DRYING), tempo di raffreddamento (COOLING), valore di impostazione della temperatura alta (HIGH), valore di impostazione della temperatura media (MEDIUM), valore di impostazione della temperatura bassa (LOW).
2. Un LED si accende per indicare il parametro che lampeggia sul display.
3. I tasti nascosti di aumento/riduzione del pannello anteriore consentono di modificare il valore.
4. Il tasto CLEAR consente di richiamare il valore predefinito.
5. Il tasto START (Avvio) consente di avanzare al parametro successivo.
6. Dopo l'ultimo parametro, lampeggia la scritta "End".
7. Premere il pulsante START (Avvio) un'ultima volta per memorizzare le impostazioni e uscire dalla modalità di programmazione.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

8. Verrà visualizzata la scritta “PAy”.
9. Se viene rilevata una programmazione dei dati non corretta, il messaggio di errore “E2F” lampeggia per 4 secondi, e quindi verranno usati i parametri predefiniti per il funzionamento a monete.

Il tempo di funzionamento dell'asciugatrice per moneta è programmabile tra 1 e 20 minuti, e l'impostazione predefinita è di 10 minuti.

Il tempo di raffreddamento è programmabile tra 2 e 5 minuti, e l'impostazione predefinita è di 2 minuti.

I tre valori di impostazione della temperatura sono programmabili tra 38 ºC [100 ºF] e 85 º/90 ºC [185 º/195 ºF], con le seguenti impostazioni predefinite:

- HIGH (Alta) a 85 ºC [185 ºF]

- MEDIUM (Media) a 66 ºC [150 ºF]

- LOW (Bassa) a 57 ºC [135 ºF]

Fermata

In modalità Moneta, l'asciugatrice si arresta se viene aperto lo sportello durante il funzionamento. Se viene premuto il pulsante CLEAR, posto dietro la scheda, l'asciugatrice si arresta, il tempo di funzionamento viene azzerato e il display visualizza “PAy”.

Conteggio monete

L'unità esegue il conteggio delle monete depositate.

Posizionando l'interruttore DIP numero 7 su ON, viene visualizzato il conteggio delle monete dall'ultimo azzeramento.

Per azzerare il conteggio, premere il pulsante CLEAR e verrà visualizzato “00”.

Se il conteggio è superiore a “999”, il display visualizza la cifra “999” lampeggiante.

Posizionando l'interruttore DIP numero 7 su OFF, il display visualizza nuovamente “PAy” (Pagamento).

Funzionamento del dispositivo di controllo dell'accensione e ricerca e riparazione dei guasti per i modelli a partire dall'11/03/2013

AVVERTENZA

I dispositivi di controllo 70458601 e 70458701 non possono essere riparati dall'utente. Se vengono rilevati guasti, i dispositivi di controllo devono essere sostituiti da personale di assistenza qualificato. L'apertura o il tentativo di riparazione dei moduli di controllo comportano il rischio di esplosione o incendio e rendono nulla la garanzia.

W818

Prima di procedere con la ricerca e riparazione dei guasti, controllare quanto segue:

- Verificare che tutte le connessioni meccaniche ed elettriche siano ben salde.

- Verificare che tutti i cablaggi del sistema siano collegati correttamente.

- Accertare la corretta messa a terra del sistema. L'accenditore, il sensore di fiamma e il modulo accenditore devono condividere una messa a terra comune con il bruciatore. Gli spegnimenti imprevisti sono spesso causati da una messa a terra difettosa o irregolare.

- Verificare che il sistema sia acceso e che il dispositivo di controllo stia richiedendo calore.

- Se il dispositivo controllo genera un codice di errore sul LED diagnostico rosso, eseguire la ricerca e riparazione del guasto in base alla seguente tabella delle Condizioni di guasto:

Condizioni di guasto

Indicazione del LED	Modalità di guasto
Spento	Funzionamento normale
1 lampeggio	All'accensione
2 lampeggi	Fiamma senza richiesta di calore
3 lampeggi	Blocco dell'accensione
4 lampeggi (solo 70458701)	Errore ripristino manuale
Acceso fisso	Guasto interno del dispositivo di controllo

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

NOTA: Durante una condizione di guasto, il LED lampeggia accendendosi per 1/4 di secondo e spegnendosi per 1/4 di secondo. La pausa tra i codici di guasto è di 3 secondi.

Guasto interno del dispositivo di controllo

Se il dispositivo di controllo rileva un errore nel proprio software o hardware, tutte le uscite vengono disattivate e il LED rosso visualizza una condizione di acceso fisso. Se questa condizione persiste dopo un tentativo di riavvio, è necessario sostituire il dispositivo di controllo.

Ricerca e riparazione guasti

Guida alla ricerca e riparazione dei guasti

Sintomo	Probabile causa
Dispositivo di controllo in modalità di blocco (solo controllo 70458701)	È necessario il ripristino manuale del dispositivo di controllo. Ripristinare premendo il pulsante di blocco rosso o usare il controllo sul lato anteriore.
Il dispositivo di controllo non si avvia, il LED verde è spento.	1. Sono presenti 24 VAC tra i 24V e la terra, solo su 70458701. In caso contrario, vedere lo schema della macchina. 2. Sono presenti 24 VAC tra TH e terra. In caso contrario, vedere lo schema della macchina.
Termostato attivo o valvola attiva, nessuna scintilla	1. Il cavo è collegato al dispositivo di controllo e all'elettrodo. È presente tensione sulla valvola del gas. 2. Dispositivo di controllo difettoso. Controllare se il LED rosso è acceso fisso o se lampeggia codici di guasto.
Valvola accesa, nessuna scintilla durante TFI	1. Elettrodo in cortocircuito. 2. Distanza tra gli elettrodi non corretta. Regolarla a 0,094-0,156 pollici. 3. Il cavo di alta tensione è difettoso o collegato male. 4. Guasto del dispositivo di controllo.
Scintilla accesa, nessuna fiamma	1. Il gas è acceso? 2. 24 VAC sulla valvola del gas. 3. Dispositivo di controllo difettoso. Controllare la tensione tra il terminale MV della valvola del gas e il terminale GND del dispositivo di controllo.
Fiamma OK durante TFI, nessuna fiamma rilevata dopo TFI.	1. Controllare la posizione e la pulizia degli elettrodi. 2. Controllare il filo di alta tensione. 3. Cattiva messa a terra del bruciatore. 4. Fiamma scarsa, controllare la corrente di fiamma.

La tabella continua...

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Guida alla ricerca e riparazione dei guasti	
Guasto di ripristino	1. L'interruttore di ripristino è stato premuto troppo a lungo. Tentare di ripristinare nuovamente. 2. L'interruttore di ripristino è in cortocircuito. Sostituire l'interruttore.

Corretto posizionamento degli elettrodi

Il corretto posizionamento del gruppo elettrodi è importante per assicurare le prestazioni ottimali del sistema. Il gruppo elettrodi deve essere posizionato in modo che le punte siano all'interno del mantello della fiamma e a un'altezza di circa 1,2 cm [1/2 pollice] dalla base della fiamma. Consultare la *Figura 61* .

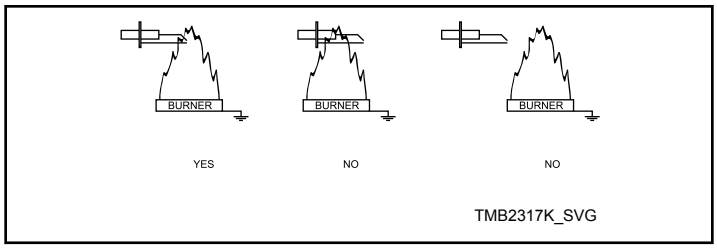


Figura 61

Misurazione della corrente di fiamma

La corrente di fiamma è la corrente che attraversa la fiamma dal sensore a terra. Per misurare la corrente di fiamma, collegare un multimetro True RMS o un galvanometro analogico DC ai terminali FC+ ed FC-. Il valore misurato dovrebbe essere pari o superiore a 1,0 microampere DC. Se il valore misurato è negativo o inferiore a "0" sulla scala, i conduttori del misuratore sono invertiti. Ricollegare i conduttori con la corretta polarità.

In alternativa, utilizzare un voltmetro digitale per misurare la tensione DC tra i terminali FC+ ed FC-. Ciascun microampere di corrente di fiamma genera 1,0 VDC, pertanto una lettura di 2,6 VDC indica 2,6 microampere.

Una buona messa a terra del bruciatore, che corrisponda alla messa a terra del dispositivo di controllo, è fondamentale per un rilevamento di fiamma affidabile.

Funzionamento del dispositivo di controllo dell'accensione nei modelli non CE fino al 10/03/2013

Accensione

Quando viene alimentato, il dispositivo di controllo dell'accensione inizia la sequenza di accensione entro 1-3 secondi di attesa prespurgo.

Sequenza di accensione

Dopo la fase di prespurgo, il dispositivo di controllo avvia la sequenza di accensione alimentando l'accenditore e aprendo la valvola del gas. L'accenditore rimane attivo finché non viene rilevata una fiamma o non sono trascorsi un massimo di dieci (10) secondi (10 +0/-4 secondi). Se nel periodo di 10 secondi la fiamma si accende e si spegne, l'accenditore viene alimentato nuovamente e viene effettuato un altro tentativo di accendere il gas.

Se la fiamma non viene rilevata entro i dieci (10) secondi della sequenza di accensione, il dispositivo di controllo disinserisce l'alimentazione delle valvole del gas e dell'accenditore, ed entro 5 secondi passa in modalità di blocco.

Funzionamento normale

Una volta accesa stabilmente la fiamma, l'accenditore arresta l'emissione di scintille e il dispositivo di controllo monitora costantemente tutti gli ingressi. Se il dispositivo di controllo rileva lo spegnimento della fiamma dopo che era stata accesa, la valvola del gas rimane eccitata ed entro un secondo dalla perdita della fiamma ha inizio l'emissione di scintille. Se il tentativo di riaccensione della fiamma non riesce, entro 11 secondi dalla perdita iniziale della fiamma, il dispositivo passa in modalità di blocco.

Estinzione della fiamma

La normale estinzione della fiamma ha luogo quando il termostato è soddisfatto, ovvero non sussiste l'immediata necessità di ulteriore calore. Il termostato disinserisce l'alimentazione del dispositivo di controllo dell'accensione, provocando così la chiusura della valvola del gas e l'estinzione della fiamma. Dopo un breve periodo di tempo, non meno di 1 secondo, il termostato si raffredda e si chiude, reinserendo l'alimentazione al dispositivo di controllo dell'accensione. A questo punto il dispositivo di controllo deve completare nuovamente la sequenza di prespurgo e accensione descritta sopra.

Blocco del dispositivo di controllo

Quando il dispositivo di controllo passa in modalità di blocco, la valvola del gas viene chiusa e tutte le richieste di calore verranno ignorate. per uscire dalla modalità di blocco è necessario disinserire l'alimentazione del dispositivo di controllo oppure accendere e spegnere il termostato. Dopodiché il dispositivo di controllo si riavvia con la normale sequenza di alimentazione e accensione.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Rilevamento bassa tensione

Il dispositivo di controllo è in grado di rilevare una condizione di bassa tensione in ingresso. Se la tensione in ingresso all'accensione è inferiore a 19,0 V CA + 0,8 V CA/-0,5 V CA, il dispositivo di controllo disattiva l'uscita al relè di controllo della valvola del gas. Se la tensione in ingresso sale al di sopra di 19,8 V CA per almeno tre (3) secondi, il dispositivo di controllo riattiva il funzionamento del relè di controllo della valvola del gas e può avere inizio la sequenza di accensione. All'inserimento dell'alimentazione, la funzione di controllo deve essere sempre disattivata se la tensione è superiore a 19,8 V CA.

Funzionamento del dispositivo di controllo dell'accensione nei modelli CE fino al 10/03/2013

Accensione

Dopo aver applicato 24VAC ai perni di controllo accensione 24V e GND, la spia Diagnostic LED sul controllo di accensione diventerà di color arancione/giallo. Se viene rilevato un guasto, il controllo di accensione entra in modalità Lockout (Blocco). Se non viene rilevato nessun guasto, la spia Diagnostic LED diventa verde e il controllo di accensione entra in modalità Standby.

Modalità Standby

Mentre la macchina è in modalità Standby, il controllo di accensione controlla continuamente il sistema per rilevare eventuali guasti. Una volta applicati 24VAC ai terminali TH e GND sul controllo, il controllo di accensione entra in modalità Start Up (Avvio).

Modalità Start Up

In modalità Start Up, il controllo di accensione controlla il sistema per rilevare eventuali guasti e inizierà la sequenza di accensione. Se si rilevano guasti, il controllo di accensione inizia la sequenza di accensione entrando in un periodo di attesa di 18 secondi. In questo lasso di tempo, la spia LED verde sul controllo di accensione cambia colore e diventa rossa e poi verde, prima di rimanere definitivamente verde.

Dopo il periodo di attesa, il controllo di accensione attiverà l'accenditore e la valvola del gas. L'accenditore rimane attivo sino a quando non si avverte una fiamma, o per un massimo di 10 secondi.

Una volta rilevata la fiamma, il controllo di accensione smette di scintillare, la valvola del gas rimane aperta e il controllo di accensione entra in modalità Run.

Se la fiamma non viene rilevata, il controllo di accensione dà inizio a due nuovi tentativi di accensione. Il controllo di accensione entra nuovamente nel periodo di attesa di 18 secondi prima che il controllo di accensione possa fare un nuovo tentativo di accensione. Se i tre tentativi di accensione falliscono, il controllo di accensione entrerà in modalità Lockout.

Modalità Run

Mentre la macchina è in modalità Run, il controllo di accensione lascia aperta la valvola del gas, controlla il segnale di fiamma e lascia spento l'accenditore.

Se il segnale di fiamma si perde nel corso della modalità Run, entro un secondo avrà luogo una nuova prova di accensione. Il controllo di accensione ripristinerà la fiamma per circa 10 secondi. Se il nuovo tentativo di accensione fallisce, il controllo di accensione entra in modalità Lockout.

Il controllo di accensione rimane in modalità Run sino a quando 24VAC vengono rimossi dai terminali TH e GND sul controllo.

Estinzione della fiamma

La fiamma si estingue quando si stacca la corrente elettrica dal controllo di accensione. Il controllo di accensione chiuderà la valvola del gas ed entrerà in modalità Standby.

Modalità Lockout

Quando si entra in modalità Lockout, il controllo di accensione stacca la corrente dalla valvola del gas, l'accenditore si spegne, la spia Lockout/Reset (Blocco/Ripristino) si accende e la spia Diagnostic LED indica il Codice Errore appropriato.

Ripristino manuale di Lockout

La modalità Lockout viene annullata premendo un interruttore di ripristino esterno per tre secondi. Il controllo di accensione annullerà tutti i codici di errore ed entrerà in modalità Standby. Durante la fase di ripristino manuale di Lockout, la spia Diagnostic LED sul controllo di accensione lampeggia da rosso ad arancione e la spia Reset rimane accesa fino a quando il controllo di accensione viene nuovamente impostato. Dopo che la spia Reset si è spenta, non premere più l'interruttore. Infatti, mantenendo premuto il pulsante di ripristino per tre secondi dopo aver annullato il blocco si rientrerà in modalità Lockout.

Prove di sistema

Le seguenti prove di sistema sono eseguite durante il normale funzionamento della macchina. Le prove di sistema vengono eseguite minimo ogni 24 ore.

Rilevamento bassa tensione

Se il voltaggio tra i terminali TH e GND sul controllo è inferiore a 18,75VAC +/- 0,75VAC per più di 3 secondi, il controllo di accensione chiuderà la valvola del gas e non produrrà più scintille. La spia Diagnostic LED visualizza il Codice Errore 5. Se viene rilevata una condizione di voltaggio basso, il controllo di accensione non entra in modalità Lockout, ma entra in modalità Standby e aspetta fino a quando non viene annullata la condizione di basso voltaggio.

Se il voltaggio tra i terminali TH e GND sul controllo supera 19,75VAC +/- 0,1VAC per almeno 3 secondi, il controllo di accensione entra in modalità Start Up.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

La prova di Low Voltage Detection (Rilevamento voltaggio basso) viene disabilitata durante la modalità Run.

Valvola del gas

Il controllo di accensione verifica che la valvola del gas è collegata. Se la prova non dà i risultati previsti il dispositivo di controllo dell'accensione si porta in modalità di blocco e il LED diagnostico visualizza il codice di errore 2.

Prove di controllo della fiamma

Questa prova viene eseguita quando non si prevede la presenza di una fiamma. Se la prova non dà i risultati previsti il dispositivo di controllo dell'accensione si porta in modalità di blocco e il LED diagnostico visualizza il codice di errore 3.

La prova di monitoraggio della fiamma consiste nel verificare che il gas venga bruciato quando la valvola del gas è aperta. Se la prova non dà i risultati previsti il dispositivo di controllo dell'accensione si porta in modalità di blocco e il LED diagnostico visualizza il codice di errore 3.

LED diagnostico (LED DGN) / Codici di errore

Il LED diagnostico (LED DGN) si trova accanto al connettore di alimentazione sul dispositivo di controllo dell'accensione. Consultare la *Figura 62* . Il LED diagnostico indica lo stato del dispositivo di controllo dell'accensione. Consultare la *Tabella 17* .

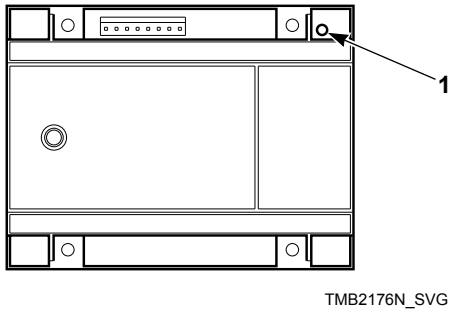
Colore del LED	Descrizione
Arancione-Giallo	Inizializzazione
Verde	Standby / Funzionamento normale
Rosso	Codice di indicazione guasto

Tabella 17

Il LED diagnostico visualizza i codici di errore a intermittenza di mezzo secondo. I codici di errore sono separati da una pausa di un secondo prima di essere ripetuti.

Codice di errore	Stato del LED DGN	Tipo di guasto
1	Rosso	Guasto interno dispositivo di controllo accensione
2	2 lampeggi rossi	Valvola del gas non collegata
3	3 lampeggi rossi	Guasto rilevamento accensione/ fiamma
4	4 lampeggi rossi	Cortocircuito interruttore di ripristino
5	Lampeggi lenti verdi e rossi	Rilevamento bassa tensione
6	Lampeggi rapidi rossi e arancioni	Dispositivo controllo accensione in ritardo ripristino

La tabella continua...



1. LED diagnostico (DGN)

Figura 62

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Regolazioni

Regolazioni

AVVERTENZA

Per ridurre i rischi di scossa elettrica, incendio, esplosione, lesioni gravi o morte:

- **Prima di effettuare la manutenzione, scollegare l'alimentazione elettrica dall'asciugatrice a tamburo.**
- **Prima di effettuare la manutenzione, chiudere la valvola di arresto del gas dell'asciugatrice a tamburo.**
- **Prima di effettuare la manutenzione, chiudere la valvola del vapore dell'asciugatrice a tamburo a vapore.**
- **Non avviare mai l'asciugatrice a tamburo quando siano stati rimossi i pannelli e/o le protezioni.**
- **Qualora vengano scollegati per la manutenzione, i conduttori di messa a terra dovranno essere ricollegati per garantire che l'asciugatrice a tamburo sia messa a terra correttamente.**

W002R1

Otturatori d'aria per bruciatori a gas

NOTA: Gli otturatori di ingresso dell'aria sui bruciatori vanno regolati per far sì che nel sistema venga erogata una quantità d'aria sufficiente per una corretta combustione e massima efficienza. Prima di regolare gli otturatori di ingresso assicurarsi che la lanugine sia stata rimossa dagli appositi scomparti e relativi schermi.

La regolazione degli otturatori d'aria varia da una località all'altra e dipende dal sistema di sfiato, dal numero di unità installate, dall'aria di compensazione e dalla pressione delle linee del gas. Aprendo l'otturatore si aumenta la fornitura di aria primaria al bruciatore, mentre chiudendo l'otturatore tale fornitura diminuisce. Regolare l'otturatore d'aria come indicato qui di seguito:

Consultare la *Figura 64* .

1. Aprire il pannello di accesso e rimuovere la piastra del foro di ispezione del bruciatore.

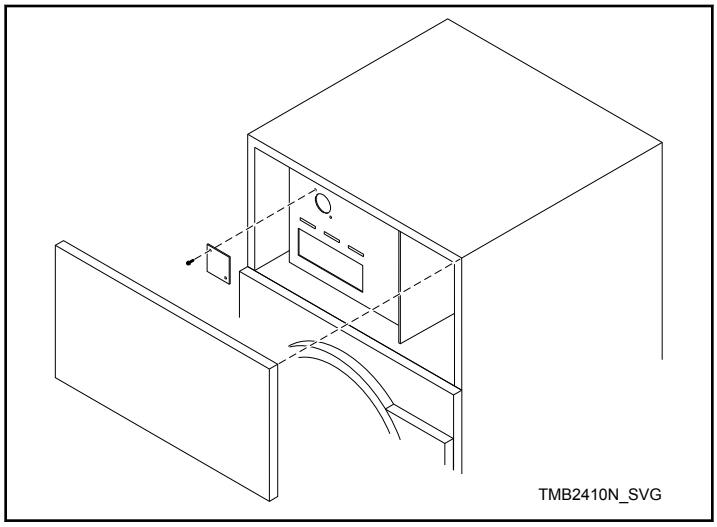
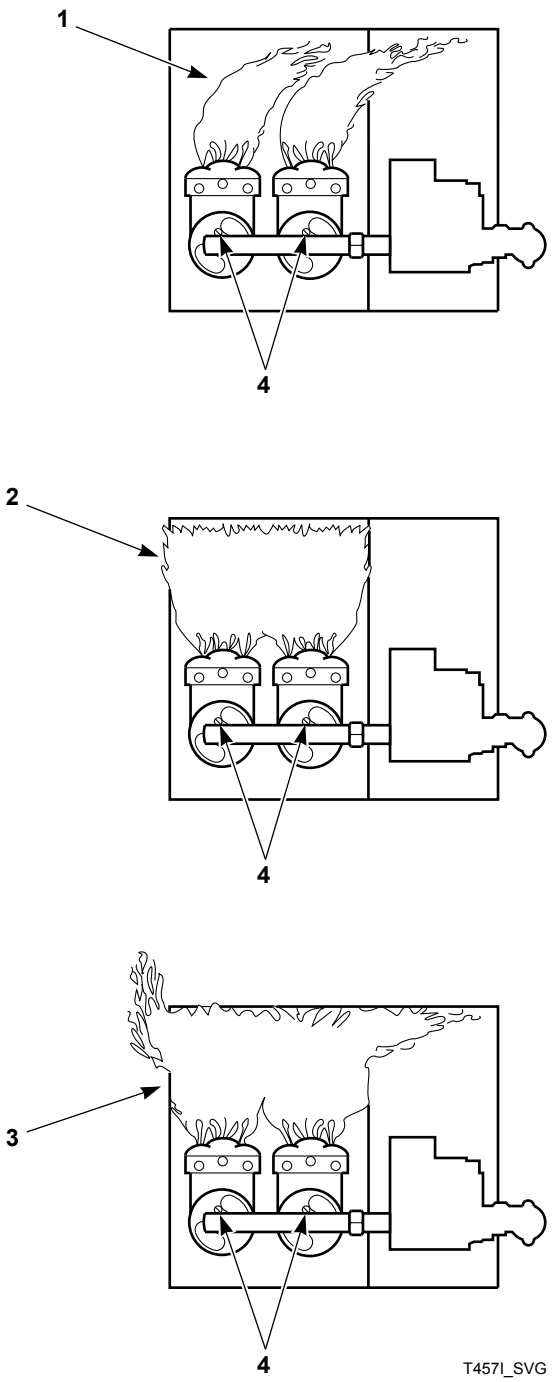


Figura 63

2. Avviare l'asciugatrice e controllare la forma della fiamma. Se la fiamma arde diritta verso l'alto, vuol dire che nell'asciugatrice non circola aria sufficiente. Se la fiamma si allarga a destra ed a sinistra vuol dire che nell'asciugatrice non c'è flusso d'aria. Una fiamma blu con piccole punte gialle, che si allarga a destra del riscaldatore, è indice di una corretta miscela di aria e gas. Una fiamma gialla, lenta e fumosa, è indice di troppa poca aria.
3. Per regolare l'otturatore d'aria, allentare la vite che regola l'otturatore di ingresso dell'aria.
4. Aprire o chiudere l'otturatore d'aria come necessario per ottenere la giusta intensità di fiamma.
5. Dopo aver regolato l'otturatore d'aria e aver ottenuto la fiamma giusta, serrare saldamente le viti di regolazione dell'otturatore.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Flusso aria corretto
2. Flusso d’aria insufficiente
3. Flusso d'aria assente
4. Viti di regolazione dell’otturatore d’aria

Figura 64

Interruttore del flusso d’aria

Per un corretto funzionamento, l’interruttore del flusso d’aria viene impostato in fabbrica. Non è necessario regolarlo.

Il funzionamento dell’interruttore del flusso d’aria potrebbe essere compromesso dal nastro adesivo di imballaggio non ancora rimosso, dalla mancanza d’aria di compensazione o da un’ostruzione nel condotto di sfiato. Queste condizioni vanno verificate e corrette.

AVVERTENZA

L’asciugatrice a tamburo non deve essere attivata se il flussostato per l’aria non funziona correttamente. Il malfunzionamento del flussostato può formare una miscela di gas esplosivi nel tamburo.

W072R1

IMPORTANTE: L’aletta dell’interruttore del flusso d’aria deve rimanere chiusa durante il funzionamento. Se si apre e si chiude durante il ciclo di asciugatura, vuol dire che attraverso l’asciugatrice non passa un sufficiente flusso d’aria. Se l’interruttore rimane aperto, o si apre a scatto e si chiude durante il ciclo, il sistema di riscaldamento si spegnerà. Il cilindro e il ventilatore continueranno a funzionare anche se l’interruttore del flusso d’aria indica un flusso d’aria insufficiente.

NOTA: Per montare correttamente il supporto dell’interruttore del flusso d’aria, o in caso il carico di biancheria non si asciughi, potrebbe essere necessario controllare l’allineamento del supporto dell’interruttore del flusso d’aria. Accertarsi che i perni di centraggio siano fissati saldamente nei rispettivi fori prima di serrare le viti di montaggio del supporto. In tal modo si assicurerà il corretto allineamento del braccio dell’interruttore del flusso d’aria nel canale del relativo supporto e si eviterà di piegare il braccio.

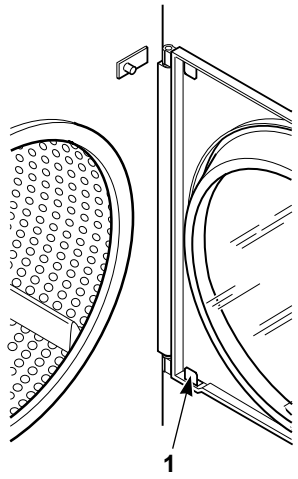
Interruttore del portello di caricamento

L'interruttore dello sportello deve essere regolato in modo che il cilindro si arresti se si apre lo sportello di 51 mm [2 pollici] più o meno 6 mm [0,25 pollice]. Questo interruttore è di tipo normalmente aperto e viene chiuse dalla camma del cardine quando si chiude lo sportello. Se è necessario effettuare una regolazione, fare riferimento alla *Figura 65* e procedere come segue:

1. Chiudere lo sportello, avviare l'asciugatrice, quindi aprire lentamente lo sportello. Il cilindro e il sistema di riscaldamento devono arrestarsi quando si apre lo sportello di 51 mm [2 pollici] più o meno 6 mm [0,25 pollici].
2. Chiudere lentamente lo sportello. Quando alla chiusura completa dello sportello mancano 51 mm [2 pollici], la staffa di azionamento dell'interruttore dello sportello (ubicata sullo sportello) dovrebbe premere il pulsante e il braccio dell'interruttore, emettendo il rumore di uno “scatto”.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

3. Se la staffa di attuazione non aziona l'interruttore all'appropriata chiusura dello sportello, piegare il braccio dell'interruttore verso dentro o fuori per ottenere la corretta attuazione.



1. Attuatore interruttore

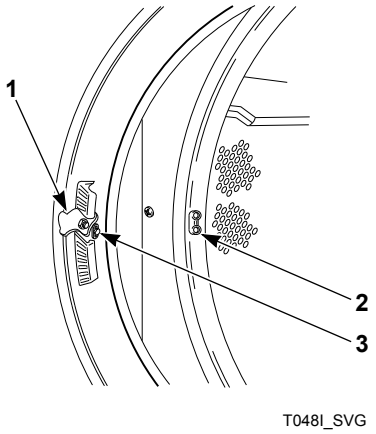
Figura 65

Gancio del portello di caricamento

Il gancio dello sportello deve essere regolato in modo da creare una tensione sufficiente a mantenere chiuso lo sportello di caricamento contro la forza di rotazione del carico La regolazione è corretta quando, per aprire lo sportello è necessario tirare con una forza di 0,48-1,03 bar [7-15 libbre].

Se è necessario effettuare una regolazione, fare riferimento alla *Figura 66* e procedere come segue:

1. Aprire il portello.
2. Allentare il dado cieco.
3. Ruotare la vite vite di fissaggio dello sportello verso l'interno o l'esterno secondo necessità.
4. Serrare il dado cieco.



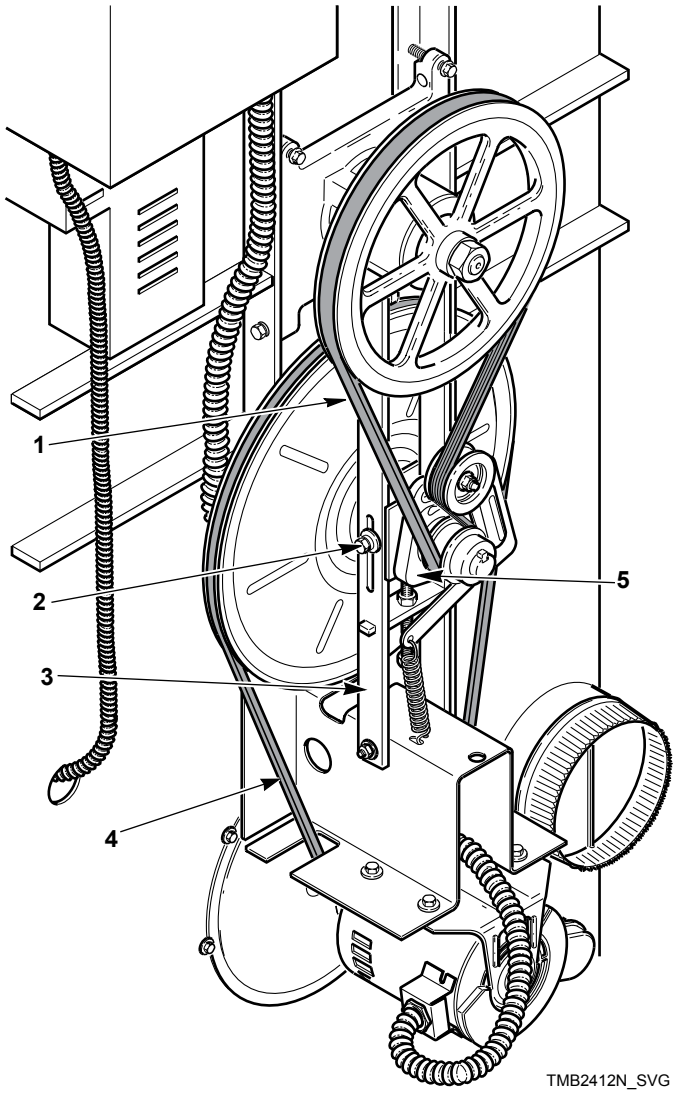
1. Serratura a scatto dello sportello
2. Gancio dello sportello
3. Dado cieco

Figura 66

Cinghia di trasmissione - Modelli non reversibili

1. Rimuovere il pannello protettivo sul retro dell'asciugatrice.
2. Per regolare la tensione della cinghia, allentare i bulloni dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle che reggono l'assieme dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle alle guide di scorrimento.
3. Posizionare l'assieme dell'alloggiamento girando il bullone di regolazione sino a quando non si raggiunge la giusta tensione della cinghia, quindi serrare nuovamente i bulloni dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle.
4. Rimettere a posto il pannello protettivo sul retro dell'asciugatrice.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Cinghia Poly V (autoregolante)
2. Bulloni dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle (2)
3. Bullone di regolazione
4. Cinghia di trasmissione a V
5. Assieme dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle

Figura 67

Cinghia di trasmissione - Modelli reversibili

Consultare la *Figura 68* .

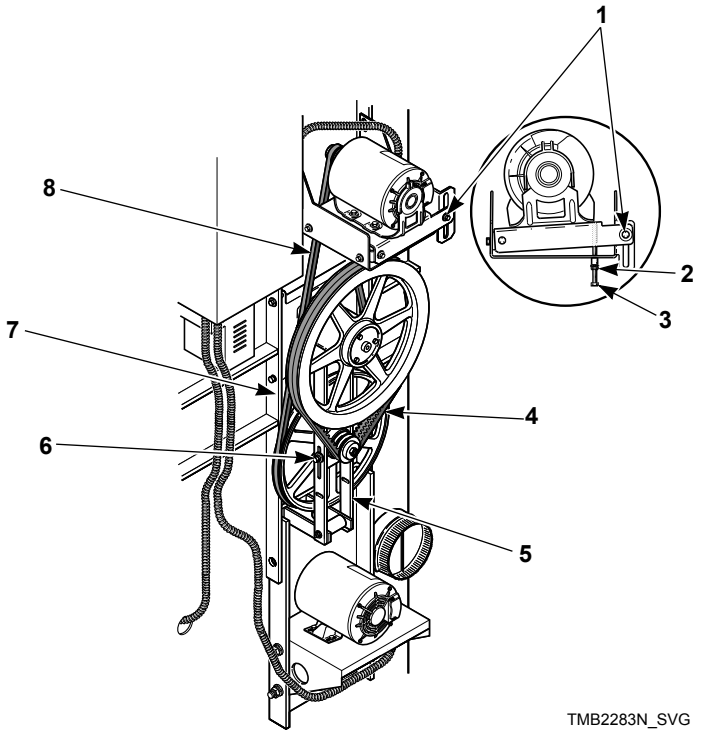
La tensione corretta si ha quando la cinghia di trasmissione può venire premuta di circa 13 mm [0,5 pollici] applicando una leggera pressione del pollice [circa 0,35 bar [5 libbre]] in un punto a metà tra la puleggia e la puleggia del motore.

La tensione corretta si ha quando la cinghia di ciascun cilindro può venire premuta di circa 5 mm [0,19 pollici] applicando una leggera pressione dl pollice [circa 0,35 bar [5 libbre]] in un punto a metà tra la puleggia e l'ingranaggio folle.

1. Rimuovere il pannello protettivo sul retro dell'asciugatrice.
2. Per regolare la tensione della cinghia del cilindro, allentare i bulloni dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle che reggono l'assieme dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle alle guide di scorrimento.
3. Posizionare l'assieme dell'alloggiamento girando il bullone di regolazione sino a quando non si raggiunge la giusta tensione della cinghia, quindi serrare nuovamente i bulloni dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle.

   NOTA: Regolando la tensione della cinghia del cilindro si cambierà la tensione della trasmissione. Anche la tensione della cinghia di trasmissione deve essere regolata.
4. Allentare il bullone di bloccaggio.
5. Allentare il dado di regolazione e usare la vite di regolazione per muovere il motore in su e in giù.
6. Una volta raggiunta la giusta tensione della cinghia, serrare nuovamente il dado e il bullone di bloccaggio.
7. Rimettere a posto il pannello protettivo sul retro dell'asciugatrice.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Bullone di bloccaggio
2. Dado di regolazione
3. Vite di regolazione
4. Cinghie del cilindro
5. Guida di scorrimento
6. Bulloni dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle (2)
7. Bullone di regolazione (non illustrato)
8. Cinghia di trasmissione

Figura 68

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Manutenzione

Ogni giorno

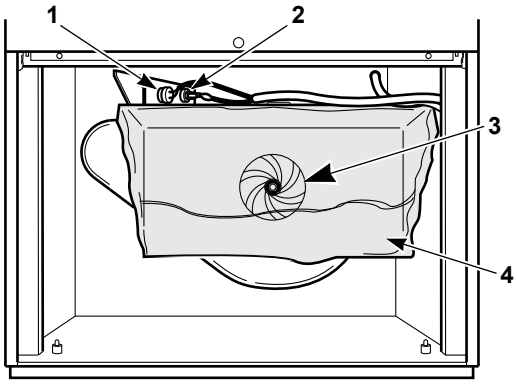
1. Ispezionare l’area adiacente alle asciugatrici e rimuovere i materiali combustibili, compresa la lanugine, prima di mettere in funzione le macchine.
2. Controlla cilindro privo di corpi estranei che danneggiano biancheria e macchinario.
3. Elimina lanugine da scompartimento e filtro, mantenere giusto flusso aria, evitare surriscaldamento.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni gravi, non aprire il pannello di raccolta lanuggine mentre il tamburo è in funzione. Prima di pulire lo schermo per la lanuggine, aprire lo sportello e attendere che il cilindro si fermi completamente.

W410R1

   a. Aprire il pannello del raccoglitore di lanugine.
   b. Rimuovere la lanugine accumulatasi nell’area del relativo scomparto. Spazzolare via leggermente la lanugine eventualmente rimasta sullo schermo.
   c. Assicurarsi che lo schermo per la lanugine non sia strappato.
   d. Lo schermo per la lanugine è stato progettato per coprire completamente l’apertura all’interno del pannello del raccoglitore di lanugine. Accertarsi che compia questa funzione.
   e. Togliere la lanugine dal termostato di limite alto e dal termistore nell’armadietto. Consultare la *Figura 69* .
   f. Rimettere a posto il pannello del raccoglitore di lanugine sull’asciugatrice assicurandosi che sia fissato saldamente e sia bloccato, se possibile.
4. Alla fine della giornata, pulire il pannello superiore, quello anteriore ed i pannelli laterali della macchina con un detergente delicato. Sciacquare con acqua pulita. NON usare dei prodotti che contengono l'alcol sul pannello dei comandi.



1. Termistore
2. Termostato
3. Ventola
4. Schermo per la lanugine

Figura 69

Settimanalmente

1. Rimuovere lanugine e detriti dall'interno dello scarico, mantenere il giusto flusso aria, evitare il surriscaldamento.
   a. Rimuovere il condotto esterno e le coperture di accesso del condotto, se sono presenti.
   b. Pulire l’interno del condotto con un aspiratore.
   c. Pulire gli ammortizzatori ed accertarsi che funzionino liberamente.
   d. Reinstallare il condotto e tutte le coperture di accesso prima di rimettere in funzione l'asciugatrice a tamburo.
2. Assicurarsi che la lanugine sia equamente distribuita sullo schermo.
3. Elimina lanugine da armadietto con termostato alto limite e termistore, compreso coperchio perforato.
4. Pulire la lanugine e l’accumulo di detriti dallo sfiatatoio per mantenere un corretto flusso d’aria.

Ogni tre mesi

1. Usa aspiratore per pulire bocchette aspirazione su motori.
2. Controllare e pulire le bobine del vapore, se pertinente al caso.
3. Controlla flusso di combustione e ventilaz aria.
4. Controlla tensione e condizioni cinghia. Sostituire cinghie rovinate.
5. Pulire il pannello superiore della macchina con un detergente delicato. Sciacquare con acqua pulita.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

6. **Modelli dotati di sistema antincendio:** Eseguire il test di manutenzione del sistema antincendio premendo il pulsante di test nella scatola di controllo.

Ogni due Anni

1. Controlla attrezzi di montaggio, dadi, bulloni o viti non allentate.
2. Controlla perdite da connessioni gas.
3. Controlla conness elettriche non staccate.
4. Controllare le connessioni del vapore e verificare che non siano allentate e non abbiano perdite.
5. Controllare il filtro del vapore. Sostituirlo se è sporco.
6. Rimuovere tutti i pannelli frontali e l'aspiratore, compresi i meccanismi di caduta delle monete.
7. Controlla chiusure cilindro e pannello anteriore.
8. Controlla danni armadietto e pannelli interni; sostituirli o ripararli.
9. Pulire e togliere la lanugine dai tubi del bruciatore e dall'area degli orifizi.
10. **Macchine dotate di sistema antincendio:** Controllare tutti i tubi di entrata e uscita, verificando che non presentino segni visibili di deterioramento. Sostituire quando necessario o ogni cinque anni.
11. **Macchine dotate di kit scambiatore di calore:** Pulire l'entrata e l'uscita con una spazzola morbida o con acqua calda e, se necessario, un detergente delicato.

Annuale

1. Rimuovere i tubi del bruciatore.
2. Pulire i tubi del bruciatore con acqua e una spazzola.

Prova di manutenzione del sistema di soppressione incendi (attrezzatura opzionale)

NOTA: Il sistema di soppressione incendi è disponibile solo per i modelli a gas e a vapore.

Per garantirne il corretto funzionamento, il sistema di soppressione incendi deve essere sottoposto a prova ogni tre mesi. Se la prova del sistema rileva un problema:

1. Interrompere l'uso dell'asciugatrice.
2. Fare riferimento al Manuale di ricerca e riparazione guasti oppure rivolgersi a un tecnico di assistenza qualificato.
3. Prima di utilizzare nuovamente l'asciugatrice, ripristinare il corretto funzionamento del sistema di soppressione incendi.

Tenere un registro di manutenzione in cui riportare i risultati della prova, con data e firma. Conservare tale registro in un luogo sicuro ma facilmente accessibile a chi esegue la prova.

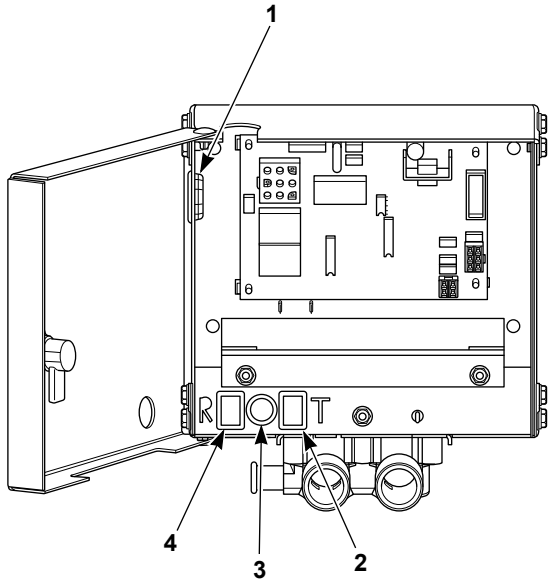
NOTA: La mancata manutenzione dei sistema di soppressione incendi annulla la garanzia dell'asciugatrice.

NOTA: Durante la sequenza della prova di manutenzione del sistema di soppressione incendi viene attivata l'uscita ausiliaria Tenere in considerazione questo fattore prima di eseguire la prova trimestrale del sistema. (Esempio: se il sistema esterno usa l'uscita ausiliaria per chiamare i vigili del fuoco, informare i vigili del fuoco di questa eventualità prima e dopo la prova di manutenzione del sistema di soppressione incendi.)

ATTENZIONE

Asciugare l'eventuale acqua versata durante la prova per evitare lesioni personali.

W487



1. Apertura per il cavo di allarme ausiliario
2. Pulsante di prova
3. Luce
4. Pulsante Reset (Ripristino)

Figura 70

Per eseguire la prova di manutenzione del sistema di soppressione incendi:

1. Se l'uscita di allarme ausiliaria è collegata a un sistema di allarme separato, scollegarla prima di eseguire la prova di manutenzione del sistema di soppressione incendi.
2. Rimuovere la lanugine dal raccoglitore di lanugine.
3. Accertare che i sensori di temperatura siano liberi da lanugine.
4. Inserire nell'asciugatrice un carico di asciugamani asciutti. Per la corretta dimensione del carico, fare riferimento alla *Tabella 18* . Verificare che i deflettori del cilindro siano a sinistra e a

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

destra del collettore di spruzzo posto nella parte superiore centrale del cilindro.

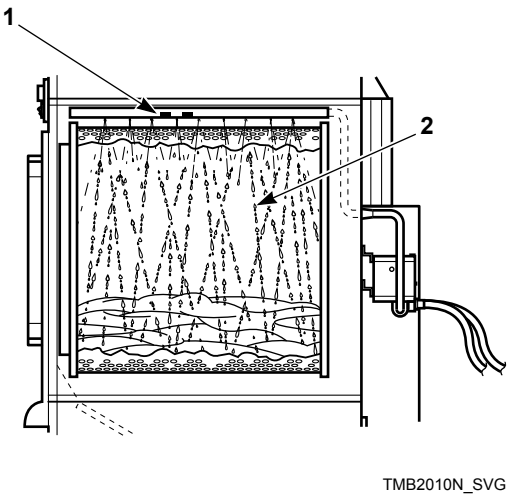
5. Aprire la centralina del sistema di soppressione incendi.
6. Premere e tenere premuto il pulsante di prova e verificare l'accensione della luce, che dovrebbe richiedere circa cinque secondi. Consultare la *Figura 70* . Dopo una pausa di un secondo, dovrebbe avere inizio lo spruzzo dell'acqua nel cilindro.
7. Dopo 15 secondi di spruzzo, premere e tenere premuto il pulsante di ripristino finché lo spruzzo d'acqua non viene interrotto e la luce si spegne. Ciò dovrebbe richiedere circa un secondo. Consultare la *Figura 70* e la *Figura 71* .
8. Estrarre immediatamente il carico e pesarlo. Fare riferimento alla *Tabella 18* per i pesi accettabili. Se il peso è inferiore a quello minimo indicato nella *Tabella 18* , il sistema di soppressione incendi non ha superato la prova di manutenzione. Fare riferimento alla Manuale di ricerca e riparazione guasti.

   IMPORTANTE: Se il sistema di soppressione incendi non supera la prova di manutenzione, NON far funzionare l'asciugatrice.

	Peso a secco	Peso bagnato	Peso minimo
	kg [libbre]	kg [libbre]	kg [libbre]
50	11 [25]	18-20 [40-44]	16 [35]
75	18 [40]	26-28 [57-61]	24 [52]

Tabella 18

9. Se bagnato, asciugare il pavimento.
10. Chiudere la centralina del sistema di soppressione incendi.
11. Se utilizzata, ricollegare l'uscita di allarme ausiliaria.
12. Avviare l'asciugatrice per asciugare il carico di prova.
13. Se il sistema di soppressione incendi supera la prova, riportarne il risultato nel registro di manutenzione con data e firma.



1. Collettore di spruzzo
2. Spruzzo d'acqua

Figura 71

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Prima di chiamare il servizio di manutenzione

Non si avvia	Non si riscalda	La biancheria non asciuga	Possibili cause – Azione correttiva
•			Inserire le giuste monete o una tessera valida, se pertinente al caso.
•			Chiudere bene lo sportello di caricamento.
•			Chiudere bene il pannello del raccoglitore di lanugine.
•			Premere il tastierino/pulsante PUSH-TO-START (Premere per avviare) o START (Avvio).
•			Accertarsi che il cavo di alimentazione sia inserito bene nella presa elettrica.
•			Il timer di asciugatura è in posizione OFF.
•			Controllare il fusibile principale e il disgiuntore.
•			Controllare i fusibili presenti nella macchina.
	•		Flusso d’aria insufficiente.
	•		Valvola di arresto del gas in posizione OFF.
	•		I controlli sono impostati correttamente?
	•		La cinghia di trasmissione si è rotta. Chiamare il tecnico specializzato.
	•	•	L’asciugatrice è in modalità Cool Down (Raffreddamento).
	•	•	Lo schermo per la lanugine è intasato. Pulire filtro lanugine.
	•	•	Il condotto di sfiato esterno è bloccato. Pulire.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Sospensione uso asciugatrice

1. Spegnere l’alimentazione elettrica esterna alla macchina.
2. Spegnere le parti elettriche scollegate sulla macchina.
3. Chiudere la fornitura di gas esterna alla macchina.
4. Chiudere la valvola di arresto manuale del gas sulla macchina.
5. Chiudere la fornitura di vapore esterna alla macchina.
6. Rimuovere tutte le connessioni elettriche, a gas e a vapore.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Smaltimento dell'unità

Questo elettrodomestico è omologato secondo la direttiva 2002/96/CE del Parlamento europeo sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo simbolo, presente sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuto domestico. Consultare la *Figura 72* . Deve invece essere consegnato ad un centro adibito al riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto serve a prevenire i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero derivare dallo smaltimento inappropriato dello stesso. Riciclando i materiali inoltre si contribuisce a preservare le risorse naturali. Per maggiori informazioni sul riciclo del prodotto, rivolgersi all'amministrazione comunale locale, ai servizi di smaltimento di rifiuti domestici o alla ditta presso cui è stato acquistato il prodotto.

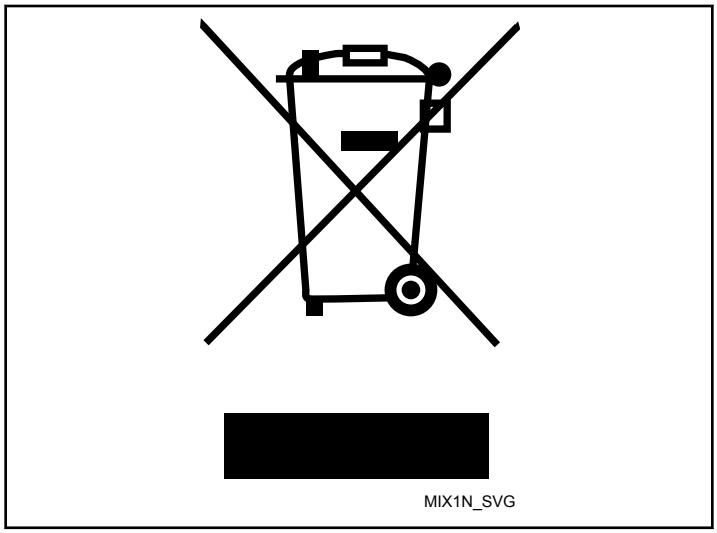


Figura 72

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT